

NOS SPÉCIAUX

Husqvarna 455 Rancher 55,5 cm³



449,99\$

Husqvarna 435 40,9 cm³



319,95\$

EN PLUS Obtenez EN PRIME



- Un coffre de luxe pour scie à chaîne
- une chaîne de remplacement
- une casquette de baseball

Anatole Gagnon & Fils inc

Depuis 1972
Tél.: 449-4000
Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Gyva

BOUTIQUE DU BUREAU

Ameublement
papeterie
bureautique
informatique

portable avec sac de transport et souris

Quantité limitée



AMD C-50 -1Ghz
320 Go disque
3 Go
429\$

Agenda



à partir de **4,95\$**

Buro PLUS

144, rue Principale
Sud, Maniwaki
819 449-5531

La Gatineau

www.lagatineau.com

ADIEU CHANTAL



Les Mustangs Bantam A sont en deuil



Deux médailles pour l'adjudant Aurel Dubé



IMPORTANT CONGRÈS À GRACEFIELD
Découvrez nos futurs leaders



JACQUES CHAGNON À LA CEHG
Peut-on intéresser les jeunes à la politique?

PAGE 15

détails en magasin

449-SHOP (7467)

2 ans La Shop

VISA MasterCard Interac

206 Notre-Dame

TOSHIBA
AMD E350, 15.6"
3Go, 320Go
win 7 HP

439\$

WOW!

EN PRIME!

sac et souris sans-fil gratuit



Profitez de la vie
BRAULT & MARTINEAU



RABAIS DE
190\$
RÉG. : 689\$

MOBILIER DE SALON

De style contemporain,
revêtement en cuir laminé
Livraison gratuite

- Causeuse **11,08 \$*/mois ou 399 \$**
- Fauteuil **8,31 \$*/mois ou 299 \$**

1386\$*
/mois **OU**
499\$ SOFA
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**

NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**

PLUS SUR LES MOBILIERS DE SALON
SOFAS, CAUSEUSES ET FAUTEUILS SÉLECTIONNÉS

VOUS POUVEZ PAYER EN

36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT*
SUR LES MEUBLES ET ACCESSOIRES DE DÉCORATION
JUSQU'EN NOVEMBRE 2014

LIVRAISON GRATUITE**
7 JOURS SUR 7, MÊME LE DIMANCHE!

**DANS UN RAYON DE 200 KM.
DÉTAILS EN MAGASIN.



MOBILIER DE SALON INCLINABLE

De style transitionnel,
revêtement en microfibre brun
Aussi disponible avec assises en cuir
Livraison gratuite

- Causeuse inclinable **21,36 \$*/mois ou 769 \$**
- Fauteuil inclinable **15,53 \$*/mois ou 559 \$**
- Table de bout **9,69 \$*/mois ou 349 \$**
- Table de centre **9,69 \$*/mois ou 349 \$**
- Table console **11,08 \$*/mois ou 399 \$**

2219\$*
/mois **OU**
799\$ SOFA INCLINABLE
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**



FAUTEUIL D'APPOINT

De couleur chocolat
Livraison gratuite

525\$*
/mois **OU** **189\$**
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ**

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:
Si votre solde quotidien moyen est de :
100\$: 1,60\$ | 500\$: 8,01\$ | 1000\$: 16,03\$
Les frais de crédit, pour une période de 30 jours seront de : 1,60\$ | 8,01\$ | 16,03\$

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 999\$ avant taxes pour les meubles et accessoires de décoration sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum du de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum du est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur le cadre de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucun frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Prix en vigueur du lundi 14 novembre au dimanche 20 novembre 2011. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de Liquidation Braut & Martineau et aux Galeries du sommeil. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Braut & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 9 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H

GATINEAU

819 561-5007 • 1 877 755-2555
braultetmartineau.com

Suivez-nous sur
facebook **twitter**
au @BM_Promotions



LES NOUVELLES 2012

DODGE GRAND CARAVAN SE 2012 à partir de **19 995\$**

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

Détails chez le concessionnaire

257⁷⁴\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



DODGE GRAND CARAVAN CREW 2011 MONTRÉE**

DODGE JOURNEY SE 2012

LE MULTI-SEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS

Détails chez le concessionnaire

à partir de **19 995\$**
257⁷⁴\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



DODGE RAM SXT 4X4 2012

LE CAMION AYANT CONNU LA PLUS FORTE CROISSANCE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **25 495\$**
327³⁵\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



LA LIQUIDATION

TOUT

POUR VOUS

JEEP PATRIOT SPORT 2011

LE 4X4 LE PLUS ÉCONOMIQUE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **15 995\$**
207¹²\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



JEEP COMPASS 2011

LE 4X4 LE PLUS ÉCONOMIQUE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **16 995\$**
219⁷⁸\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



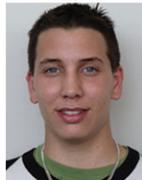
Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant

Venez rencontrer nos vendeurs!

« Le #1 du service ! »



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
HEURES D'AFFAIRES: Lundi au vendredi de 8h à 17h
Ouvert le jeudi de 18h à 20h

PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.
14 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.



Le Centre d'interprétation collecte 10 000 dollars

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Il y avait de l'ambiance vendredi 11 novembre, au Château Logue. Le Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu



La députée Stéphanie Vallée a gagné un voyage de pêche et l'a remis en jeu. Il a été remporté par Louise Carpentier.



L'équipe de la cuisine et du service du Château Logue qui a fait du beau travail.

organisait son 24e souper gastronomique.

Chaque année, une collecte de fonds est organisée. Le repas a réuni 160 personnes et permis de collecter environ 10 000 dollars, contre 9 500 l'année dernière. «Nous sommes très satisfaits du montant récolté et du déroulement de la soirée, commente le directeur du Centre d'interprétation, François Ledoux. Cet argent sert à faire fonctionner le centre, notamment les salaires, la publicité, les frais d'opération, etc.»

Le centre est soutenu financièrement par plusieurs organismes, dont le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine. «Mais ce repas bénéfique est un apport indispensable sans lequel nous ne pourrions pas boucler le budget», assure le directeur.

Le souper gastronomique a été instauré par Luc et Pauline Rousseau, toujours fidèles au poste aujourd'hui. «Je tiens à les remercier pour leur fidèle implication», souligne François Ledoux.

Le Château Logue a préparé un succulent repas qui a ravi les papilles. Au menu : des canapés pour accompagner le cocktail, potage aux saveurs automnales, carpaccio de bison, trou normand, pot-au-feu de cervidé servi dans des petits pains, surprise aux pommes qui était un vrai délice et assiette de fromages régionaux. «Je remercie également l'équipe de

la cuisine et du service du Château Logue pour leur excellent travail, poursuit François Ledoux. Ainsi que toutes les personnes présentes pour nous supporter.»

Prix de présence

La soirée était animée par Tony Lavoie et ponctuée par des discours. Louis-André Hubert, président du conseil d'administration du Centre d'interprétation, a notamment remercié les convives. Des membres du CA étaient également présents.

Des prix de présence ont été tirés au sort. Voici les noms des gagnants : un voyage de pêche pour deux personnes, quatre jours et trois nuits, au Pavillon Wapus, gagné par la députée Stéphanie Vallée qui l'a remis en jeu, puis remporté par Louise Carpentier ; une paire de billets de hockey pour les sénateurs d'Ottawa,

offerte par Martel et fils BMR, gagnée par Marie-Josée Dumas ; une autre paire offerte par Informatique DL Inc, remportée par Nadine Ménard ; un téléviseur couleur 32 pouces, de Constructions Langevin et frères, qui est revenu à Lee McConnery ; un album de photos numériques, du Studio J.R. Gauvreau, gagné par Luc Vézina qui l'a remis en jeu par un encan.

Le Château Logue a aussi offert des prix : une nuitée prestige remportée par Réjean Lampron, des billets pour le spectacle de Dominique Clément qui sont revenus à Pauline Rowell.

La soirée s'est terminée sur la piste de danse.

Collaboration spéciale pour les photos de Louise Ledoux.



Lee McConnery a gagné une télé.



François Ledoux remet l'album numérique à Luc Vézina.



Le souper gastronomique a été instauré par Luc et Pauline Rousseau.



Nadine Ménard a gagné une paire de billets de hockey pour les sénateurs d'Ottawa.

OPINIONS

Bang ! T'es zigouillé !

Comme notre gouvernement Harper, soit-disant un gouvernement de franche justice, se prépare à annuler le programme d'enregistrement d'armes d'épaule, certains gouvernements provinciaux, surtout le Québec, voudraient bien retenir les dossiers des registres qui s'appliquent à eux.

Ce gouvernement, toutefois, désire détruire toutes les données, que nous avons

tous payées, à un coût de plus de 2 milliards \$. Quel manque de jugement fondamental pour un gouvernement fédéral responsable.

Un grand nombre d'activistes et politiciens du Québec se sont réunis dernièrement au Collège Dawson, à Montréal, pour tenter de convaincre la province

d'entreprendre des démarches légales dans le but de sauvegarder ce registre et sa vaste banque de données. La représentante de ce groupe, qui avait perdu sa fille lors de la tuerie à ce collège, dit que le Québec devrait faire tout en son pouvoir pour assurer le maintien du registre et de ses données.

Suite à la tuerie de l'École Polytechnique, en 1989, il est juste que ce

registre et ce qu'il représente soit sauvegardé et enchâssé dans les registres de toutes les provinces. Ceci servirait de monument pour tous ces innocents tués par des déficients criminels.

Jean Kémeneur
La Pêche

La Gatineau

Maintenant au 135-B, route 105, Maniwaki

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

135-B, route 105, Maniwaki
Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél.: 819-449-1725
Téléc.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la réception** : Sophie Cyr et Jannick Larivière
- **À la publicité** : Pierre Vallée, directeur des ventes et Sonia Guénette
- **À la rédaction** : Jean Lacaille, directeur de l'information, Sylvie Dejoux, journaliste et Rodrigue Lafrenière, pigiste
- **À l'infographie et au graphisme** : Martin Aubin, Stéphane Bogé et Étienne Desforges
- **À la comptabilité** : Denise Lacourcière
- **Sous la direction de** Denise Carrière
Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 135-B, route 105, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.

Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 12 500 copies.

RÉSEAU SÉLECT

hebdomadaire
QUÉBEC

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoit, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

NOUVEL ARRIVAGE

Voyez nos 10 nouveautés

2011 EXPLORER XLT



37 995\$ 1654CU
AWD, V6 3.5L, Ford My Touch
12 000 km

2007 GRAND CHEROKEE OVERLAND



25 995\$ DIESEL 1656CU
V6 3L, 4X4, Tout équipé
95 000 km

2008 F150 XTR



22 995\$ 1651CU
Screw, V8 5.4L, 4X4, boîte 6.5pi
61 000 km

2005 F150 XL



10 995\$ 1644CU
Supercab, 4X4, V8 5.4L
126 000 km

2009 F150 XTR



26 995\$ 1648CU
Flareside, Screw, V8 5.4L, 4X4
39 500 km

2007 EDGE SEL



17 995\$ 1649CU
AWD, V6 3.5L, bien équipé
84 000 km

2004 VIBE HATCHBACK



7 995\$ 1187AU
4cyl 1.8L, auto, bien équipé
68 000 km

2010 RAM 1500 LARAMIE



36 995\$ 1653CU
Crewcab, 4X4, V8 5.7L Hemi, GPS
26 000 km

2006 LINCOLN MARK LT



23 995\$ 1650CU
Screw, V8 5.4L, tout équipé, 4X4
57 000 km

2010 F150 XTR



26 995\$ 1640CU
Supercab, SYNC, V8 5.4L, 4X4
87 000 km

Grand choix de VÉHICULES DISPONIBLES!

Bon prix

2007 FORD FOCUS SES



8 995\$ 2033
Toit ouvrant, 4 cyl. 5 vitesses
71 500 km

2011 MUSTANG



31 995\$ 1174AU
Décapotable, V6, Automatique
26 000 km

2010 MAZDA 3



14 995\$ 2054
4 cyl. manuelle, très propre
47 000 km

Bonne garantie

2007 HONDA ACCORD



15 995\$ 2061
4 pneus et roues d'hiver, 4 portes
51 000 km

2009 EXPLORER SPORT TRAC



29 995\$ 1632CU
ADRENALIN, 4 portes, V8, 4.6 L
66 675 km

2004 F250 4X4 XLT



15 995\$ 1616CU
Super cab, boîte 8', diesel, manuel
205 000 km

2009 FORD ESCAPE XLT



16 995\$ 4465
Automatique, 4 portes, 4 cyl.
77 000 km

2005 DODGE DAKOTA



11 995\$ 1609CU
Cabine double, 4X4, V8, 4.7 L
116 000 km

2009 FORD EDGE SEL AWD



20 995\$ 1628CU
SYNC, 4 portes, V6, 3.5L
86 605 km

2004 FORD TAURUS SE



4 995\$ 1182AU
4 portes, V6, Automatique
101 324 km

2010 FORD ESCAPE XLT



18 995\$ 4553
4 portes, 4 cyl. traction avant
36 000 km

2005 FORD EXPLORER LTD



13 995\$ 4475
4X4, édition limitée, V8
121 000 km

2011 FOCUS SES



16 995\$ 2050
Automatique, toute équipée
30 700 km

2007 FORD FREESTAR



11 995\$ 4548
4 pneus et roues d'hiver, 4 portes
126 000 km

2008 SPORTAGE LX KIA



14 995\$ 1606CU
4X4, V6, automatique
72 200 km

2007 FOCUS SE



9 995\$ 2053
Automatique, berline, 4 portes
85 000 km

2008 EXPLORER EDDIE BAUER



21 995\$ 1636CU
SYNC, Mags chromés, V8, 4 X 4
118 898 km

2008 CHEV AVEO LT



8 995\$ 1181AU
Berline, 4 cyl. automatique
86 000 km

2005 EQUINOX



6 995\$ 1641CU
4WD, 4 portes, 3.4 L, V6
200 000 km

2011 FORD FUSION SE



18 995\$ 2058
4 cyl. traction avant, 4 portes
27 000 km

2008 FORD RANGER SPORT



12 995\$ 1634CU
4 portes, V6, Super cab, 3L, A/C
121 913 km



Mor

Maniwaki: 819 449-2266
Fax: 819 449-6217
Mont-Laurier: 819 440-2266
Fax: 819 440-2074
www.hubertauto.com



Le milieu s'attend à un dénouement positif

JEAN LACAÏLLE

GRACEFIELD - Affirmer que le Centre Jean-Bosco de Maniwaki, dans son état actuel, est un bâtiment insalubre, impropre à la pratique d'activités sociales, est un secret de Polichinelle. La population a clairement indiqué qu'un nouveau bâtiment était un besoin en contribuant 1 million \$ à la campagne massive de financement l'an dernier. Il ne reste plus qu'au gouvernement canadien d'y étaler les trois millions \$ qui manquent à sa mise en chantier.

Le dossier est à ce point important que le député de Pontiac, Mathieu Ravignat, le préfet de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et Mme Pierrette Lapratte ont jugé bon de participer à une rencontre médiatique convoquée par les journalistes Natacha Desjardins de CHGA-FM et Jean Lacaille du journal La Gatineau, désireux de connaître les dossiers régionaux prioritaires du député néo-démocrate, sept mois après son élection du 2 mai dernier.

Les deux journalistes ont fait le tour de ces dossiers au bureau du député, à Gracefield, puis ont dîné ensemble au Restaurant Smoke and Grill de Gracefield pour discuter du projet du Centre Jean-Bosco, sur l'invitation du préfet, M. Pierre Rondeau.

Poursuite des pressions

Le préfet Pierre Rondeau a amorcé la discussion en indiquant que le député Ravignat, membre de l'opposition officielle à Ottawa, avait été informé sur le projet peu de temps après son élection. «Les pressions sont constantes auprès des autorités du ministère des Ressources humaines à Ottawa

qui ont en main la demande d'aide financière pour le projet du Centre Jean-Bosco depuis quelques mois déjà. Le sénateur conservateur, M. Patrick Brazeau, originaire de Maniwaki, a été invité à s'impliquer dans le dossier et à insister auprès des autorités fédérales pour que les fonds (3 millions \$) soient enfin débloqués ce qui permettrait de procéder, le plus rapidement possible, à la construction d'un nouveau bâtiment, adapté à la mission du Centre Jean-Bosco. Au moment où on se parle, on a tout lieu de croire qu'il en sera ainsi», affirme le préfet, Pierre Rondeau.

Tout en rappelant qu'un cabinet de campagne, présidé par l'homme d'affaires de Maniwaki, M. Robert Gendron, avait été mis sur pied il y a bientôt deux ans, pour coordonner la campagne populaire de levée de fonds, Mme Pierrette Lapratte, responsable de ce projet auprès de l'organisme, est optimiste quant aux chances de la région d'obtenir les trois millions \$ d'Ottawa.

«Je ne connais rien à la politique. Je travaille sur le terrain. Mais je crois en ce projet depuis le départ. La population a été là pour nous. Je pense que le gouvernement canadien nous accordera l'aide financière qui nous permettra d'aller de l'avant avec la construction d'un nouveau bâtiment. Nous en avons besoin pour poursuivre notre mandat. À l'heure actuelle, le manque d'espace nous empêche de répondre à la demande. Nous devons restreindre notre offre. Ce n'est pas normal dans une région où les besoins du milieu sont criants. Pour répondre à la demande d'une clientèle de plus en plus nombreuse, il nous faut les moyens. Après tout ce que nous avons fait dans ce dossier, je crois fermement que nous obtiendrons l'aide financière que nous réclamons depuis

plus de deux ans.»

Le député Ravignat abonde dans le même sens. «Il ne reste que 3,9 millions \$ sur les 10 millions \$ affectés à ce programme du ministère. Tous les intervenants s'entendent pour dire que le projet est nécessaire, que la demande d'aide financière est à point. Nous insistons donc pour que les crédits soient débloqués le plus rapidement possible, que le projet soit définitivement classé au profit de la Vallée-de-la-Gatineau.»

Il y a un an

Il y a un an, presque jour pour jour, l'ex-député de Pontiac, Lawrence Cannon, avait convié les dirigeants du Centre Jean-Bosco de Maniwaki à une rencontre à la Légion canadienne de Maniwaki. Il avait alors encensé publiquement Mme Pierrette Lapratte, et les membres de l'équipe du Centre Jean-Bosco en affirmant qu'il aurait de très bonnes nouvelles à communiquer «sous peu» concernant le projet du Centre Jean-Bosco. C'était avant le déclenchement des élections fédérales du 2 mai dernier qui ont résulté en la défaite de M. Cannon qui était alors le #2 du gouvernement Harper et ministre des Affaires étrangères.

Mme Pierrette Lapratte avait rencontré MM. Cannon et Harper après les élections du 2 mai dernier. Le premier ministre Harper avait alors indiqué que le projet du



Mme Pierrette Lapratte, chargée du projet du Centre Jean-Bosco, le député de Pontiac, Mathieu Ravignat et le préfet de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, M. Pierre Rondeau, ont rencontré les journalistes Natacha Desjardins de CHGA-FM et Jean Lacaille du journal La Gatineau au Restaurant Smoke and Grill à Gracefield mercredi dernier pour discuter du projet du Centre Jean-Bosco de Maniwaki.

Centre Jean-Bosco était important pour la population de la région et qu'il allait faire diligence auprès des autorités du ministère des Ressources humaines du Canada pour accélérer le processus et permettre au Centre Jean-Bosco d'obtenir les 3 millions \$ nécessaires à la réalisation du projet. C'est également en novembre 2010 que le Centre Jean-Bosco avait annoncé l'atteinte du million \$ requis par le milieu pour se conformer aux exigences du programme.

«Nous nous croisons les doigts pour le futur. Mais nous sommes optimistes. De notre côté, nous avons fait nos devoirs en rassemblant toutes les exigences d'éligibilité au programme. Nous n'attendons plus que la confirmation du gouvernement Harper», conclut Mme Pierrette Lapratte.

L'intégration des handicapés sur pellicule

LA GATINEAU - Les caméras tournent pour mettre en valeur des comédiens et des paysages de la région dans une dramatique sur la situation des personnes vivant avec une limitation fonctionnelle.

L'idée de faire un film autour de cette thématique est née de l'imagination de deux personnes, Joane Labelle, agente d'intégration à l'emploi au Centre Jean-Bosco de Maniwaki, et Jacques Gauthier, enseignant et passionné de cinéma qui a déjà réalisé quelques documentaires en tant que caméraman et réalisateur.

«Nous ne voulions pas que ce soit un documentaire, mais plutôt une histoire, celle d'une personne vivant un handicap et les difficultés qu'elle doit rencontrer avant de s'intégrer dans la société. Nous voulions aussi que ce soit un film entièrement conçu et réalisé par des gens de la Vallée-de-la-Gatineau, et qu'il nous permette aussi de présenter la région», de dire Jacques Gauthier.

L'auteur Georges Lafontaine

Et pour écrire cette histoire, ils ont fait appel à l'auteur Georges Lafontaine, bien connu pour ses romans qui mettent justement en valeur la région. Celui-ci planche depuis plusieurs semaines sur la trame du film qui nécessitera le recrutement de plusieurs comédiens et figurants. Le tournage demandera aussi les services de techniciens, preneurs de son, maquilleurs et costumiers. «La règle, c'est que tous ceux qui participeront au film soient de la région», explique Joane Labelle.

Le film n'est pas seulement destiné au public de la région, l'objectif étant que celui-ci soit présenté partout et qu'il contribue à sensibiliser la population sur la situation des personnes vivant



L'auteur Georges Lafontaine et le cinéaste Jacques Gauthier

une limitation fonctionnelle. «Par la même occasion, nous espérons faire connaître la région et quelques-uns de ses plus beaux coins», de dire Georges Lafontaine.

Mais un tel projet ne pourrait être réalisé sans argent et le Centre Jean-Bosco a lancé une campagne pour financer cet important projet. Certains organismes gouvernementaux, dont Emploi-Québec, ont d'ailleurs confirmé leur contribution et une première activité de financement a été organisée le 29 octobre dernier à Bois-Franc avec une soirée d'halloween. D'autres activités suivront pour trouver les fonds nécessaires à la réalisation de ce grand projet.

L'équipe de réalisation sollicitera également les talents de la région pour tenir les différents rôles ou pour se joindre à l'équipe technique. On peut obtenir de plus amples informations en communiquant avec Joane Labelle au 819-449-4057.



Immo Outaouais
Agence immobilière

Mugnette Céré
Courtier Immobilier Agrégé
(819) 441-8171
(819) 449-1244

Site Web : www.immo-outaouais.com
Courriel : mugnettecere@videotron.ca



Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

<p>90 000\$ SIA: 8613006</p> <p>Maison située à Egan Sud, 3 ch. à c. très bien entretenue, grand garage, située près de tous les services. Soyez le premier à visiter.</p> <p>Le prix est de 90 000\$, une erreur s'est glissée dans la publicité la semaine passée.</p> <p style="text-align: center;">40, Rue Masebo - Egan-Sud</p>	<p>149 900\$ SIA: 8612953</p> <p>Maison/chalet 4 saisons très bien situé au Lac Murray à Aumond, grand frontage sur les lacs, avec vaste terrain, endroit tranquille entouré de propriétés à haute gamme, immense terrasse. Soyez alerte et venez vous installer dans cet endroit merveilleux.</p> <p style="text-align: center;">124 Ch. Jetté - Aumond</p>
<p>PRIX RÉDUIT 105 000 \$ SIA: 8576018</p> <p>Bungalow, extérieur en briques avec garage et 3 ch à coucher, à deux pas de Maniwaki à Délage, grand terrain, vendu inférieur à l'évaluation municipale. Arrêtez vos recherches, venez visiter.</p> <p style="text-align: center;">22, de la Madeleine - Délage</p>	<p>PRIX RÉDUIT 94 900 \$ SIA: 8564031</p> <p>Propriété située secteur tranquille, rénovée au complet, jolie cour arrière avec patio. Idéale pour jeune couple ou couple retraité. La visiter c'est l'adopter.</p> <p style="text-align: center;">485, Rue de la Montagne - Maniwaki</p>
<p>PRIX : 14 000 \$ SIA: 8598040</p> <p>Terrain dans un endroit très recherché, secteur Chemin Jolivette Sud Messines, à 10 minutes de Maniwaki. FAITES UNE OFFRE !</p> <p style="text-align: center;">Chemin Jolivette Sud - Messines</p>	<p>PRIX : 79 000 \$ SIA: 8577595</p> <p>Située dans le secteur comeauville, cette propriété saura vous séduire : Cuisine fonctionnelle qui économise des pas adjacents au coin repas ensoleillé. Inspirés d'autrefois, les planchers en bois francs donneront du caractère à votre mobilier.</p> <p style="text-align: center;">72, Rue St-Jean - Maniwaki</p>
<p>PRIX RÉDUIT 82 500 \$ SIA: 8458535</p> <p>Bungalow avec une vue magnifique, très grand terrain dans un secteur tranquille, tout près du centre-ville, 3 ch. à c. situé dans Maniwaki.</p> <p style="text-align: center;">254, Rue Scott - Maniwaki</p>	<p>PRIX : 92 500 \$ SIA: 8628376</p> <p>Fermette situé à 30 minutes de Maniwaki et à 40 minutes de Mont-Laurier, 11 acres de terrain, bon pour la chasse, perdrix, chevreuil et même original, propriété de 4 ch. à c. zoné forestier, venez visiter ce décor enchanteur.</p> <p style="text-align: center;">19, rue Hill, Aumond</p>

Choisissez la qualité, choisissez Mugnette Céré !

Kitigan Zibi se souvient de ses anciens combattants

JEAN LACAILLE

KITIGAN ZIBI ANISHINABEG – Le Jour du Souvenir, le vendredi 11 novembre dernier, a été marqué par une cérémonie très respectueuse du protocole militaire par toute la communauté algonquine de Kitigan Zibi Anishinabeg (KZA) au centre culturel local à laquelle ont assisté quelque 200 personnes.

La cérémonie a été animée par Gordon McGregor, chef de la Police amérindienne de KZA. Il a rappelé que le Jour du Souvenir algonquin avait été implanté dans la communauté en 1988 par Bridget McDougall, Angus Dancy, John Cooko, Frank Meness et Delia Carle.

Le protocole

Les organisateurs ont respecté le protocole militaire de A à Z. Le Ô Canada, pièce enregistrée par la Fanfare des Forces armées canadiennes, a débuté la cérémonie. L'hymne a été suivi de the Last post (sonnerie aux morts), le moment de silence de 2 minutes, les lamentations, le réveil et le dépôt des couronnes de fleurs au cénotaphe dirigé par le Sergent Gareth Webb. Le message du souvenir a été lu par le jeune Tobias Commanda-Odjick.

Plusieurs couronnes

Plusieurs personnes ont défilé vers le cénotaphe pour y déposer leurs couronnes de fleurs, en souvenir d'un parent disparu dans l'un ou l'autre des deux conflits mondiaux du 20e siècle. À tour de rôle ils se sont succédés accompagnés par le Sergent Gareth Webb : Journey Brascoupé-

Whiteduck pour son grand-père, Daniel ; Caroline et Eva Odjick pour leur grand-père Robert-Simon Odjick ; Bure et Tobias Commanda-Odjick pour Pierre Clément-Jocko ; Yvette Beaudoin, Lorraine et Ethel Carle pour John Carle, Joe Carle, Paddy Carle et Jos Ottawa ; Gavin Wawatie pour Basil Alias-Odjick ; l'officier Aurel Dubé pour tous les combattants des Nations Unies ; les élèves de 1ère année de l'école KZA pour Angus Dancy ; Hayden et Creed Commando pour leurs grands-pères Robert-Simon Odjick et Basil Alias Odjick ; Cory Brennan pour Harry Brennan et Basil Alias Odjick ; Nadia Tresp, Olivia McDougall et William Petonoquot pour leur grand-père Harry Brennan ; Neal Côté pour son grand-père, Sam Côté ; Florence Côté pour Frank «Chi Boy» Meness afin de souligner ceux et celles qui sont toujours au combat ; Eva Racine et Keana McDougall pour Frank McDougall ; Jack Dumont et Joan McGregor pour John et Joe Carle et les Dames auxiliaires de la Légion canadienne de Maniwaki ont également procédé à un dépôt symbolique au pied du cénotaphe.

Le groupe de tambourineurs et chanteurs algonquins, The Little Turtles Drum Group, sous la direction de Mme Pauline Décontie, ont interprété les chants amérindiens d'usage pour ce type de cérémonie.

Après s'être recueillis au cénotaphe, les gens ont participé à un dîner traditionnel algonquin à l'intérieur du centre culturel où ce fut l'occasion pour eux de se rappeler leurs ancêtres dont plusieurs ont donné leur vie pour assurer la paix mondiale.



Pas moins de 200 personnes ont assisté à la cérémonie.



Le jeune Tobias Commanda-Odjick a livré le message du souvenir.



Le chef de la Police amérindienne de Kitigan Zibi Anishinabeg, Gordon McGregor, a présidé la cérémonie.

Le chef Gilbert Whiteduck a d'ailleurs indiqué que les organisateurs n'avaient rien ménagé, comme c'est le cas depuis

plusieurs années, pour faire de ce jour un succès.

Deux médailles pour l'adjudant Aurel Dubé

KITIGAN ZIBI ANISHINABEG – L'adjudant Aurel Dubé a été décoré par son peuple lors de la cérémonie du Jour du Souvenir vendredi dernier à Kitigan Zibi Anishinabeg (KZA).

L'adjudant Aurel Dubé a tenu à ce que ses deux médailles lui soient remises par le chef du conseil de bande de KZA, M. Gilbert Whiteduck.

La Médaille du millénaire pour les vétérans autochtones a été créée en 2000 en hommage aux autochtones qui ont risqué leur vie en se sacrifiant dans la lutte pour la liberté et la démocratie. Cette médaille est le fruit d'une démarche entreprise par l'Association nationale des vétérans autochtones de même que le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Ces médailles sont remises aux vétérans autochtones des Forces armées

canadiennes, de la Gendarmerie royale du Canada, de la Marine marchande et pour ceux et celles qui se sont enrôlés dans les Forces armées américaines que ce soit en temps de paix ou de guerre et qui ont servi, avant l'année 2000, et pour tous ceux qui ont servi durant l'an 2000.

Une belle carrière

L'adjudant Aurel Dubé s'est joint aux Forces armées canadiennes en 1983 à titre de fusilier dans l'artillerie. Il a également servi la United Nations Peacekeepers à Chypre en 1987 de même qu'en Haïti en 1995 et en Bosnie en 2000.

Il est maintenant un vétéran des Forces armées canadiennes. Il s'est retiré en 2005.



L'adjudant Aurel Dubé a tenu à recevoir ses deux médailles militaires du chef de Kitigan Zibi Anishinabeg, M. Gilbert Whiteduck.

Détruire le bien des autres...
ÇA AUSSI, C'EST VOLER!

SURETÉ DU QUÉBEC
POLICE
SERVICE INTÉGRITÉ JUSTICE

Sureté du Québec
161 boulevard Desjardins
Maniwaki, QC
J9E 2C9
310-4141 ou *4141

Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau
Le CFP Vallée-de-la-Gatineau, l'excellence en formation

« Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et produits de pièces mécaniques »

Le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki), en collaboration avec Emploi-Québec Outaouais, est heureux de vous offrir cette formation «Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et vente de pièces mécaniques».

Le programme d'études est d'une durée de 735 heures, réparties en 3 volets :

- les compétences générales
- les compétences reliées aux produits de quincaillerie
- les compétences reliées aux produits de pièces mécaniques

Aide financière possible
Emploi Québec

Alain Lafrance
commis service à la clientèle chez J.O!Hubert

« L'année dernière le taux de placement a été de 100 % »

Formation offerte du 28 novembre 2011 au 30 avril 2012

POUR VOUS INSCRIRE
Au centre local d'emploi de Maniwaki (Galeries de Maniwaki)
(819) 449-4284, poste 247
Pour informations, 819-449-7922 poste 19265

Un coquelicot géant à l'école Sacré-Coeur

GRACEFIELD – Il est souligné partout dans le monde depuis la fin de la Première Guerre mondiale, à la onzième heure, du onzième jour, du onzième mois. Le Jour du souvenir a été créé pour ne pas oublier le sacrifice ultime de millions de personnes et leurs familles lors des guerres précédentes et actuelles.

Afin de commémorer ce Jour du souvenir, l'enseignante en histoire Sophie Lacourcière, de l'école Sacré-Cœur de Gracefield, a eu la bonne idée d'organiser une cérémonie avec les élèves, mercredi 9 novembre. Aidés de l'animateur de Bouffée d'oxygène, Keven Johnson-Lachapelle, les enfants et membres du

personnel ont formé un coquelicot géant, à l'extérieur, en hommage aux anciens combattants. Les enseignants, habillés en noir, formaient le centre de la fleur, tandis que les élèves, tout de rouge vêtus, en constituaient les pétales.

En signe de respect, des citoyens portent chaque année durant les deux premières semaines de novembre le coquelicot à la boutonnière. Immortalisé dans le poème de John McGray, «Au champ d'honneur», et depuis symbole du Jour du souvenir, le coquelicot poussait en Europe près des champs de bataille et des tombes des soldats morts aux combats.

Des colombes

L'ensemble de la cérémonie s'est déroulé sous l'œil attentif des caméraman de TVA-CHOT, intéressés par cette initiative unique dans la région. Le coquelicot géant a aussi retenu l'attention des journalistes de l'émission Mon Topo de LCN. «On peut dire que la cérémonie du Jour du souvenir de l'école Sacré-Cœur de Gracefield a fait les manchettes ce jour-là, souligne Sophie Lacourcière. Chapeau aux élèves, aux membres du personnel et aux membres de la direction pour leur belle participation.»

La chorale des élèves de 5e secondaire a chanté l'hymne national du Canada. Les membres du gouvernement scolaire et la directrice adjointe, Nadine Carpentier, ont tenu des discours, suivis d'une minute de silence en honneur aux anciens combattants. Pour clôturer la commémoration, une envolée de deux colombes, gracieusement prêtées par le curé de la paroisse de la Visitation, Mario Thibault.



L'ensemble de la cérémonie s'est déroulé sous l'œil attentif des caméraman de TVA-CHOT et des journalistes de l'émission Mon Topo de LCN.



Sur le stationnement arrière de l'école, les élèves et les enseignants se sont rassemblés pour former un coquelicot. Les élèves, habillés en rouge, constituent les pétales, alors que les enseignants, en noir, sont au centre.



Les membres du Parlement de l'école ont déployé le drapeau canadien et chanté l'hymne national, en l'honneur des vétérans.



Deux élèves tiennent les colombes, quelques secondes avant de les lâcher.

Sophie Lacourcière et Keven Johnson-Lachapelle remercient chaleureusement la direction de l'école Sacré-Cœur de

Gracefield «qui a accepté le projet et participé activement à l'événement».



Révélez le meilleur de vous-même. Soyez HD.

Joignez-vous au 1^{er} réseau HD au Québec sur leger.org/HD

L'ŒUVRE
LÉGER

Pour la dignité humaine
au Québec et dans le monde

Un doctorat honorifique à William Commanda

JEAN LACAÏLLE

GATINEAU – L'Université du Québec en Outaouais (UQO) a rendu un vibrant hommage au grand chef autochtone William Commanda, décédé le 3 août dernier, en lui dédiant un doctorat honorifique en présence des membres de sa famille lors de deux cérémonies de Collation des grades de l'institution.

Le doctorat honorifique de M. Whiteduck a été présenté à ses filles Claudette Commanda, Evelyne Commanda-Dewache et son conjoint Thomas, par le recteur de l'UQO, M. Jean Vaillancourt, et la présidente, Mme Sylvie Beauchamp.

William Commanda était un grand chef autochtone. Il a marqué non seulement le peuple de Kitigan Zibi Anishinabeg, mais il était également reconnu internationalement. Il est décédé le 3 août dernier peu de temps avant la tenue du rassemblement du Cercle des Nations. Il était le guide spirituel de ce mouvement pacifiste international qui reçoit chaque année, au début du mois



Un doctorat honorifique a été présenté à M. William Commanda par l'Université du Québec en Outaouais.

d'août, des centaines de visiteurs d'un peu partout dans le monde. Son leadership spirituel était reconnu des autorités canadiennes qui lui avaient demandé de bénir, en compagnie du Dalai-Lama, le monument canadien des droits de la personne. Il avait également reçu l'Ordre du Canada en 2008.

La reconnaissance internationale acquise par William Commanda au cours des ans l'avait conduit à participer à des événements d'envergure tels le Sommet de la terre de Rio de Janeiro.

Une levée de fonds bénéfique pour la SAGE

JEAN LACAILLE

BOUCHETTE – La campagne de levée de fonds, lancée dernièrement par la Société d'aménagement et de gestion environnementale (SAGE) du bassin versant du lac des 31Milles a finalement atteint les 12 000 \$.

Plusieurs partenaires financiers ont répondu à l'appel à l'aide. Parmi les principaux collaborateurs, on retrouve trois riverains qui ont contribué 1 000 \$ chacun, deux pour 500 \$ et plusieurs à 20 \$. Trois entreprises de Gracefield ont contribué au fonds dont le Marché Berjac, la Pharmacie Nathalie Houle, la Pharmacie Nathalie Delombaerde et Yan Hélie-Cardin, pour 1 000 \$ chacune. La Caisse populaire de Gracefield y est allée d'une contribution de 750 \$ contre 500 \$ pour les Équipements Maniwaki alors que la Co-Op de Gracefield, les Constructions Luc Montreuil ainsi que la Scierie MSG ont également contribué.

«La SAGE a besoin de vous !». C'est sous cette devise que l'organisme a amorcé cette campagne de financement privé, comme supplément nécessaire aux contributions annuelles des municipalités et associations qui en sont membres.

Du travail

La SAGE a aménagé des sites de camping au lac des Trente-et-un-Milles et obtenu des baux à cet effet pour la restauration et l'aménagement des sites utilisés et parfois abusés par le public. Cet aménagement a été subventionné en grande partie par le gouvernement du Québec, mais chaque fois, la SAGE a dû avancer des montants substantiels avant de recevoir le montant total de ces subventions. Cette attente a causé un sérieux manque de liquidité pour les opérations quotidiennes.

La SAGE doit payer des loyers annuels pour avoir le droit de protéger les îles trop petites et y prévenir le camping et les feux de camp, des activités qui sont interdites par le gouvernement sur ces îles de moins d'un hectare. Si la location des sites aménagés rapporte un certain montant, la protection de ces petites îles qui sont fragiles ne génère aucun revenu.

La sensibilisation

La gestion du camping se fait par une équipe marine. Il s'agit d'un travail de sensibilisation, de surveillance et de nettoyage. Les salaires sont subventionnés en grande partie par Emploi Québec, dans le programme de réintroduction au marché du travail. Ceci entraîne la nécessité d'embaucher d'année en année de nouvelles personnes. Embaucher une même personne qui a fait ses preuves pour plusieurs années de suite, obligerait la SAGE à payer elle-même tout son salaire. Le bateau et le moteur, en usage intensif depuis 2002, demandent un entretien coûteux et devront être remplacés dans un avenir rapproché.

Ces besoins financiers se rapportent essentiellement aux activités déjà déployées sur le lac des Trente-et-un-Milles, mais la SAGE projette d'élargir ses activités au lac Pémichangan et au secteur des lacs Vert et des Bagnolles à

Lac Sainte-Marie. Il s'agit d'y faire le mêmes aménagements et d'y obtenir les mêmes types de baux, communautaires, de protection et de conservation.

«Il faudra donc, aussitôt que possible, déployer une deuxième équipe marine, avec bateau et moteur. Et pour diriger toute cette activité, la SAGE aura besoin d'un directeur des opérations en poste permanent», indique M. Théo Geraets, fondateur de la SAGE et vice-président honoraire.

Les besoins

Pour répondre à ces besoins, les administrateurs de l'organisme ont

travaillé de concert avec la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau qui a accepté de recevoir des dons privés à la MRC qui seront exclusivement utilisés pour les activités de la SAGE. La MRC remet des reçus aux fins de l'impôt.

Les utilisateurs

Les sites de camping aménagés par la SAGE sont grandement estimés par les visiteurs, plus de 1 200 cet été, provenant majoritairement des régions de Gatineau, Ottawa, Montréal et les Laurentides. Si les commerçants et entrepreneurs locaux et tous les riverains du bassin versant du lac des Trente-et-un-Milles désirent la continuité, l'amélioration et l'élargissement des activités, sans les

problèmes financiers récurrents d'année en année, ils peuvent maintenant rendre cela possible. Il s'agit simplement d'envoyer un chèque à la MRC-VG (Fonds SAGE), ce qui peut se faire même en hiver.

«Comme responsable de cette campagne de financement privée, je tiens à exprimer personnellement ma profonde gratitude à tous les donateurs. Étant donné que les besoins financiers sont encore loin d'être comblés, je compte continuer ma campagne l'an prochain», conclut M. Théo Geraets.



M. Théo Geraets, fondateur et président honoraire de la SAGE.

*N*oubliez pas d'apporter votre sac de denrées.
Un geste qui fait chaud au cœur.



 **Tim Hortons**
Avec vous, on fait de bien belles choses.

La période des Fêtes est un temps de réjouissance et de gaieté, mais pour certains, un temps éprouvant. Voilà pourquoi le restaurant Tim Hortons de Maniwaki a besoin de votre appui. Jusqu'au 11 décembre, déposez vos denrées non périssables à votre Tim Hortons et illuminez le foyer de plusieurs familles de votre communauté. Merci !

 **Tim Hortons**
Avec vous, on fait de bien belles choses.

Les leaders de demain s'affirment à Gracefield

JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Une quarantaine d'étudiants, âgés entre 12 et 17 ans, de Gracefield et Maniwaki, ont profité d'une journée pédagogique de leurs enseignants vendredi dernier pour occuper l'école Sacré-Coeur de Gracefield où se tenait le tout premier Congrès Acti-Leader sous le thème «Grouille avant que ça rouille».

Propulsés par Québec en forme, Bouffée d'Oxygène et Vallée-de-la-Gatineau en santé, les jeunes ont clairement démontré qu'ils n'avaient pas l'intention de dormir au gaz en participant à des ateliers visant à leur donner des outils pour améliorer leurs connaissances en animation de groupe de même qu'en la mise sur pied d'activités intéressantes pour les jeunes un peu partout sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau.

«La Vallée-de-la-Gatineau est en avance sur tous les autres secteurs de l'Outaouais à ce chapitre incluant l'urbain. Nos jeunes font preuve d'un intérêt indéniable dans la prise en mains de leur destinée. Le but de ce congrès, et des ateliers inscrits à la programmation de la journée, était d'approfondir leurs connaissances dans le but de les refiler aux jeunes de la région. L'exercice s'est avéré très positif, les jeunes participants ayant démontré un intérêt évident», précise Mme Caroline Marinier de Vallée-de-la-Gatineau en santé.

«La Vallée-de-la-Gatineau est en avance sur tous les autres secteurs de l'Outaouais à ce chapitre incluant l'urbain. Nos jeunes font preuve d'un intérêt indéniable dans la prise en mains de leur destinée. Le but de ce congrès, et des ateliers inscrits à la programmation de la journée, était d'approfondir leurs connaissances dans le but de les refiler aux jeunes de la région. L'exercice s'est avéré très positif, les jeunes participants ayant démontré un intérêt évident», précise Mme Caroline Marinier de Vallée-de-la-Gatineau en santé.



L'atelier sur les cubicules a été suivi par les jeunes.

l'improvisation, très populaire auprès des jeunes, le volley-ball adapté, la clownerie, les speedstacks, le bricolage, le parachutisme, de DBL ball, les jeux de balle. Le programme comprenait, dès le départ, une conférence sur le team teaching par M. Santo Mazzoneli de même que des jeux extérieurs et de cubicules, la créativité et l'animation.

Acti-Leader est un mouvement, répandu dans tout le Québec, dont l'objectif est d'encourager le leadership des jeunes dans tout ce qu'ils apprennent à l'école et qu'ils transposent dans leur milieu respectif sous la forme d'activités créatrices susceptibles de plaire aux jeunes de leur génération.

«Les jeunes ont beaucoup aimé ce premier congrès. À un point tel qu'ils se proposent de participer à nouveau lors de l'édition 2012. Ils ont été assidus aux ateliers et intéressés à l'apprentissage des matières qui y étaient inscrites. Les connaissances apprises ici aujourd'hui leur permettront d'animer et de créer la vie dans leur milieu auprès des jeunes. Comme premier congrès, ce fut un grand succès», conclut Caroline Marinier.



Au terme du congrès, les jeunes ont exprimé leur joie de brillante façon.



Les jeunes ont été soutenus par l'expertise de Vicky Ouellette, Étienne Soutières, Kevin Johnson-Lachapelle, Katri Rioux, Mario Danis, Mélina Vachon, Caroline Marinier et Mathieu Beauchamp de Québec en forme de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Les ateliers

Des ateliers, animés par Daniel Larche, Fabien St-Pierre, Carmel Larente, Santo Mazzoneli et Hélène Johnson, étaient proposés aux jeunes futurs leaders qui, en participant à ces activités, se qualifient pour l'obtention des emplois dévolus aux divers camps de loisirs à l'intention des jeunes sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau, qui leur valent un salaire rémunéré à raison de 10 \$ l'heure.

Dans les ateliers, les jeunes se sont familiarisés avec la préparation du travail à l'occasion de fêtes et de festivals, la course à relais, le gymnastique, le tchoukball,

Une fête de l'halloween réussie

Une groupe de parents et d'enfants tiennent à souligner leur appréciation pour la belle initiative de M. Bruno Lacaille, propriétaire de la Pépinière Haute-Gatineau et sa conjointe, France Martineau, ainsi que les bénévoles qui se sont impliqués et qui ont fait pour une 2e année consécutive, une activité pour l'halloween unique en son genre dans la région.

C'est intéressant d'avoir un endroit dans un environnement sécuritaire pour regrouper les enfants et leur permettre de s'en donner à coeur joie pour célébrer la fête de l'halloween. Merci à Bruno Lacaille qui, en partenariat avec des commanditaires, a permis une telle activité. Quel bel esprit communautaire. On souhaite que ça continue. Bravo !

Opinion de valeur de votre propriété gratuite !!!

<p>GRAND-REMOUS Nouvelle sur le marché 60 000 \$ A 15 min. au nord de Maniwaki. Maison à étage de 1 250 p.c. Bois franc. Céramique sur les 2 étages. grand terrain, aucun voisin arrière. Bcp de potentiel. Ptx pour vente RAPIDE ! SIA: 8648794</p>	<p>BOUCHETTE Nouvelle sur le marché Investissement à qui la chance? SIA: 8648741 2 dernières années. Bon investissement fait dans les plus 3 logis. Beaucoup de Bouchette. Restaurant</p>	<p>MESSINES Nouvelle sur le marché SIA: 8647205 Investissement Blue Sea. Bon vue sur le lac Beau grand terrain, Bungalow + logis.</p>
<p>MANIWAKI Nouvelle sur le marché SIA: 8640696 manque que vous ! prête à vous accueillir. Il ne garage. Cette propriété est logis parental ou bachelors. Belle maison à étage, Maniwaki SIA: 8615743</p>	<p>DÉLAGE Nouvelle sur le marché Ptx: 299 500 \$ BÂTIMENT COMMERCIAL de 4700 p.c., situé à 2km de Maniwaki avec un terrain de 4 acres, beaucoup de pontons, un partie du terrain pour bateau, motonage etc. Possibilité de louer. SIA: 8505881</p>	<p>MONTGÉRY-LYTON Nouvelle sur le marché SIA: 8592395 Incluant remise, grand garage, Desert, 3 chambres, de la Zec Bras-Coupé Bungalow situé près 160, Ch. de l'Aigle</p>
<p>MANIWAKI Nouvelle sur le marché SIA: 8638277 Havre de paix, superbe 2 étages, 4 c.c., s.s., aménagement de rangement, couvert bcp de rangement, couvert au r.d.c. et à l'étage et planchers flottants au s.s. Grand garage 2 portes pour 4 véhicules. Terrain de 2 acres, très privé, très rare!!! SIA: 8638277</p>	<p>GRACEFIELD Nouvelle sur le marché SIA: 8613600 Jolie maison à étage située à 15 minutes de Gracefield. Endroit idéal pour partir à la retraite, près de tous les services. La voir vous convaincre. Faut voir. SIA: 8634506</p>	<p>DÉLAGE Nouvelle sur le marché SIA: 8550664 Bungalow de + ou - 1300 pieds carrés, construit en 1996. Secteur très paisible à 10 minutes de Maniwaki. Possibilité d'acheter 90% meublé. Toiture et réservoir septique changés en 2010. À qui la chance? www.martinshjacques.com SIA: 8550664</p>
<p>MESSINES Nouvelle sur le marché SIA: 8638277 Havre de paix, superbe 2 étages, 4 c.c., s.s., aménagement de rangement, couvert bcp de rangement, couvert au r.d.c. et à l'étage et planchers flottants au s.s. Grand garage 2 portes pour 4 véhicules. Terrain de 2 acres, très privé, très rare!!! SIA: 8638277</p>	<p>MANIWAKI Nouvelle sur le marché SIA: 8634506 Jolie maison à étage, très bien rénovée, 3 c.c., idéal pour jeune couple. Décoré aménagement paysager, au goût du jour, belle pour jeune couple. Décoré aménagement paysager, au goût du jour, belle pour jeune couple. Décoré aménagement paysager, au goût du jour, belle pour jeune couple. SIA: 8634506</p>	<p>BAISSE DE PRIX Nouvelle sur le marché SIA: 8561483 Secteur Chris-Fol, bungalow tout brique, bcp de rénovations faites au fil des ans, toiture 2010. Belle cour d'entrée, secteur très recherché, à 2 pas de tous les services. Faites vite, elle ne sera pas longtemps sur le marché. SIA: 8561483</p>

ROYAL LEPAGE
VALLEE DE L'OUTAOUAIS

...et courez la chance de gagner un voyage d'une valeur de 2 000 \$ ou 1 500 \$ en argent (Tirage le 1^{er} décembre 2011, tous les détails disponibles sur demande ou sur notre site Web)

Martin St-Jacques
Courtier immobilier
Cell : 819-441-4242
martinshjacques@sympatico.ca
www.martinshjacques.com

Guy Ménard
Courtier immobilier
Cell : 819-449-0566
Sans frais : 1-866-465-1566
guymenard@gmail.com
www.guymenard.com

Achetez ou vendez votre propriété avec nous...

La force d'une équipe à votre service !

«La persévérance scolaire, c'est l'affaire de tous»

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Depuis 2009, il est le porte-parole de la persévérance scolaire à travers le Québec. Benoît Pelletier était à Maniwaki-vendredi 11 novembre. Un déjeuner-conférence était organisé au Château Logue, à l'initiative d'Agir ensemble et réussir, en collaboration avec la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki.

«Nous nous réunissons aux deux mois pour mettre en avant les initiatives visant à promouvoir la persévérance scolaire, a souligné en introduction Madeleine Lefebvre, d'Agir ensemble et réussir. L'objectif de cette conférence est de donner des informations sur le décrochage scolaire et les impacts sur le milieu. Lorsque nous parlons de persévérance scolaire, nous parlons économie, social, santé, etc. La Vallée-de-la-Gatineau fait figure de modèle en Outaouais par ses initiatives. Mais la situation actuelle montre qu'il faut continuer et faire plus.»

Benoît Pelletier a pris la parole devant des gens de l'éducation, maires, conseillers municipaux, personnes intéressées par la

question de la persévérance scolaire.

Des chiffres alarmants

«Décrocher un diplôme plutôt que décrocher de l'école», tel est le slogan que martel Benoît Pelletier. Il a commencé sa conférence en rappelant que le Québec est la province canadienne où le taux de décrochage scolaire est le plus élevé : «A 20 ans, ce taux est de 25 %, en Outaouais 34 % et dans la Vallée-de-la-Gatineau 40 %, ce qui est énorme. Un garçon sur deux ne finit pas ses études dans la région. 78 % des Québécois se disent inquiets.»

Le conférencier a rappelé les conséquences néfastes de ces chiffres pour la société : «Une personne n'ayant pas de diplôme gagnera 7 000 dollars de moins qu'une personne qui en a un. Cela a des impacts économiques et sociaux majeurs. Ce sont de futurs travailleurs qui vivront moins bien, plus malades, des citoyens moins engagés.»

Le rôle des employeurs

Une bonne partie de la conférence a été consacrée à ce thème. Benoît Pelletier pointe du doigt ceux qui font travailler les élèves trop tard, en particulier durant les périodes d'examen. Tout comme il déplore

le fait que des professionnels, garages ou auto-écoles par exemple, donnent des billets d'absence à leurs jeunes clients, ainsi que les parents qui font de même pour que leurs enfants puissent aller à un match de hockey ou à la chasse.

Selon lui, la persévérance scolaire cela veut dire faire comprendre à tout le monde que l'école doit être LA priorité : «Sa fréquentation devrait être obligatoire de 16 à 18 ans. La loi sur la réglementation des heures de travail n'est pas assez restrictive, ses termes sont trop vagues donc peuvent être interprétés de n'importe quelle façon. Pourquoi ne pas imposer une attestation scolaire pour passer le permis de conduire. Toutes les options doivent être envisagées pour la persévérance scolaire.»

Benoît Pelletier appelle les employeurs à encourager leurs jeunes salariés à persévérer : «Une entreprise doit inciter les jeunes à aller à l'école, valoriser les qualifications lors de l'embauche, offrir des bourses d'étude, faire valoir l'importance de l'éducation auprès des employés parents ainsi que l'amélioration des compétences de leurs salariés, accueillir des stagiaires, tra-



De gauche à droite : Chantal Tremblay, commissaire à la CSHBO ; Madeleine Lefebvre, d'Agir ensemble et réussir ; Benoît Pelletier ; Diane Nault, présidente de la CSHBO ; Marise Veilleux, commissaire à la CSHBO ; Denis Bonhomme, président de la CCIM.

vailer avec le milieu scolaire.»

De belles initiatives

Cette conférence a été l'occasion de rappeler celles mises en place dans la région et qu'il faut soutenir. Notamment la création du regroupement Agir ensemble et réussir, l'initiative «Soyez de la chaîne» qui valorise les bons coups de employeurs en matière de persévérance scolaire, la création du Prix pomme d'or remis pour la première fois cette année au Gala des PME au cabinet comptable Piché Ethier Lacroix (lire également ci-contre).

«Mais la sensibilisation demeure fragile car pas assez répandue, selon Benoît Pelletier. Pouvoir faire ce que l'on aime est important. Tous ensemble, il faut aider les jeunes à aller chercher un diplôme dont ils seront fiers pour le reste de leur vie.»

De belles initiatives ici

MANIWAKI – Plusieurs personnes de la région ont présenté les projets mis en place pour la persévérance scolaire. Daniel Larche d'abord, enseignant d'éducation physique et entraîneur de volley-ball, a vanté les mérites des activités parascolaires : «Cela permet aux jeunes de développer l'estime de soi, l'entraide, la persévérance.» Norman Besner, enseignant, a présenté le CFER (Centre de formation en entreprise et récupération). Une école entreprise qui accueille 21 jeunes, de 15 à 18 ans, ayant des difficultés d'apprentissage et d'adaptation. Le CFER travaille sur trois créneaux : récupération et transformation de rebuts de bois, laminage dont 50 % pour la Commission scolaire, réparation de mobiliers en particulier scolaires.

Denise Carrière, directrice de La Gatineau, a présenté le projet que le journal vient de mettre en place : «Nous avons embauché deux jeunes pour distribuer des journaux, avec un salaire et un contrat. S'ils respectent les conditions, ils recevront en septembre un montant équivalent à ce qu'ils ont gagné en bourses d'étude, soit environ 1 500 dollars par jeune.» Sophie Beaudoin, directrice du Carrefour jeunesse emploi (CJE), a parlé des Bourses de la relève, attribuées à des étudiants qui s'engagent en échange à revenir travailler

dans la région.

Michèle-Andrée Bryant, chargée du programme Place aux jeunes au CJE, a présenté les Séjours exploratoires : «Chaque année, nous recevons une quinzaine de jeunes pour les inciter à s'installer chez nous. Ils font des activités et rencontrent des gens de la communauté.» Valérie Major est responsable du programme Idéo 16-17 au CJE : «Il s'adresse aux jeunes ayant des difficultés scolaires, personnelles, sociales. Nous travaillons sur l'estime de soi, la confiance en soi, à travers des ateliers.»

Madeleine Lefebvre a incité les professionnels à adhérer à «Soyez de la chaîne», «un programme pour valoriser ce que font les entreprises membres en lien avec la persévérance scolaire». Actuellement, 36 entreprises de la région font partie de la chaîne. Michel Lacroix, du cabinet comptable Piché Ethier Lacroix, est intervenu car son entreprise a reçu la première Pomme d'or au Gala des PME 2011. Diane Nault, présidente de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, a clôturé le déjeuner-conférence en rappelant que la persévérance scolaire «ce n'est pas juste l'affaire de l'éducation mais de tout le milieu. C'est tous ensemble que nous pouvons réussir.»



VOS PIEDS
VOUS FONT
CRUELLEMENT MAL

Ce n'est pas normal.
Prenez rendez-vous avec un de nos orthésistes.
En collaboration avec votre médecin,
il saura vous fournir une solution durable
et adaptée à vos problèmes de pieds.

POULIOT
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

PRENEZ RENDEZ-VOUS À MANIWAKI
(SANS FRAIS) 1 888 310.7433
WWW.POULIOTLAB.COM

Une tournée pour intéresser les jeunes à la politique

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Des élèves se sont mis sur leur trente-et-un lundi 14 novembre à la Cité étudiante. Et pour cause. Le président de l'Assemblée nationale du Québec, Jacques Chagnon, est venu leur rendre visite dans le cadre de sa tournée provinciale «La démocratie au cœur de vos vies».

Après une présentation par les membres du Conseil étudiant et le directeur de la Cité étudiante Robert Giard, Jacques Chagnon a pris la parole, dans l'auditorium, devant les élèves de secondaire 4 et 5. La députée Stéphanie Vallée, la présidente de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais Diane Nault, le directeur général Harold Sylvain, étaient également présents.

Dans le cadre de cette Tournée de la présidence, Jacques Chagnon et les trois vice-présidents de l'Assemblée nationale se rendent dans les écoles secondaires.

Objectif : sensibiliser les jeunes à la démocratie, expliquer les fonctions du député, le fonctionnement de l'assemblée. Autrement dit, inciter les élèves à s'intéresser à la politique.

«Nous remarquons, à notre plus grand effroi, que les 18-30 ans sont peu nombreux à participer aux élections, note Jacques Chagnon. Et cela diminue d'élection en élection. A la dernière élection provinciale, seulement 23 % des jeunes ont voté.»

Le président a tenté, pendant un peu plus d'une heure, de faire comprendre aux élèves l'importance de mettre un bulletin dans l'urne : «Il est de votre intérêt de voter et de vous intéresser car c'est vous qui allez vivre avec les décisions que prendront les élus et qui vous toucheront parfois jusqu'à la fin de vos jours.»

Petites révisions

Combien sont les députés, quelles sont leurs fonctions, comment ça marche à l'assemblée nationale, etc. Jacques Chagnon a fait un tour d'horizon des principales choses à savoir.

Aidé de Stéphanie Vallée, il a expliqué que la mission des députés est triple : «Représenter la population de leur comté, participer à l'élaboration des projets de loi et poser des questions au gouvernement par le biais des commissions parlementaires.» Il s'est ensuite attardé sur les fonctions du président de l'Assemblée nationale.

Les élèves, aidés de leurs enseignants, avaient fait un gros travail de préparation avant d'accueillir Jacques Chagnon. Certains jeunes se sont succédés au micro pour demander notamment «quelles sanctions le président de l'Assemblée peut-il donner aux députés», «comment les partis désignent leurs candidats» ou encore «combien gagne un député».

Jacques Chagnon a appelé les jeunes à s'impliquer «dans une cause qui vous tient à cœur, que ce soit dans une association, le conseil d'école ou le journal étudiant». Il a souligné le rôle majeur des enseignants, «qui ont la charge extraordinaire de transmettre les connaissances», avant de demander aux élèves de les applaudir. Et il a terminé en disant : «Vous êtes la génération qui est la plus bombardée d'informations mais qui a une grande difficulté à faire le tri. Il faut absolument développer le sens critique pour ne pas accepter les idées préconçues sans réfléchir.»

Parmi les élèves, Maxim Charron a



Jacques Chagnon et Stéphanie Vallée entourés de jeunes de la Cité étudiante.

rencontré Jacques Chagnon avec le Conseil étudiant avant son intervention. La jeune fille a trouvé qu'il était «intéressant et intéressé. Il est accessible, drôle et proche des jeunes».

Robert Giard est également satisfait de la rencontre : «C'est intéressant d'avoir un acteur de tous les jours dans nos murs. D'un point de vue pédagogique c'est très bien car concret.»



FORESTER
2.5X
2012

À l'achat au comptant à partir de

27 635\$*

Transport et préparation inclus, taxes en sus
Financement et location disponibles

REMISE DE
500\$
à la location
ou à l'achat[†]

De série sur la Forester et la Outback 2012

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Lève-glaces électriques
- Coussins gonflables frontaux et latéraux aux places avant
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Vaste aire de chargement
- Freins ABS



Les élèves se sont succédés au micro pour poser leurs questions.



OUTBACK
2.5i Commodité
2012

À l'achat au comptant à partir de

30 635\$**

Transport et préparation inclus, taxes en sus
Financement et location disponibles



MELLEURE MARQUE GRAND PUBLIC
GAMME SUBARU 2011

Meilleur
choix sécurité[†]
INSURANCE INSTITUTE
FOR HIGHWAY SAFETY

Gamme Subaru 2011



VÉHICULES À ÉMISSIONS QUASI NULLES

Forester, Legacy et Outback disponibles en version PZEV
Optez pour la technologie PZEV, la solution écologique abordable et sans compromis.

subaru-pzev.ca

Roulez partout, par tous les temps



SUBARU OUTAOUAIS

www.subaruoutaouais.com

...aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Hull 819 777-4341

Denise Racine
propriétaire



* À l'achat au comptant à partir de 27 635 \$ pour la Forester 2.5X 2012 (CJ1XO), à transmission manuelle. ** À l'achat au comptant à partir de 30 635 \$ pour la Outback 2.5i Commodité 2012 (CD1CP), à transmission manuelle. À l'achat, les frais de transport et de préparation (1 525 \$) ainsi que les taxes sur le climatiseur (100 \$) et sur les pneus neufs (15 \$) sont inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. † Prix valeurs résiduelles 2011 ALG Canada pour la gamme Subaru : première position au classement général, catégorie marque grand public. ‡ Mention « Meilleur choix sécurité » pour tous les modèles 2011. Une cote « Bonne » constitue la meilleure cote possible à l'essai de résistance de toit (test de capotage) ainsi que dans les essais de collision frontale déportée à 40 mph (64 km/h), de collision latérale à 21 mph (34 km/h) et de collision arrière à 20 mph (32 km/h) réalisés par l'Institut des assureurs américains (IIHS) (www.iihs.org). Un véhicule doit avoir obtenu la cote « Bonne » aux quatre essais de collision et doit offrir un programme de stabilité électronique (ESC) (Contrôle de la dynamique du véhicule) pour mériter la distinction « Meilleur choix sécurité ». † Remise de 500 \$ valable à l'achat ou à la location de tous les modèles Forester, Legacy et Outback 2012. Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photo(s) à titre indicatif seulement. Les spécifications techniques sont sujettes à changement sans préavis. Offres valables jusqu'au 30 novembre 2011.

CARNET SOCIAL



Aumond

Le mercredi :

• La ligue de sacs de sable Moulin des Pères à Aumond, le mercredi à 19h30 à la salle communautaire à Aumond, Infos: Norbert au 441-0699 ou 449-6247

• **20 novembre:** L'Âge D'Aumond invite tous les membres à son souper mensuel le 17 novembre 2011 à 17h30 à la salle de l'âge d'or d'Aumond. Ce sera l'occasion pour renouveler la carte de membre ou pour devenir membre de l'âge d'or. Infos: Léona Céré 449-3715.

Blue Sea

• **20 novembre:** Déjeuner au profit de la paroisse St-Félix de Blue Sea, le dimanche 20

novembre au Centre municipal de Blue Sea, de 9h à 13h, coût: 8 \$, bienvenue à tous!

Le lundi:

• Bel âge: Vie active, 13h30, salle municipale, infos au 463-2485

• À 19h30, soirée de sacs de sable, centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324

Le mardi :

• Bel âge, Wist militaire, 19h, salle municipale. Infos: 463-4967

Le mercredi :

• Bel âge, pétanque, 19h, salle municipale, infos: 463-2485 ou 463-4967

• Club de l'âge d'or, sacs de sable, 19h, salle municipale, infos: 463-4967

Le vendredi :

• Soirée de dards, centre récréatif du lac Long, 19h30, infos: 463-1811

• Ligue de sac de sable au lac Long, à 19h, bienvenue à tous!

Bois-Franc

• **19 novembre:** Le club de l'amitié de Bois-Franc vous invite à une soirée dansante

le samedi 19 novembre avec Les Bouts en Trains à la salle Donat Hubert, buffet en fin de soirée, infos: Conrad 449-4320 ou Jeanine 449-1013.

Bouchette

Le lundi:

• Whist-Militaire, 19h, organisé par l'AFEAS et l'âge d'or (sauf le 1^{er} lundi)

Cayamant

• **19 novembre:** Le samedi 19 novembre - Fête de l'Amour au Cayamant.

Messe à 16h, renouvellement des vœux des amoureux, suivi d'un souper à 18h et musique en soirée, à la salle communautaire du Cayamant. Veuillez apporter votre propre consommation. Info: Claire 463-0511 ou Lise au 463-1814.

Le dimanche :

• Messe à l'église St-Roch à 9h30.

Le mardi :

• Ligue de sac de sable GMP Bertrand à 19h30 au centre municipal du Cayamant. Bienvenu aux anciens et nouveaux joueurs, info Lise Crêtes au 463-1814.

Le mercredi :

• Cours de danse à 18h30 à la salle municipale. Infos: Henriette au 463-2119

Le jeudi :

• Ligue de sac de sable le jeudi soir à 19h au centre municipal du Cayamant, infos Denise Latour au 463-2613

• Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: les p'tits mercredis de 13h à 16h, pétanque et activités variées à la salle municipale. Infos: Claire au 463-0511

Danford

• **26 novembre** à 17h: Centre Bethany de Danford Lake: Souper de Noël des aînés. Souper et danse - billets limités! Infos: Gisèle 467-3317

Le mercredi:

• 19h30: Centre Bethany, Club de cartes des aînés du Lac Danford, infos: Gisèle au 467-3317

Le jeudi:

• À 19h: Centre communautaire Bethany du Lac Danford: Club de l'âge d'or Horizon Club de fléchettes Appeler Linda Robinson 467-2870

Déléage

Le mercredi:

• Club de l'âge d'or: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

Denholm

• **3 décembre:** Le club Optimiste de Déléage organise le Noël des enfants pour les enfants de 0 à

12 ans de la municipalité, le samedi 3 décembre à 13h à la salle municipale de Déléage. Inscription obligatoire avant le 24 novembre auprès d'Yvette au 449-3524

Premier dimanche du mois: • Chevaliers de Colomb, Conseil 12704, de Poltimore Denholm: brunch, salle Fair Hall.

Tous les mardis :

• Le Club de l'âge d'or de Gracefield invite tous les membres des clubs de la région à venir jouer aux quilles tous les mardis après-midi à 13h au Quille-O-Rama 105.

Le mercredi:

• Les Femmes d'action, vous invitent à vous joindre à elles tous les 2^e et 4^e mercredi du mois, infos: Pierrette au 463-4772

• Bingo, 18h45, centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

Le mardi:

• Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis, infos: 438-2038

Le mercredi:

• Club d'artisanat, centre communautaire, 13h à 16h, infos: 438-2063 ou 438-3045.

Gracefield

• **20 novembre:** Les Joyeux Vivants de Gracefield vous invitent à leur prochaine soirée au centre communautaire, le dimanche 20 novembre. Souper chaud servi à 17h30

suivi de la danse avec les Campagnards, apportez vos consommations, coût: 9\$ pour les membres, 11\$ pour les non membres, infos: Suzanne au 463-2027

Tous les mardis :

• Le Club de l'âge d'or de Gracefield invite tous les membres des clubs de la région à venir jouer aux quilles tous les mardis après-midi à 13h au Quille-O-Rama 105.

Le mercredi:

• Les Femmes d'action, vous invitent à vous joindre à elles tous les 2^e et 4^e mercredi du mois, infos: Pierrette au 463-4772

• Bingo, 18h45, centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

Kazabazua

• **23 novembre** à 18h30: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de

lecture français pour adultes. Venez nous donner vos commentaires et suggestion de livres à lire tout en prenant un léger goûter.

• **25 novembre** de 19h à 21h, Église Unie Trinité, Kazabazua: Soirée pour enfants Chants, histoires et bricolage. Les enfants bienvenus.

• **30 novembre** à 19h30: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes anglais, venez nous donner vos commentaires et suggestion de livres à lire tout en prenant un léger goûter.

Le lundi:

• Centre communautaire, soirée des jeunes à la maison des jeunes. Activités organisées de 18h à 19h pour les jeunes de 8 à 12 ans et de 19h à 21h pour les jeunes de 12 ans à 17 ans. Info: appeler la Municipalité de Kazabazua au 467-2852

• Au Centre Culturel et bibliothèque de Kazabazua 373, route 105 - Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau CLSC, autres services. De 13h30 à 16h30, le 23 nov. et les 7 et 21 déc., infos ou rendez-vous 422-3548 ou 457-5746.

• Centre culturel et bibliothèque: Programme S.M.A.R.T. perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation, gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session, infos: Rose Marie ou Michel au 467-3077

Tous les mardis :

• 19h: centre communautaire, classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

Le mercredi:

• 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeux en groupe pour les

parents et les enfants 0-5 ans, infos: 467-3774

• 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

Le jeudi:

• De 19h à 20h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe de Yoga avec Jane Baer, infos: 467-2939

Lac Ste-Marie

• **26 novembre** Au Centre

communautaire du Lac Ste Marie: Club de l'âge d'or les Geais Bleus Souper de Noël, souper et danse. Infos: M. Villeneuve 467-3378

Le lundi:

• Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dards, 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367

Le mardi:

• Âge d'or Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie: Tous les deux Mardis: Bingo à partir à 18h30. Info: Pierrette Homier au 467-4093.

Le mercredi:

• Le matin, de 9h à 12h: Centre communautaire de LSM, ateliers de peinture à l'huile sous la tutelle de Lise Lachapelle, artiste-peintre.

Le jeudi:

• 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• 18h à 20h30: Au dessus de l'École St-Nom de Marie, soirée des jeunes à la maison des jeunes, ouvert aux jeunes de 10 à 17 ans. Infos: Nadine Pinton et Denis Labelle 467-2086

• L'âge d'or les Geais Bleus de Lac Ste-Marie. Inscription: communiquer avec Denise Villeneuve au 467-3378 ou Pierrette Homier au 467-4093 pour de plus amples informations.

Low

• **19 novembre** 18h: Centre Héritage de Low: Fête de Noël du Club d'Age d'Or de Brennan's Hill, souper et danse avec

orchestre FM. Infos: Martha 422-3241

• **27 novembre** 11h30 à 14h Église Unie de Low, 85 ch. Martindale: Dîner de Noël, tous sont les bienvenus!

• **29 novembre** à 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, Bingo avec repas, infos: Brenda 422-1865

Le lundi :

• 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michaels: Internet haute-vitesse sans café. Pour toute la population, infos: Lyne au 422-3584

Le mardi :

• Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC - 334, route 105 Low, infos: 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 16h.

Le mercredi :

• 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michael, Internet haute-vitesse sans café, infos: Lyne au 422-3584

• Centre Héritage: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill à 13h30, cartes et Karoling, infos: Martha au 422-3241

• 19h30: Centre Héritage: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill. Cartes, sac de sable et fléchettes, infos: Martha au 422-3241. Aussi, programme de mise en forme «Vie Active». Infos: 467-5014 ou 467-4464

• 11h: Centre Communautaire de Kazabazua, classe de Yoga avec Jane Baer, infos: 467-2939

Maniwaki

• **26 novembre: Souper de dorés** le 26 novembre de 17h à 19h à la Salle Apollo,

20\$/l'assiette, bienvenue à tous les Chevaliers de Colomb Conseil 3063, infos: 819-334-1427

• Le Club Mani Majy danse vous invite à leur souper de Noël à l'église du Christ-Roi le 26 novembre à 18h. Bienvenu à tous! Info: Irène (819) 449-3266

• **31 décembre: Soirée du Jour de l'An** à la Salle Apollo, dès 19h avec Donald Paradis à la musique, léger goûter sera servi en fin de soirée, flûte et chapeaux, coût: 8\$. Infos: Bill au 819-334-1427

• Recherche bénévoles pour l'hôpital de Maniwaki, infos: 449-4964, Carmen, présidente.

Le dimanche:

• Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 492, de la Montagne, relation d'aide gratuite, infos: 441-0883.

• Église baptiste, 9h45, cantique, sermon bilingue, infos: 449-2362.

Aux 2 dimanches:

• Tournoi de cribbles, Bar du Draveur à compter de 11h, infos: 438-2886

Le mardi:

• 19h, Légion Canadienne de musiciens et chanteurs amateurs (country et folklore), amenez vos instruments, infos: Yvon au 463-2019 ou 463-0997 ou René au 449-4688

• Amies du bricolage, sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

Le mercredi:

• Tous les 1^{er}, 3^e et 4^e mercredis, 13h30, ateliers d'artisanat du Cercle des Fermières de Maniwaki, au 2^e étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.

• À 19h, Tounoi Texas Hold Em chez Hawks Trading Post, 276, Kichi Mikan, infos: 441-1673

• Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784

• Église baptiste de Maniwaki, 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue, infos: 449-2362

Le jeudi:

• Activité de cartes 500, local du Club de l'âge d'or l'Assomption, 19h, infos: Nicole au 449-4145

Le vendredi:

• 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• Centre de jour de la Maison Amitié de la Haute-Gatineau, ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 15h30. Offre des activités amusantes, bienvenue à tous. Infos: Paul Lacaillie au 449-4570

Messines

Le mercredi:

• Club de cartes à Messines, 19h15, infos: 465-2849.

• Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie, infos: 449-2160

Montcerf-Lytton

• Joyeux Copains de Montcerf-

Lytton vous invitent à participer à leurs activités de la saison 2011/2012. Le lundi: cours de peinture de 13h30 à 15h30, le mardi: Vie Active à 13h30, le mercredi: cours de fabrication de courte-pointe à 13h30, le jeudi: jeux de sacs de sable à 19h. Infos: Micheline Lamarche au 449-2960 ou Marie-Marthe Nault au 441-3844

Ste-Thérèse

• **3 décembre** Le Club FADOQ Ste-Thérèse-

de-la-Gatineau vous invite à son traditionnel souper de Noël samedi le 3 décembre 2011 à 18h à l'école Laval de Ste-Thérèse. Soirée dansante avec les Campagnards, prix de présence. Coût: 10\$ membres / 13\$ non membres / 7\$ soirée seulement, infos: Ginette 441-0974 ou Lisette 449-7289

Le mardi:

• Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h, local du Club au sous-sol de l'école Laval, infos: Ginette au 441-0974

DIVERS

• **19 novembre:** Le Club de danse Lauriermontois vous invite à son

souper et soirée dansante sous le thème: « Youpi c'est Noël, samedi le 19 novembre à 18h, au sous-sol du C.I.M. Venez vous amuser en grand nombre, le plaisir est assuré. Pour réserver vos billets contacter Gaétan au (819) 623-3688 ou Hélène au (819) 623-6210 ou Yves au (819) 623-2806.

• **3 décembre:** Les Joyeux danseurs du Club de danse Mont-Laurier Inc. vous invite à leur souper de Noël le 3 décembre prochain à 18h au Coeur Immaculé de Mont-Laurier. À défaut de venir au souper, vous pouvez toujours venir vous amuser en soirée. Bienvenue en grand nombre. Infos: Hélène Nault: 449-3426.

• L'accompagnement à la naissance vous intéresse? Une formation sera offerte, Infos et vous inscrire, communiquez avec Francine Pellerin au 819-561-4499.

Le dimanche :

• Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments, infos au 210-2625

Une commandite de



Tel.: 819.449.9730

CHGA toujours plus ... 97 secondes à la minute

www.CHGA.fm

Radiothon le 3 décembre 2011 achetez votre carte de membre

TOYO TIRES**De vraies récompenses.**

Économisez jusqu'à 80\$ à l'achat d'un jeu de 4 pneus sélectionnés

Pour un temps limité, profitez d'un rabais pouvant aller jusqu'à 80 \$ à l'achat de 4 pneus TOYO sélectionnés. Faites l'expérience de la remarquable maniabilité TOYO où que vous conduisiez. Et avec l'argent économisé, offrez-vous une journée d'activités que vous aimez vraiment! Demandez tous les détails à votre détaillant. TOYO TIRES... Conçus pour la vie d'aujourd'hui.

**L'OFFRE DE RABAIS SE TERMINE
LE 17 DÉCEMBRE 2011**



Demandez les détails!

TOYO TIRES
au-delà de la performance

**0000 PNEUS
L'AVOIE
TIRE**

GATINEAU secteur Gatineau
280, rue St-Louis, 819.663.0393

GATINEAU secteur Hull
27, rue Mangin, 819.777.5999

MANIWAKI
260, Boul. Desjardins, 819.449.1346

MONT-LAURIER
1330 boul. A.-Paquette, 819.623.4224

MONT-TREMBLANT
405, route 117, 819.425.9877

Raymonde Tremblay lance son 4e album country

JEAN LACAÏLLE

BLUE SEA - Raymonde Tremblay, bien connue dans la Vallée-de-la-Gatineau, qui chante depuis l'âge de 12 ans, lancera son quatrième album country en présence de ses parents et amis samedi soir à la salle Apollo sur la rue King à Maniwaki.

«La musique, c'est ma vie», d'où le titre de mon quatrième album. Je fais un retour sur les chansons que j'ai produites dans le passé dans un pot-pourri sur la première plage de l'album. Je suis particulièrement fière de ce CD d'autant plus que ma fille Amélie (Tremblay-Carle) interprète une de mes chansons.»

Quelque 10 pièces sont gravées sur le disque, dont un pot-pourri qui amorce le tout. La deuxième pièce de l'album est une composition de Mignonne Duguay, la musique étant de Raymonde Tremblay. Le titre est «Seul avec soi-même». Elle enchaîne par la suite avec «Prends-toi en main» dont elle a signé les paroles et la musique. Cette chanson est interprétée par sa fille. Puis elle poursuit avec «Le café des trois colombes» du regretté Joe Dassin qu'elle chante partout depuis qu'elle est toute petite. Puis elle suggère le classique de Paul Brunelle «Le train qui siffle», dans le rythme «two steps». «Si mon ami pouvait m'aimer», dont elle signe les paroles et la musique, est la sixième trame de son album. Ginette Lamoureux lui a offert «Je t'ai vu» dont elle signe la musique.

«Je n'ai pu m'empêcher d'ajouter la chanson «Quand tu liras cette lettre» de Stéphane, qui remonte à 1969, à l'époque où, toute petite, je chantais à l'Hôtel Le Chaperon Rouge à Blue Sea. La pièce

«L'amour en Gaspésie» est dédiée à mes parents en souvenir de nos fréquents voyages en Gaspésie. La dernière pièce de l'album est titrée «Le paradis des musiciens», composée par l'auteur-compositeur-interprète Richard Belton du Nouveau-Brunswick.

«C'était la chanson préférée de mon conjoint Roger Desjardins qui est décédé d'un cancer il y a quelques mois. En écoutant cette chanson, il m'avait demandé de l'interpréter à ses funérailles. Ce que j'ai fait. Il aimait tellement cette chanson.»

Les arrangements musicaux de l'album ont été confiés à Marcel Madore et Raymonde Tremblay s'y est également impliquée. La photo de la pochette est de Daniel Boileau et la photo intérieure est de sa fille Amélie Carle-Tremblay.

Samedi soir

Les amateurs de musique country pourront assister au lancement de l'album dès samedi soir, 20h, à la salle Apollo de Maniwaki. Les artistes Isabelle Bégin, Luc Lachapelle, Andy Dewache et Chantal Galipeau, se joindront à Raymonde Tremblay à l'occasion de ce lancement. Amélie Tremblay-Carle et Martine Larivière seront les choristes. Les artistes seront accompagnés sur scène par Les Campagnards, un groupe composé de Francine Monette à la basse, Richard Monette au violon, Marcel Lacroix à la batterie et Patrice Monette à la guitare solo.

«Je suis fière de la participation de ma fille Amélie. J'invite mes parents et amis à se joindre à moi samedi soir. Nous aurons beaucoup de plaisir, je vous l'assure.»

L'album de Raymonde Tremblay sera vendu sur place au coût de 15 \$.



Raymonde Tremblay lance son quatrième album «C'est ma vie !», samedi soir, dès 20h, à la salle Apollo sur la rue King à Maniwaki.

Voyage autour du monde à travers les contes

MANIWAKI – La bibliothèque J. R. L'Heureux organisait, jeudi 10 novembre, une soirée contes et légendes, sous le thème des voyages. Vingt-cinq personnes y ont assisté.

Blandine Borance était l'invitée. Cette écrivaine et conteuse est secrétaire de l'Association des écrivains du Maine-et-Loire, en France.

«Blandine Borance nous a transporté dans l'univers du conte, commente Colette Archambault, coordonnatrice de la

bibliothèque. Elle a réussi à nous faire voyager dans nos têtes. Sans images, que des paroles. Toute l'assemblée a bien vu le crâne sur la plage, la petite Titoune qui pleurait. Et sans hésitation, nous avons tous répété pa-tra-tra et chanté La cage aux oiseaux de Pierre Pérret.»

La soirée s'est terminée par des discussions autour d'un goûter et la découverte des romans de Blandine.

Renseignements sur les activités de la bibliothèque au 819-449-2738.

Artistes et Artisans,
de vrais créateurs...
De vrais cadeaux!

Coopérative des arts et du patrimoine val-gatinois

 **capvg** 819-306-0678
Coopérative de solidarité des arts et du patrimoine val-gatinois

SALON DE NOËL
2e édition
Invités : Artistes et artisans de notre belle région.
Ouverture 5 à 7
le jeudi 1er décembre

Jeudi 1er décembre, 5h à 21h
Vendredi 2 décembre, 10h à 21h
Samedi 3 décembre, 10h à 16h

Entrée libre
et stationnement gratuit

Salle Vallée-de-la-Gatineau
Château logue
12, rue Comeau, Mki





ENFIN un nouveau dépositaire pour

**LES ÉVAPORATEURS
JEAN FAUCHER INC.**

Dû à la demande progressive, nous devons nous rapprocher de VOUS "ACÉRICULTEURS" que ce soit pour le commercial ou pour le loisir. Avec nos 125 années d'expérience et depuis 3 générations à votre service, M. Jocelyn Faucher sera lui-même disponible pour l'évaluation de vos besoins, conseils et service après-vente. Siégeant des années au centre l'ACER de St-Hyacinthe, étant l'un des fondateurs de l'AMEA et reconnu par les gens de la MAPAQ, il est la précieuse référence qu'il VOUS faut en matière acéricole.



Un dépositaire M. Emmett Milner, est maintenant dans votre région pour vous renseigner et assurer le premier contact. Rendez-vous sur place pour plus de détails à l'adresse suivante :

697, chemin Town line
L'ange-Gardien, QC J8L 0T1
ou par téléphone : 819-986-3873
emilner@xplornet.ca
www.evaporateursjeanfaucher.com

TOUT SIMPLEMENT
Pour être plus près de vous !!!

Deux entreprises primées pour la santé au travail

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Chaque année, plus de 90 000 Québécois se blessent au travail. Pire, un jour sur quatre il y a un décès. Des chiffres en baisse mais qui restent trop élevés et rappellent l'importance des initiatives pour améliorer la santé et la sécurité au travail.

La Commission de la santé et de la



Christine Fortuna, directrice régionale en Outaouais de la CSST, avec les représentants d'AbitibiBowater, de gauche à droite : Francine Lacroix, représentante du comité santé et sécurité ; Marylaine Sylvestre, superviseur ressources humaines, santé et sécurité ; Lucile Bertrand, adjointe à la direction.

ont reçu un prix : le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau (CFP VG), dans la catégorie organismes publics, pour avoir inventé un protecteur de presse hydraulique ; la Sopfeu, dans la catégorie grandes entreprises, pour avoir inventé des tuyaux faciles à déplacer (lire ci-contre).

Les travailleurs et employeurs du CFP VG et de la Sopfeu ont «mis leur génie à contribution afin de développer des solutions ingénieuses et faciles à appliquer pour éliminer les risques d'accidents et de maladies professionnelles dans leur milieu de travail». Par ce prix régional, les deux organismes sont en lice pour le gala national qui aura lieu en 2012.

La candidature de deux autres entreprises avait été retenue dans la catégorie grandes entreprises : AbitibiBowater de Maniwaki (aujourd'hui appelée Produits forestiers Résolu) et Gazifère de Gatineau. Elles ont aussi été invitées à la remise de prix et ont reçu une plaque.

Des vidéos

«On travaille pour gagner sa vie, pas pour la perdre». Tel est le slogan d'une campagne publicitaire sur la santé et la sécurité au travail. «Il reste encore beaucoup trop de travailleurs touchés, de vies bouleversées, commente Christine Fortuna. Prévenir les accidents du travail, c'est payant. C'est investir dans la productivité de l'entreprise, donner une bonne image, attirer et fidéliser la main-d'œuvre. Nous voulons que cela devienne une vraie valeur et que s'exposer aux dangers soit inacceptable.»

L'année prochaine, le concours changera de nom pour s'appeler désormais celui des «grands prix santé et sécurité du travail». Des vidéos ont été réalisées sur les inventions du CFP VG et AbitibiBowater. Elles sont visibles sur le site internet www.csst.qc.ca/prixinnovation



Les représentants du CFP VG, de gauche à droite : Jason Brown, enseignant en mécanique automobile ; Serge Lacourcière, directeur du CFP VG ; Pierre-Olivier Alie, enseignant ; Diane Nault, présidente de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais ; Harold Sylvain, directeur général de la CSHBO.



Les représentants de Gazifère, de gauche à droite : Benoit Lauzon, superviseur aux opérations ; Mathieu Belisle, représentant aux ventes ; Michel Prud'homme, technicien inspecteur ; Anick Benoit, membre du comité santé et sécurité.

sécurité du travail (CSST) a récompensé certaines de ces initiatives, mercredi 9 novembre, au Château Logue. Christine Fortuna, directrice régionale en Outaouais, a remis les prix «innovation CSST en santé et sécurité du travail».

Le CSST organise chaque année un concours dans les différentes régions du Québec. «Il s'agit de souligner la créativité et les efforts des travailleurs et employeurs pour améliorer la sécurité au travail», précise Christine Fortuna.

Les lauréats ont été choisis par un jury composé de représentants d'employeurs, de travailleurs, de la CSST et de ses partenaires en santé et sécurité du travail. Cette année, la Haute-Gatineau se démarque puisque deux de ses entreprises



Marcel et ses poubelles

38



Ils ont de la suite dans les idées !

MANIWAKI – Les enseignants et élèves du CFP VG en DEP mécanique automobile ont inventé un protecteur pour presse hydraulique. Ils doivent régulièrement utiliser celle-ci pour la pose de roulements de roues et la réparation de transmissions de voitures et camions. Ils sont donc exposés à des projections de pièces, du coup à des risques de blessures au visage et aux mains.

Les enseignants et élèves ont donc fabriqué ce protecteur, muni de panneaux de polycarbonate qui éliminent tout risque de projection de pièces.

La base de Maniwaki de la Sopfeu a inventé des tuyaux qu'il est possible de déplacer sans efforts. Pendant la saison des

feux, les travailleurs doivent chaque jour nettoyer et vérifier l'étanchéité d'une centaine de tuyaux d'arrosage. Ceux-ci sont placés manuellement dans un bassin.

Pour contrer les risques de chutes sur le sol mouillé et les lésions musculo-squelettiques, un travailleur de la Sopfeu a développé un système automatisé d'entraînement de tuyaux. Ce système, muni de crochets entraînés au moyen d'une chaîne sur un pignon motorisé, permet d'étendre les tuyaux d'une extrémité à l'autre du bassin, évitant aux travailleurs de les tirer et de les manipuler. Les risques de blessures sont donc réduits.



Les représentants de la Sopfeu, de gauche à droite : Marc Joly, pompier forestier ; Marc Clément, chef des opérations aériennes et préventionniste ; Martin Mantha, agent de gestion des équipements ; Charles Lapointe, contremaître d'entrepôt ; Gislain Rozon, directeur de la base de Maniwaki ; Mario Carpentier, représentant à la prévention.

Une centaine de personnes mordent aux filets de doré

JEAN LACAÏLLE

KAZABAZUA – Une centaine de personnes ont payé 15 \$ l'assiette chacune pour participer au souper de doré organisé par les membres du comité organisateur du 150e anniversaire de fondation de Kazabazua samedi soir au centre communautaire local.

«Il s'agissait de notre dernière activité de financement de l'événement. L'objectif était de récolter 10 000 \$, par l'organisation de diverses activités devant nous permettre d'organiser une fête inoubliable pour notre 150e. Nous invitons notre communauté et celles des environs à inscrire notre 150e à leur agenda estival puisque du 22 juin au 2 juillet 2012, nous ferons la fête à Kazabazua», indique M. Robert

Bergeron, membre du comité, et conseiller municipal à Kazabazua.

Ce souper de doré avait été précédé d'un souper de l'Action de grâce, en octobre dernier, auquel quelque 400 convives ont participé, faisant grimper la cagnotte requise pour la mise en place des activités entourant le 150e anniversaire de Kazabazua.

La programmation de l'événement n'est pas encore complétée mais il est certain qu'elle sera axée sur la famille. Il y aura des journées spéciales dont celles des jeunes, des aînés et sur l'histoire de la communauté. Les musiciens locaux apporteront leur touche à la fête qui risque de faire histoire à Kazabazua.

«Nous nous promettons tout un rassemblement. C'est bien parti. Nous serons en mesure, grâce à la générosité légendaire de

notre population, d'organiser une foule d'activités qui sauront plaire à notre communauté de même qu'à nos nombreux visiteurs et villégiateurs. Pendant 10 jours, Kazabazua vivra au rythme de son 150e. Plusieurs personnes présentes au souper de samedi soir s'en promettent», conclut M. Bergeron.

Huguette Pétrin et Dave Jackson se sont occupés de la cuisson du doré avec d'autres bénévoles.



Une vingtaine de bénévoles étaient à l'oeuvre samedi soir au centre communautaire de Kazabazua.

Un calendrier qui témoigne des 150 ans de Kazabazua

KAZABAZUA – Suzan Martin est à l'origine du projet de création d'un splendide calendrier commémorant par des textes et des photos d'appoint le 150e anniversaire de Kazabazua. Le calendrier, traduit par Mme Marie-Thérèse Kazeef, est disponible depuis samedi dernier au coût de 20 \$.

«Nous en avons imprimé 500 copies et pour répondre à la demande, qui sera, nous le croyons, abondante pour cette première impression, nous nous proposons de le réimprimer afin de permettre à un plus grand nombre de citoyens de Kazabazua et des environs de se le procurer pour conserver un souvenir du 150e anniversaire de notre communauté», précise Mme Martin.

Un projet audacieux

Mme Martin ne se doutait pas, au départ, que le

projet allait exiger autant de recherches tant pour l'historique que pour les photos. «Je croyais consacrer quelque deux mois au montage du calendrier. Mais il a fallu le double du temps prévu. Il a fallu réunir les faits historiques, les photos et concevoir la présentation du calendrier. Mais nous sommes tous fiers de notre calendrier. Moi et Marie-Thérèse avons travaillé avec beaucoup de sérieux à ce projet.»

Un outil de financement

Les membres du comité organisateur du 150e anniversaire de fondation de Kazabazua ont fixé à 10 000 \$ le budget requis pour l'organisation de l'événement dès l'été 2012. L'objectif est pour ainsi dire atteint et la vente du calendrier permettra aux bénévoles de prévoir un éventail d'activités pour tous les âges.

La page de couverture du calendrier est très attrayante et invite à le feuilleter. Les photos de l'Église Unie et de la Trinité trônent en janvier, le garage Shaw et la Station de service de Kazabazua en février, le magasin W.A. Kenney et la Caisse populaire Desjardins en mars, l'Église Notre-Dame-du-Mont-Carmel en avril, le restaurant Lachapelle en mai, le magasin Irwin en juin, Pritchard Machine Shop et Kaza Cabana en juillet, l'Église anglicane St-Stephen en août, l'école Reine-Élisabeth en septembre, la caserne des incendies locale en octobre, l'Église Unie et diverses photos en novembre, et l'Hôtel de Kazabazua, reconnu comme étant le plus long bar de la Gatineau en décembre.

Mmes Martin et Kazeef précisent que le calendrier est un excellent cadeau à offrir à l'approche du temps des fêtes. «En plus des autres articles promotionnels qui sont actuellement en vente pour notre 150e, le calendrier est un article qu'il faut absolument se procurer et qui s'ajoutera sûrement aux albums-souvenirs de nos citoyens», concluent Mmes Martin et Kazeef.

AL D'AUTOMNE • SPÉCIAL D'AUTOMNE • SPÉCIAL D'AUTOMNE • SPÉCIAL D'AUTOMNE

Le porc du Québec

est à l'honneur chez metro Lapointe

1 1/2 Porc (coupe pour congélateur) **16,99**

3 Kg **23,99**

De catégorie "A" coupé et enveloppé.

metro **Marché Lapointe**

100, rue Beaulieu, Maniwaki, 819-449-1699

*Prix en vigueur jusqu'au 11 décembre 2011

VOLER C'EST CRIMINEL

Home Hardware

79 Kichi Mikan Maniwaki, Québec 819-449-6030

Un casier judiciaire... ÇA DÉTRUIT TON AVENIR

Familiprix

Nathalie Houle 70, rue St-Joseph, Gracefield 819 463-4577

Suzan Martin, à gauche, est la conceptrice du calendrier du 150e anniversaire de fondation de Kazabazua. Marie-Thérèse Kazeef a traduit tous les textes du calendrier, de l'anglais au français.

Hold-up aux McDo et Tim Hortons

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Deux hommes recherchés par la Sûreté du Québec. Ils sont soupçonnés d'avoir commis deux vols qualifiés successifs, dans la nuit de samedi à dimanche, à Maniwaki.

A 2 h 38, deux hommes cagoulés font irruption dans le restaurant McDonald.

L'un aurait sauté par dessus le comptoir et exigé le contenu de la caisse en menaçant l'employé avec une arme de poing. Les voleurs auraient ensuite pris la fuite à pieds, avec quelques centaines de dollars en poche, pour se réfugier derrière le Maxi.

Dix-sept minutes plus tard, un homme, correspondant à la description physique de l'un des premiers suspects, se présente seul au Tim Hortons. Même mode opératoire :

il serait passé derrière le comptoir et aurait menacé l'employé avec une arme de poing. Mais, n'arrivant pas à ouvrir le tiroir-caisse, il aurait pris la fuite, sans argent.

La division d'enquête régionale de la Sûreté du Québec recherche les deux suspects. Le premier mesure 1 mètre 68, les yeux bleus, forte corpulence. Il était vêtu en noir, portait une cagoule de ski et des gants

noirs. Le second est de la même grandeur, corpulence moyenne, parlant en anglais. Il portait un manteau polaire couleur camouflage, une cagoule et des gants noirs.

Des images seront diffusées prochainement dans les médias. Si des personnes ont des informations, elles peuvent appeler le poste de police local qui garantit la confidentialité.

Les Mustangs se butent aux Remparts

JEAN LACAILLE

MANIWAKI – Le jeune cerbère Brandon Côté a continué d'exceller dans la cage des siens mais les Remparts de Gatineau, à force de cogner à la porte, ont fini par l'ouvrir et enregistrer un gain de 4 à 2 aux dépens des Mustangs Pee-wee B dimanche dernier à l'aréna de Maniwaki.

Les visiteurs ont clairement indiqué qu'ils ne participaient pas à un voyage de plaisir en multipliant les montées offensives tout au long du premier tiers. Les Mustangs ont fait de même ratant de belles chances de marquer surtout au cours des cinq premières minutes de jeu. Zakary Paradis, avec l'aide de Branden Kironin et Nicholas Dupont-Mageau, a finalement déjoué la vigilance du jeune Côté et permis aux Remparts de prendre les devants 1 à 0 au terme de la première période de jeu.

Les Remparts ont pris une sérieuse

option sur la victoire en marquant deux buts en moins d'une minute au deuxième tiers. Erickson Guilbault, avec l'aide de Alexis Laurin et Cédric Labelle, a porté le score à 2 à 0 à 7,55 et Maxim Lesage l'a imité à 8,47 avec l'aide de Danick Gazion et Brandon Fournier. Les Remparts menaient alors 3 à 0. Alexandre Aubé-Parizeau, la machine à marquer des Mustangs, a réduit l'écart à 3 à 1 en marquant, sans aide, à 8,55. C'était 3 à 1 en faveur des Remparts au terme du deuxième engagement.

Vincent Patry, avec l'aide de Zachary Paradis, à 3,37 de l'engagement final, a propulsé les Remparts en avance 4 à 1. Nicholas Ménard, avec l'aide de Gabriel Lepage et Éloi Vallée, a inscrit le deuxième et dernier but des locaux à 4,55.

Les Mustangs ont fort bien joué tout au long de la rencontre. Avec un peu plus de précision de leurs attaquants, ils auraient pu sortir vainqueurs de ce duel.



Les Mustangs ont raté de belles chances de marquer tout au long du match pour finalement s'incliner par 4 à 2 face aux Remparts de Gatineau.

JOURNÉE PORTES OUVERTES SKI-DOO

Dimanche le 20 novembre de 10h à 16h

Les Mustangs ont raté de belles chances de marquer tout au long du match pour finalement s'incliner par 4 à 2 face aux Remparts de Gatineau.

Vous pourrez
«péter la balloune»

DES BONS D'ACHAT
ALLANT JUSQU'À

500\$

Aussi en collaboration avec la Pourvoirie Fontbrune, tous les visiteurs pourront participer au **tirage d'un forfait motoneige**

ski-doo
LA MEILLEURE CONDUITE,
LE MEILLEUR DE VOUS-MÊME



Nous payons l'équivalent des taxes
SUR LES VETEMENTS, BOTTES ET CASQUES

EM Maniwaki
équipements

62 Route 105 Tél.: 819-449-1744

Ouvrir sa cour? UN PLAISIR! ...pas une corvée



Tracteur Kioti avec chargeur gratuit à partir de 12 995\$

Cabine de luxe de Kioti rabais jusqu'à 1500\$



LA VOIE
2 TEMPS 4 TEMPS

335, boul. des Ruisseaux, Mont-Laurier 819-623-9623
www.lavoie2temps4temps.com

* Mise de fonds exigée, sur approbation de crédit. Photos à titre indicatif seulement. †Applicable sur différents modèles, détails en magasin



Le personnel et le conseil d'administration de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau sont heureux d'inviter les intervenants du domaine touristique et du milieu des affaires au 5 à 7 de l'industrie touristique val gatinoise!



Venez assister au dévoilement de la nouvelle image régionale et de notre nouvelle vision en matière de promotion touristique!

QUAND **Le jeudi 1^{er} décembre 2011**
OÙ **Salle Robert Coulombe
Château Logue Hotel Golf Resort**



SVP Confirmez votre présence au : 819 441-2295 poste 22 / info@3200lacs.com

UNE PRÉSENTATION DU JOURNAL

La Gatineau www.lagatineau.com

EN COLLABORATION AVEC



Passez l'hiver en toute sécurité avec Gendron automobiles

INSPECTION HIVERNALE

6495\$*

+ taxes
POUR PETITS VÉHICULES

10\$ DE PLUS POUR CAMION

CHANGEMENT D'HUILE INCLUS!

COMPREND 5 LITRES HUILE,
NE S'APPLIQUE PAS AUX MOTEURS DIESELS ET AUX HUILES SYNTHÉTIQUES

CHANGEMENT DE PNEUS

1250\$

/pneu
+ taxes

ENTREPOSAGE DE PNEUS GRATUIT

GENDRON

Jeep SERVICE



Chez Gendron, on s'occupe de moi!



Annie Rivest
Gérante de services



Benoit Major
Conseiller technique



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h



PIÈCES ET SERVICE



Jeep



RAM



Bureau de Maniwaki
348, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2G1
Cellulaire : (819) 441-5071
a.cousineau@picanoc.ca

CENTURY 21 Multi-Services Inc.
Agence immobilière



Alban Cousineau, courtier immobilier

Chaque franchisé est indépendant et autonome de Century 21 Québec

<p>Prix: 195 000 \$</p> <p>NOUVELLE</p>  <p>497, rue Nadon - Maniwaki</p>	<p>Ancienne station météo avec zonage résidentielle et possibilité de subdiviser le terrain qui est de 1.85 hectare. SIA8646095</p>	<p>179 900 \$</p> <p>NOUVELLE</p>  <p>247, Ruisseau des Cerises - Gracefield</p>	<p>Maison de 5 chambres, plafond cathédrale, garage intégré, climatisation centrale, échangeur d'air, système alarme à seulement 10 min. de Gracefield. SIA8646783</p>
<p>66 000 \$</p> <p>NOUVELLE</p>  <p>283, rue Champlain - Maniwaki</p>	<p>Maison près du centre-ville ext., terrain sur coin de rue, vendu sans garantie légale. Logez-vous à petit prix. SIA8647137</p>	<p>Entreprise de taxi établis depuis 20 ans. Bonne opportunité d'affaire. Prix: 42 000 \$ SIA8647211 NOUVELLE</p>	
<p>Prix: 154 000 \$</p>  <p>124, Ch. Major - Ste-Thérèse</p>	<p>Maison chalet 4 saisons située aux abords du lac Beauville dans un secteur très privé à 15 minutes de Maniwaki. SIA 8596773</p>	<p>Prix: 139 500 \$</p>  <p>12, Ch. Lamoureux - Grand-Remous</p>	<p>Maison de campagne près du village de Grand Remous. Belle maison tout rénové, 3 cc à l'étage, salle de bain et galerie communiquant avec la cc principale, salon plancher de bois huilé, armoires de cuisine thermoplastique. Bien situé sur une petite colline, site paysagé garage double, asphaltée, haie, pommier. SIA 8607699</p>
<p>Prix: 249 900 \$</p>  <p>7, Ch. de la Terre-Neuve - Grand-Remous</p>	<p>Maison de 3 chambres avec 32.32 hectares de terrain. Située sur un chemin privé; idéale pour ferme. SIA 8617927</p>	<p>Prix: 274 900 \$</p>  <p>339, Rue Wilfrid-Leblanc - Maniwaki</p>	<p>Très belle maison, avec beaucoup de rénovations effectuées ces dernières années; toit, véranda etc. Le tout avec goût à la tendance du jour. Située à 2 minutes de l'hôpital et du centre-ville de Maniwaki. - SIA8596289</p>

Wo... les moteurs !

LA PÊCHE – Les Amis du train à vapeur appuient l'achat du matériel roulant du train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield par la Compagnie de chemin de fer de l'Outaouais (CCFO) à brève échéance. Ils voient en cette action comme une mesure transitoire de la part de la CCFO et un premier pas vers le refinancement de la ligne du chemin de fer et du train touristique sous une nouvelle gerance.

«La CCFO mérite notre soutien et notre appréciation d'avoir agi aussi rapidement en annonçant son intention de trouver les fonds nécessaires afin de garder le train dans notre région. Nous sommes heureux de constater que les municipalités, la région, les gouvernements québécois et canadien semblent vouloir agir rapidement afin d'aider la CCFO, de dire M. John Trent, président de l'Association des Amis du train à vapeur. Nous croyons important que Wakefield, les municipalités, l'industrie hôtelière et de restauration, de même que les chambres de commerce et individus, apportent publiquement leur soutien au projet.»

Les Amis appuient le train car il contribue depuis deux décennies à l'apport de millions de dollars en revenus, au passage de milliers de touristes et à la création d'emplois à temps plein et partiel en Outaouais. Il est devenu un symbole dans la région au niveau international.

qu'il faut de nouveaux investissements afin d'insuffler une nouvelle vie au train à vapeur. Il est nécessaire de compléter un nouveau plan d'affaires, une forme de propriété et de gestion revitalisée et une nouvelle vision d'avenir.

«Depuis plusieurs mois, les Amis discutent d'une alternative à la formule de propriété actuelle du chemin de fer et du train, deux entités séparées en ce moment, avec divers partenaires intéressés et nous espérons avoir une annonce à faire d'ici quelques semaines quant à notre proposition», conclut Nicole Des Roches, vice-présidente des Amis.



Nancy Payette • Pierre Côté
Émilie Brisson

- Laser/électrolyse
- Coiffure
- Épilation à la cire
- Extension de cils
- Facial
- Pose d'ongles

FORFAIT: REGARD DE «STAR»

- Pose d'extension «Misencil»
- Obtenez gratuitement le kit d'entretien «La trousse essentielle Misencil» d'une valeur de 130 \$
- Obtenez un 10% de rabais pour la coiffure en le combinant au forfait

150\$

Forfait cadeau pour le temps des fêtes !
Jusqu'au 15 janvier

Tél.: (819) 306-3006
176, rue Commerciale, Maniwaki

UN DERNIER ET TRÈS IMPOSANT SITE DE PEINTURE RUPESTRE À BOUCHETTE

Une partie d'une œuvre artistique gigantesque avait débuté plusieurs semaines passées, à l'entrée nord de Bouchette, partenaire de l'AREV.

Même encore au stade de la réalisation, elle suscite déjà beaucoup de commentaires fort élogieux à l'endroit de l'artiste peintre Rita Godin, conceptrice de cette cinquième et dernière réalisation qui n'a pas de pareil en son genre dans toute la MRC, l'Outaouais, et probablement le Québec.

L'arrivée de la saison froide reporte au printemps la fin de ces travaux artistiques d'envergure assumés par l'AREV et qui permettront de monter un dépliant touristique illustrant dès 2012 les sites rupestres de Maniwaki, Aumond, Délégé, Ste-Thérèse et Bouchette.

Heureuse de contribuer au développement des arts et de la culture dans la région, l'artiste Rita Godin adresse ses remerciements relatifs à la collaboration encourageante de la municipalité de Bouchette et de son personnel.



Une autre réalisation de l'artiste peintre Rita Godin, mandatée par l'Association de la route de l'Eau-Vive, et composée des maires et conseillers de Bouchette, Ste-Thérèse, Maniwaki, Délégé et Aumond.

Pour informations: Mme Rita Godin, 819-449-5466
rgodin@ireseau.com

CHRONIQUE SANTÉ

La gestion du stress et ses bénéfices pour la santé !

Avec le rythme de vie effréné d'aujourd'hui, le stress fait désormais partie de notre vie quotidienne! On peut le définir comme l'ensemble des réactions de notre corps à un agent agressif. Bien que le stress puisse être nécessaire dans certaines situations, il est très important d'apprendre à le gérer si nous ne voulons pas qu'il nuise à notre santé!

Le stress est une réaction physique et physiologique normale devant une situation difficile ou même agréable. Il entraîne une réaction du système nerveux sympathique qui résulte en une dépense importante d'énergie. Lorsque le stress est présent de manière constante, le corps en souffre et perd petit à petit son équilibre nerveux et hormonal. L'impact d'un stress continu peut s'observer de plusieurs manières : mal de tête, brûlures d'estomac, mal de coeur, hypertension, troubles du sommeil, asthme, etc. Le système immunitaire n'échappe pas au stress! En fait, un état de stress prolongé a pour effet d'affaiblir celui-ci. La personne peut devenir donc plus à risque aux infections par exemple.

La gestion du stress revêt donc une importance particulière pour maintenir une bonne santé! Voici quelques trucs simples qui pourront vous aider à mieux gérer votre stress quotidien :

- Réévaluez votre mode de vie. Si possible, diminuez vos heures de travail et allouez-vous plus de temps entre vos tâches ou activités journalières;
- Réduisez votre consommation de sucre et de caféine;
- Faites de l'exercice au moins 3 fois par semaine (marche, vélo, natation, etc.);
- Prenez du temps pour relaxer et faire des activités que vous aimez;
- Privilégiez une saine alimentation;
- Adoptez une bonne hygiène de sommeil.

Rappelez-vous que le meilleur moyen de combattre le stress est de vous libérer des tensions qu'il amène. Après une journée stressante, profitez-en pour bouger, relaxer, méditer, parler, rire ou pleurer! Ce sont tous des moyens efficaces pour vous débarrasser de la tension.

Pour de plus amples informations, venez nous rencontrer!

CETTE CHRONIQUE EST UNE GRACIEUSÉTÉ DE



MARTIN ROY PHARMACIEN
JEAN COUTU

50, RUE PRINCIPALE SUD, MANIWAKI (819) 449-1360

Coiffure, esthétique et épilation au laser

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Un nouveau magasin a ouvert ses portes récemment au 176 de la rue Commerciale : Laser et grains de beauté. Nancy Payette, une jeune femme de 38 ans passionnée par l'esthétique, est à la tête de ce commerce.

«J'ai acheté le bâtiment le 31 octobre à Pierre Côté, qui y tenait le salon de coiffure La Source, explique-t-elle. Il offre toujours ses services en louant un espace ici.»

a suivi une formation dans une école privée de Montréal. Aujourd'hui, elle porte le titre d'esthéticienne électrolyse et technicienne en laser. «Je voulais utiliser mes compétences pour donner aux autres, explique Nancy Payette. Que les gens de ma région puissent recevoir des soins de qualité sans aller dans les grandes villes.» Elle a aussi passé un examen pour être membre de l'Association des électrolystes et esthéticiennes du Québec.

«Le laser permet une épilation définitive mais pas complète, explique Nancy Payette. Il élimine la majorité des poils et pour le reste nous utilisons l'électrolyse.»

Clients et clients peuvent venir faire une consultation gratuite, qui n'engage à rien. Le traitement dure de 6 à 8 semaines, selon la partie à traiter, qu'il s'agisse du corps ou du visage. «C'est un laser de qualité médicale qui assure une sécurité et qui est recommandé par Santé Canada», précise Nancy Payette.



De gauche à droite : Nancy Payette, Emilie Brisson et Pierre Côté.

Épilation au laser

Nouveauté dans la région : Nancy Payette propose une épilation au laser. «Jusqu'ici, personne n'offrait ce service à temps complet, selon la disponibilité des gens, assure la commerçante. Des professionnels venaient de l'extérieur pour une journée.»

A la base, Nancy Payette est diplômée depuis 2000 en Gestion et mise en marché de la mode. «Mais je n'ai jamais vraiment travaillé dans ce domaine car je voulais rester dans ma région d'origine, souligne-t-elle. J'ai surtout travaillé dans celui des cosmétiques, qui m'a toujours attiré.»

De 2010 à avril 2011, la jeune femme

**TU VOIS QUELQU'UN
VOLER DANS UN
MAGASIN?**



Rapporte-le
à la direction

**TIGRE
GÉANT**
1901 50 2011
210, rue Moncion, Maniwaki
Québec, J9E 3P6

Un 3e travailleur indépendant

Le commerce accueille aussi Emilie Brisson, qui loue également un espace pour l'esthétique. Avec Nancy Payette, elle propose de la manucure, pédicure, soins du corps et du visage, extension de cils, maquillage, bronzage sans cabine, etc.

Les clients peuvent se procurer des produits de soin et de maquillage «de qualité mais à prix raisonnables, assure Nancy Payette. Nous faisons des recherches pour gâter nos clients».

Laser et grains de beauté, 176 rue Commerciale. 819-306-3006 pour l'esthétique, 819-441-1815 pour le salon de coiffure.

La leçon de grammaire

Leçon préparée par :

: Aryane Saumure, Alison Wallingford,
Wendy Ménard & Mukunzi N.I. Divine
(2e secondaire).

projet initié par : Annick Lefebvre et Caroline Vézina.

Le pronom

Le pronom est placé devant un verbe, il peut remplacer un nom.

Il existe plusieurs types de pronoms.

Pronoms personnels	Je, me, moi, leur, le, la, les, lui, eux, on, etc.
Pronoms possessifs	Le mien, le tien, le sien, les nôtres, etc.
Pronoms démonstratifs	Celui, ce, ceci, celle-ci, ceux-là, etc.
Pronoms relatifs	Qui, que, quoi, dont, où, lesquels, etc.
Pronoms interrogatifs	Qui, que, quoi, lequel, duquel, etc.
Pronoms numériques	Un, deux, trois, vingt, cent, mille etc.
Pronoms indéfinis	Aucun, chacun, pas un, quelqu'un, personne, beaucoup, certains, plusieurs, tous, etc.

****Astuce :** Pour être certain que le mot est un pronom, on le remplace par un autre pronom ou par un nom.
Ex : Ils font leurs devoirs.
Les élèves font leurs devoirs.

Le pronom de reprise sert à la reprise de l'information.
Ex : La varicelle est causée par un virus.
Elle peut être contagieuse. (Pronom de reprise)

Exercice :
Trouvez les pronoms dans les phrases suivantes et indiquez le type de chacun. Il y en a environ douze.

- 1- Beaucoup affirment que la lecture est une activité intéressante.
- 2- On est fier de participer à des activités parascolaires.
- 3- Tu as ton livre et moi, j'ai le mien.
- 4- Qui n'aime pas lire ?
- 5- Le livre dont je te parle est un chef-d'œuvre.

Corrigé de l'exercice de la semaine dernière.

- 1- Le chat a mangé dans la poubelle parce qu'il avait faim.
- 2- Mon ami et moi sommes partis chercher un coin pour manger.
- 3- Ma mère m'a chicané hier, parce que je n'ai pas fait mes devoirs.

Signe ici si tu as rempli la leçon et découpe le billet !

La Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau présente

Imaginaire

Vendredi 18 novembre à 20h
Auditorium de la Cité étudiante
Maniwaki

Billets 45\$

**NICOLA
CICCONE**

En vente aux endroits habituels
et sur www.mcvg.org

DÉCÈS

Dernière semaine pour le souper de doré



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki



**MME ANITA
ST-AMOUR**
De Gracefield, est décédée le 9 novembre 2011 au Foyer d'accueil de Gracefield, à l'âge de 90 ans. Elle était la fille de feu Louis St-Amour et de feu Bertha Martel. Elle laisse dans le deuil sa fille Madeleine Lafrenière, ses petites-filles; Karen (Richard Dempsey) et Jennifer (Jimmy Zisimatos), ses arrière-petits-enfants; Julia et James, ses sœurs; Corinne Labelle, Bernadette (Joseph Parker) et Françoise Larcher, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 46 St_Joseph Gracefield. Téléphone 819-463-2999 télécopieur 819-449-7437.** Des prières ont eut lieu au salon à la Maison funéraire le mardi 15 novembre 2011, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial à 13 heures. Vos marques de sympathies peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Foyer d'accueil de Gracefield. Un Merci spécial au personnel du Foyer d'accueil de Gracefield pour les bons soins prodigués à ma mère.

10e Anniversaire



Line Latourelle

Notre peine était immense ce 13 novembre 2011, lorsque tu as fait le grand voyage. Non, nous n'étions pas prêts, même si toi, tu l'étais. Mais depuis nous avons compris que si tu quittais cette vie, tu t'en allais vers une destination mille fois meilleure, pleine de lumière et de tendresse. Tu as retrouvé ceux qui sont partis avant toi, et tu nous attends là-bas, avec la même générosité, le même courage, la même sérénité. Il nous est impossible de t'oublier, tu es trop important pour nous.

Maman, tes soeurs Lise, Suzanne et ton frère Pierre ainsi que la famille



PHILIPPE CARLE
À l'âge de 51 ans est décédé Philippe Carle, conjoint de Brigitte Courtemanche et père d'Émilie et Félix. Fils de feu Gilles Carle, il laisse également dans le deuil sa mère Freida Monette, son frère Louis (Sylvie Robin), sa sœur Rachelle (Yves Bilodeau), ses neveux et nièces; Hugues, Claudine, Mathieu, Gabriel et Catherine, ainsi que ses belles-sœurs Johanne (Gérald Lalonde) et Élise (Bernard Normand). La Direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** La famille recevra les condoléances à l'église l'Assomption de Maniwaki à compter de 10h le samedi 19 novembre 2011, suivi du service religieux à 10h30. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à suicide-detour@bellnet.ca. Il laisse également dans le deuil ses collègues de l'académie Sacré-Cœur, de nombreux amis ainsi qu'une génération entière d'élèves.



CHANTAL MORIN
De Déleage, est décédée le 14 novembre 2011 au CSSSVG, à l'âge de 37 ans. Fille de Denis Morin et Simone Fournier. Outre ses Parents elle laisse dans le deuil son époux; Serge Beaudoin son fils Raphaël sa belle-fille Annie, son frère Robert (Stéphanie), ses beaux-parents Andrée Desforges et Valori Beaudoin ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs oncles tantes cousins cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** Le service religieux aura lieu le jeudi 17 novembre 2011 à 14h en l'église l'Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer Heures de visite : jeudi le 17 novembre à compter de 11 heures.

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans ma demande.

Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois).

Dites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La feur demandée vous sera accordée.

M. L.

À la mémoire de...



Armonne Marenger



Laurier Fortin

Vous partiez pour un voyage sans retour, en nous quittant pour ce monde de paix. Dans cet endroit magnifique, vous avez trouvé ceux qui nous avaient déjà quittés et qui nous avaient tellement manqués. À votre tour vous nous manquez infiniment, mais la pensée de vous retrouver un jour nous reconforte, jour après jour. Soyez notre lumière et notre reconfort. Nous ne vous oublierons jamais, car vous étiez une présence toujours positive dans nos vies.

De vos enfants, conjoints, conjointes et petits-enfants

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans ma demande.

Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois).

Dites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La feur demandée vous sera accordée.

J. L.

(1977-2002)

10^e Anniversaire

Gabrielle Bhérier



Une pensée pour Gabie

Dominique et Marielle

MONTCEF-LYTTON – Tous les fidèles et amis de la communauté Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton sont invités au souper de doré, avec desserts maison et permis de la SAQ, qui aura lieu ce samedi 19 novembre, à 18h, au centre municipal de Montcerf-Lytton.

Les billets sont disponibles auprès de tous les membres de l'équipe locale. En cette dernière semaine, depuis dimanche à midi, le coût du billet est maintenant de 25 \$ pour les adultes, 20 \$ pour les adolescents de 12 à 17 ans, puis 10 \$ pour les enfants. Tous les profits de la soirée seront versés à l'église Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton.

Pour de plus amples renseignements, on peut joindre Mme Nicole Charette au 819-449-1593 ou M. Ward O'Connor au 819-449-4540.



LIGUE DE DART DU VENDREDI

Débute le 18 novembre à la salle Apollo au 239, rue King à tous les vendredis soirs à 19h.

Le coût à l'inscription est de 5 \$ pour la saison et 7 \$ par soirée.

Infos: Robert Martin au (819) 441-6518

LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES

(Résultats du mercredi 9 novembre 2011)

PLUS HAUT 100 SACS	
Mario Grondin	9 980
Thérèse Dault	7 960
Diane Lafontaine	7 570
Gaétan Rivet	7 410
Norbert Rivet	7 370
PLUS HAUT 50 SACS	
Mario Grondin	5 080
Thérèse Dault	5 040
Georgette Grondin	4 480
Victor Beaudoin	4 310
Diane Lafontaine	4 290
PLUS HAUT 10 SACS	
Thérèse Dault	1 530
Mario Grondin	1 520
Gaétan Rivet	1 200
Diane Lafontaine	1 140
Daniel Rollin	1 110

Henriette se retire, Marjo arrive !

GRACEFIELD – Les parents et amis musiciens ont souligné la retraite de Mme Henriette St-Amour, propriétaire et tenancière du bar de l'Hôtel Chénier à Gracefield, par une fête en son honneur samedi soir.

«Je me suis retirée officiellement le 1er novembre dernier. Depuis 1974, il y a donc 37 ans, j'ai servi mon public avec passion. Il était temps que je m'arrête. J'ai confié l'hôtel en location à Marjo Mercier qui aime le public et qui travaillait pour moi depuis un an. Elle a toute ma confiance. Mais cette fête était une surprise pour moi.»

L'Hôtel Chénier a été construit en 1974 par le frère d'Henriette, René, et son conjoint Robert Rochon. L'établissement a toujours été opéré par la famille St-Amour. L'hôtel a été officiellement inauguré le 13 décembre 1974. «Nous avons travaillé en équipe dans la construction de l'édifice comme dans son exploitation. L'hôtel a toujours bien fonctionné. Je souhaite bonne chance à Marjo. C'est une femme travaillante et surtout, elle aime le public», indique M. René St-Amour.



Henriette St-Amour, à droite, souhaite bonne chance à Marjo Mercier, nouvelle tenancière de l'Hôtel Chénier à Gracefield.

Le maintien

Marjo Mercier entend continuer au même rythme que son amie Henriette à raison de sept jours par semaine. «Mon conjoint Jean (Mercier) et notre fils Sébastien entendent servir la clientèle avec la même fougue qu'Henriette. Nous allons encourager



Henriette St-Amour avec son frère, René, et des amis musiciens qui étaient venus festoyer samedi soir dernier.

les musiciens locaux en les embauchant au moins deux fois par mois durant les fins de semaine. Nous procéderons d'ailleurs à notre inauguration officielle dès samedi. Nous convions notre clientèle à cette activité particulière. Il y aura de la musique pour tous», précise Marjo Mercier.

La nouvelle tenancière profitera de cette soirée

d'ouverture officielle pour dévoiler les grandes lignes des activités qui seront présentées à l'Hôtel Chénier jusqu'en février prochain.

«C'est le début d'un temps nouveau à l'Hôtel Chénier. Je remercie ma belle Henriette pour la confiance et invite la population à venir nous voir. C'est un plaisir assuré», conclut Marjo Mercier.

Bourses de la relève

En trois portraits

Elles l'ont aidée à reprendre ses études d'infirmière

SYLVIE DEJOUY

LA GATINEAU – Deuxième de notre série de trois portraits de bénéficiaires des Bourses de la relève. Chantal Nadeau, 46 ans, a repris ses études d'infirmière en partie grâce à cette aide financière.

Cette femme, originaire de Grand-Remous, a suivi les cours d'infirmière au Cégep de Gatineau après son secondaire. Pendant sept ans, elle a travaillé à l'hôpital de cette même ville, puis en centre de jeunesse à Hull.

«J'ai arrêté mon métier pendant 14 ans pour gérer une pourvoirie avec mon mari dans le Parc de la Vérendrye», précise Chantal Nadeau. Au

bout de ces 14 années, Chantal a voulu remettre sa blouse d'infirmière et reprendre du service. «Après une actualisation de cinq mois intensifs j'ai repris mon travail, mais je trouvais que beaucoup trop de choses avaient changé, poursuit-elle. J'ai donc repris mes études à l'automne 2008, à l'université du Québec en Abitibi-Témiscamingue au campus de Mont-Laurier, qui est hébergé au Cégep. Je voulais ouvrir mes horizons et offrir une qualité de soins maximale.»

Chantal Nadeau a attendu la deuxième session pour demander une Bourse de la relève. «Il y avait beaucoup de frais, les livres, les déplacements, l'inscription, explique-t-elle. La première session m'avait coûté 1 000 dollars. Au début, je ne pouvais pas travailler car j'avais cinq cours et mes

enfants à m'occuper.»

Au total, elle a bénéficié de deux bourses de 1 000 dollars chacune. «Cela ne couvre pas tous les frais, assure Chantal Nadeau. Juste un cours c'est 450 dollars d'inscription. Mais ça a été un bon coup de pouce financier.»

Aussi, en parallèle de ses études, l'infirmière travaillait à l'hôpital de Maniwaki à temps plein. Depuis août, elle est à celui de Gatineau. Désormais, elle suit ses cours par DVD, elle ne devra se rendre à Mont-Laurier que pour son examen et finira ses études à l'automne 2012.

Chantal Nadeau n'a demandé que deux bourses, car elle savait qu'elle ne voudrait pas s'engager à rester plus de deux ans dans la région. «Je veux déménager à Gatineau pour me

rapprocher de mes deux garçons, qui ont 19 et 16 ans, explique-t-elle. Mais les Bourses de la relève m'ont bien aidée. Cela encourage à ne pas lâcher.»

Avis aux étudiants qui seraient intéressés par les Bourses de la relève. Pour la prochaine session, en janvier, les dossiers devront être déposés au plus tard le 3e vendredi de ce même mois.



Chantal Nadeau, 46 ans, a repris ses études d'infirmière en partie grâce à cette aide financière que sont les Bourses de la relève.

Participez à notre

Radiothon

Achetez votre **CARTE DE MEMBRE DE COULEUR BLEU**

AU COÛT DE **5\$**

Prix à gagner d'une valeur de

+ 25 000\$ (ADMISSION INCLUSE)

97.3 CHGA FM

Animatrice: **Liliane Dorion**

Samedi 3 décembre - 13h à minuit

À la cafétéria de la C.E.H.G 211 Henri-Bourassa, Maniwaki

Musique continue

Animatrice de la journée: Liliane Dorion

Groupe One Way Louis Bérubé

AUBERGE du DRAVEUR

Merci à l'Auberge du Draveur de loger gratuitement les artistes.

N'oubliez pas notre BINGO RADIO qui se joue tous les dimanches à 16h30. Écoutez la radio par internet www.chga.fm

Martin Roy et Chantale Leduc vous invitent à donner au suivant

Participez à La course folle de Noël

MANIWAKI – Quelle belle idée que cette Course folle de Noël le samedi 3 décembre prochain sur le coup de 10h30. La suggestion de Martin Roy et Chantale Leduc tombe à point. Au cours de cette première édition, ils organisent une course de 5km ou une marche de 2,5 à 3km dans le but de vous inciter à profiter d'une activité physique extérieure tout en donnant au suivant.

Il vous sera même possible de courir ou de marcher avec votre animal de compagnie. Le coût de l'inscription est de seulement 5 \$. Les frais d'inscription seront remis en totalité à un organisme de charité de la région afin d'aider certaines familles dans le besoin à passer un Noël plus joyeux.

Lors de l'inscription, des paniers seront à votre disposition pour y déposer, si désiré, des denrées alimentaires, vêtements, jouets neufs ou légèrement usagers, qui seront remis à ces mêmes familles. Il est nécessaire de participer à la course pour appuyer cette cause. Vous pouvez également vous présenter et offrir un don, des denrées ou tout simplement un appui aux participants. Vos encouragements seront les bienvenus.

La ligne de départ

Le départ aura lieu dans le stationnement des Galeries de Maniwaki pour se terminer à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau. Un échauffement de groupe au rythme du temps des fêtes débutera à 10h30 et le premier départ officiel aura lieu à 10h40. Tout au long du parcours, les pompiers de la Ville de Maniwaki seront présents et auront comme mandat de veiller à la sécurité et au bon déroulement de l'activité. À l'arrivée des participants, des bénévoles seront sur place afin d'accueillir les gens, servir des boissons chaudes et des collations. Un très beau prix sera tiré parmi les participants.

«Bien entendu, nous invitons fortement les gens à se costumer ou à se parer des couleurs du temps des fêtes afin de promouvoir la thématique de Noël. Déguisez vos tout-petits, vos poussettes, vos animaux de compagnie, d'accessoires de tous genres. Un prix sera remis au participant qui aura le plus respecté la thématique de l'activité», indiquent Martin Roy et Chantale Leduc.

Partout en Amérique du Nord Ce même samedi 3 décembre, des courses auront lieu partout à travers les grandes villes de l'Amérique du Nord qui sont organisées par les boutiques Running Room (Le coin des coureurs). Elles s'intitulent La Course du Père Noël et la marche des lutins (Santa Shuffle Run). Les profits

de ces courses sont remis à l'Armée du Salut. L'activité d'ici veut créer une version locale de cette même course, dont les profits demeureront dans la région.

À vos marques !

Un premier départ est prévu pour les coureurs du 5km vers 10h40, un deuxième pour les marcheurs, les familles, les poussettes et animaux de compagnie du 2,5 à 3km vers 10h50 et enfin le troisième départ pour les coureurs de 2,5 à 3km, vers 11h. Tous pourront se rejoindre simultanément au point d'arrivée. L'activité aura lieu beaux temps mauvais temps.

Les inscriptions débuteront à partir de 9h30 et se feront à la Pharmacie Jean



Même le Père Noël a confirmé sa participation.



Vous êtes invités à vous vêtir aux couleurs des fêtes.



Votre animal de compagnie peut participer à l'activité.

Un casier judiciaire...
ÇA DÉTRUIT TON AVENIR

J.O. HUBERT LTÉE
163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

Coutu. Nous vous attendons en grand nombre !.



«On l'appelait Nez-Rouge...!»



Prenez le départ des Galeries de Maniwaki le 3 décembre prochain. Il faut d'abord s'inscrire à la Pharmacie Jean-Coutu.

ANNIE VILLENEUVE

EN DESSOUS, ON EST TOUS PAREILS.

DONNEZ-NOUS LE POUVOIR D'AIDER !

Concept: Publicis Montréal. Photographie: John Londono. Annie Villeneuve a posé ce geste bénévolement.

maregioncentraide.com

CENTRAIDE VALLÉE-DE-LA-GATINEAU SOUTIEN LE SERVICE DE DÉPANNAGE CHRIST ROI DE MANIWAKI
qui offre des repas et apporte un support moral aux familles vivant dans la pauvreté.

Partenaires : 97.3 CHGA, La Gatineau, rouge marketing.com, WINDIGO Basketball

Membres Club Sélect : GROUPE Heafey, Hydro Québec, FONDATION OUMET

Félicitations à Audrey Martin

Grâce à ta détermination tu récoltes aujourd'hui le fruit de tes efforts avec l'obtention de ton D.E.C en soins infirmiers. Tu fais maintenant partie de l'ordre des infirmières et des infirmiers du Québec et tu poursuis tes études à UQO pour l'obtention de ton baccalauréat en sciences infirmières. Nous sommes fiers de toi et te souhaitons bonne chance.

Tes parents, Micheline, Michel et ta sœur Claudie

xxx



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

100 - ANIMAUX

Balles de foin rondes 54po x 48po ensilage pour vaches et chevreuils, sec pour chevaux. Info: (819) 449-5693

Epagneuls de race cocker américain noirs ou blonds, vaccinés, vermifugés etc, 250\$. Info: (819)-449-4147

Très petits chiots Chihuahua et Yorkshire à vendre. Info: (819) 587-2342

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, situé au centre-ville de Maniwaki. Climatisé, chauffé, éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux. Info: 819-561-4586 ou 819-441-0200.

Local commercial à louer, 500 pc (partie droite), 118 rue principale N. Maniwaki. Info: 819-449-8000

Espace à louer pour entreposage. Info: (819) 449-8000

210 - CHAMBRES À LOUER

Déleage, chambre très propre, non fumeur, Internet sans fil inclus, réfrigérateur, salle de bain privée. Forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-449-6969.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

Une chambre à louer à Messines (14 km de Maniwaki), dans maison ancestrale, salle de bain privée, très paisible, recherche travailleurs (euses) tranquilles. Info: (819) 465-3388

Chambre à louer, entrée privée, literie fournie, salon, tv, satellite, Internet, cuisine, meublée, secteur tranquille Christ-Roi, non fumeur, payable à la semaine ou au mois. Info: 819-441-0427

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Bouchette, 3 1/2 sur deux étages, face à l'école, entrée privée, pas chauffé, pas éclairé, pas

d'animaux, 430\$/mois. Libre immédiatement. Références demandées. Info: 819-334-2345

Maniwaki, secteur tranquille, 3 1/2, chauffé, éclairé, laveuse/sécheuse fournis, rénové céramique, pas d'animaux. Libre 1er octobre. Info: 819-334-2345

Logement à louer, bord du lac Perreault (4 km du lac Blue Sea), meublé, pas chauffé, pas éclairé, références seront demandées, 500\$/mois. Info: (819) 275-5724

Appartement à louer, 1 c.c, chauffé, éclairé, remise, endroit tranquille à Déleage, idéal pour personnes retraitées. Info: (819) 449-3228

BOIS DE CHAUFFAGE

Service de livraison
ÉMONDAGE

- Abattage d'arbres
- Nettoyage de terrain
- Tree clearance • Lan Cleaning

Assurances responsabilités
1 000 000 \$

**Contactez Alain au
(819) 334-1415**



OFFICE DES PRODUCTEURS DE BOIS DU PONTIAC PONTIAC FOREST PRODUCTS PRODUCERS BOARD

10, rue Centre, Shawville, J0X 2Y0 Tél: 819-647-2448 fax: 819-647-5987

AVIS DE CONVOCATION

À tous les membres de l'Office des producteurs de bois du Pontiac et à tous les propriétaires de boisés privés, nous vous invitons à participer à l'assemblée générale spéciale des membres de l'Office des producteurs de bois du Pontiac qui se tiendra :

Date: **Jeudi le 8 décembre 2011**

Heure: 18h30 Inscription
19h00 Début de l'assemblée

Endroit: Salle récréative, 2 rue Second, Campbell's Bay, Québec

Ordre du jour

1. Ouverture de l'Assemblée Générale Spéciale
2. Lecture et vote sur l'agenda
3. Mise en situation
4. Modification au règlement sur les contributions des producteurs de bois de Pontiac
5. Varia
6. Clôture

Selon l'article 85 de la « LOI SUR LA MISE EN MARCHÉ DES PRODUITS AGRICOLES, ALIMENTAIRES ET DE LA PÊCHE », tous les producteurs visés par un plan et inscrits au fichier à la date d'expédition de l'avis de convocation peuvent participer aux délibérations et ont droit de vote à une assemblée générale ou à une assemblée d'une catégorie de producteurs.

Centre dentaire Wakefield

819-459-3881

Route 105 - Wakefield -Valley drive - Plaza Tigre Géant

lundi - mardi - mercredi ——— 8:00am - 5:00pm
jeudi ——— 8:00am - 6:00pm
vendredi ——— 8:00am - 4:00pm

nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants

*Des gens hautement professionnels, compétents
et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

Garage MOTO PRO

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries

Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déleage (Québec) J9E 3A8

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.

Gilles Céré, propriétaire

Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665

DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

COUVREURS Rochon

RBQ:2537-2913
QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.

Robert Rochon
1 (888) 449-2849

Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE
PAR ÉCRIT

Kazabazua
(819) 467-2849

Enlèvement de la neige

RÉNALD TOUSSAINT 6982974 Canada Inc.

CONSULTANT, GÉRANT DE PROJET
EN TOUT GENRE

INSTALLATION D'ÉOLIENNE
FABRICATION DE MAT (pour éolienne)
53, ch. du lac à Larche, MESSINES Qc.

Téléphone : 819-503-8109
CELLULAIRE: 819-441-6012
Messagerie : r.toussaint@picanoc.ca

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551

MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

RÉNOVATION PÉCO

R.B.Q. 8342-4077-16

819.463.3247 Cell: 819.334.3217

Rénovation résidentielle & commerciale
intérieure & extérieure
9 ch. Lac Claude Cayamant Qc J0X 1Y0
Prop. Daniel St-Amour

MANI PIÈCES PLUS

Tél : 819-449-2288
Sans frais : 1-888-449-2288 293, rue Principale Sud
Fax: 819-449-5777 Maniwaki, QC
manipieces@bellnet.ca J9E 2A7

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique

(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929

Les Finitions Blais

R.B.Q. : 8333-8640-11

HUBERT Automobile
MANIWAKI/MONT-LAURIER

Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-8786

Robert Grondin
Représentant

SERRURERIE YVES COUSINEAU
enr.

SERRURERIE & CORDONNERIE

449-2245
La nuit: 449-5674

PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.

PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation
de pompes submersibles

P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9

LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

TRANSPORT branchaud

SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre

TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9

Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191



ANNONCES CLASSÉES

App. 1 c.c., salle de lavage avec laveuse/sécheuse, cuisinière et réfrigérateur fournis, stationnement pour 2 voitures, espace extérieur privé. Libre immédiatement, 425\$/mois. Info: 819-449-3435

Appartement à louer, 1 c.c. (très grande chambre), salon, cuisine, poêle, frigidaire fournis, laveuse, sécheuse (public). Info: (819) 441-0502

Appartement à louer à Maniwaki, 4 1/2, secteur tranquille. Info: (819) 441-3208

d'animaux. Libre immédiatement. Demande référence. Info: 449-1040 ou 449-2485

Appartement à louer au centre-ville, 3 1/2, poêle, frigidaire, eau chaude. Info: (819) 449-3613

App. 1 c.c., poêle/réfrigérateur et laveuse/sécheuse inclus, près du centre-ville, 525\$/mois pas chauffé/pas éclairé. Info:(819) 449-4140

Maniwaki, situé au 434 Boul. Desjardins, 1 c.c, salon, cuisine, salle de bain, chauffé, éclairé, 520\$/mois. Info:(819) 441-2796

Gracefield, 4 1/2, secteur très très tranquille, entrée privée asphaltée, aucun escalier, idéal pour couple retraité, pas chauffé, pas éclairé, libre 1er décembre. (819) 334-2345

Logis à louer au 245 Notre-Dame, Mki, 2e étage, 4 1/2, 375\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, pas



Municipalité d'Amund

AVIS PUBLIC

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

Est par la présente donnée par la directrice générale, de la susdite municipalité, qu'il y aura une assemblée ordinaire le 6 décembre 2011, 19 h 00 au Centre culturel et communautaire d'Amund, situé au 664, route Principale à Amund.

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante:

Nature et effet: l'empiétement dans la marge latérale de +/- 2 mètres.

Identification du site concerné: 11, chemin Dault
Lot 10B - 11 rang 5

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de la séance ordinaire du 6 décembre 2011.

Donné à Amund ce 14^e jour du mois de novembre deux mille onze.

Julie Cardinal,
Directrice générale

VENTE-DÉBARRAS

Le CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau invite la population à une vente-débarras (vente de garage) au Foyer Père Guinard (177 rue Des Oblats, Maniwaki)

le jeudi 24 novembre, de 8 h 00 à 16 h

Les items suivants seront mis en vente: armoires de cuisine, comptoirs, éviers en acier inoxydable, robinetteries, évier sur patte à 3 cuves en acier inoxydable, portes, hotte de cuisine commerciale, réservoir d'eau chaude, systèmes de classement, armoires, bureau, lits manuels, divers autres items. Le matériel qui vendu devra aussitôt quitter l'établissement et ne pourra être entreposé pour aucune raison par l'établissement.

Prendre note que la porte d'entrée pour accéder à la vente sera celle localisée derrière l'établissement en empruntant la rue du Souvenir.

Centre de santé et de services sociaux
de la Vallée-de-la-Gatineau



*Des gens hautement professionnels, compétents
et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

Service de Traiteur Limi
Linda Clément
4-B, chemin Mathews
Lac Cayamant, Québec
Tél.: 819.463.4150
Cel.: 819.665.1153

Notre mission : Être à la hauteur de vos besoins !
Laser & Grains de beauté
Tél.: (819) 306-3006 Fax: (819) 306-3005
176, rue Commerciale, Maniwaki (Québec) J9E 1P2

Alarme et caméra de surveillance
Centre de service électronique
R.B.Q. :8195-9025-57
ÉlectroMax
L'électronique au maximum
138-A route 105
Egan-Sud, Qc J9E 3A9
François Moreau prop.
819.441.2002
819.449.0569
electromax@videotron.ca

La Gatineau www.lagatineau.com 135-B, route 105
Maniwaki (QC) J9E 3A9
819-449-1725
Jean Lacaille
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Bureau: 819-306-0783
Télécopieur: 819-449-5108
Courriel: jlacaille@lagatineau.com
jlacaille@sympatico.ca

6982794 CANADA INC
DENEIGEMENT
53, Chemin du Lac à Larche
Messines Qc
Tél.: 819-503-8109
RÉNALD TOUSSAINT

ATELIER D'USINAGE
Soudure Usinage Hydraulique
J.D.G. inc.
Gilles Cossette
Atelier: (819) 449-7293
Fax: (819) 449-0045
420, Route 105
Bois-Franc (Québec)
J9E 3A9
Depuis 15 ans à votre service!

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service
Estimation gratuite
JACQUES ROLLIN, prop.
284, rue Champlain
Maniwaki (Québec) J9E 1L7
Tél. et fax : (819) 449-5128
PAG.: (819) 441-4475

Marcel Brascoupé
Expert-atténuation du radon
Tél.: (819) 449-7751
Cell: (819) 441-5142
mbrascoupe@gmail.com
RBQ: 5633-6548
Solutions Radon MB
Entrepreneur Générale
75 Pitobig Mikan, Maniwaki (Qc) J9E 3B1

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
ALTERNATEURS & DÉMARREURS
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE
Yvan & Philippe Thérien
propriétaires
& 819 449-8181
Télé.: 819 441-2130
153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

Lapratte
CONSTRUCTION
Rénovation • Construction
Entrepreneur Générale
819.449.3389 • 819.449.0643
RBQ 8216-7883-42

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

Pose d'ongles
Elle & L'Autre
819-441-2517 • 819-334-9601
255 Notre-Dame, Maniwaki, Qc

Les Constructions Marc Martin
9060-5056 QUÉBEC INC.
Spécialiste en béton
Commercial - Résidentiel - Industriel
LEVAGE DE MAISON
178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

Toiture Renovation Nault
Philip Nault
(819)441-3824
Cell: (613)816-0506
R.B.Q. 5627-6330-01

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
B.L. 1996 INC.
LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN
189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

La Magie de Joalie
Pour un événement mémorable...
Faire-parts/Invitations
Décoration de salle/église
Tout à un seul endroit
Josée Troulx
819-441-8574
www.lamagiedejoalie.com



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

Secteur Christ-Roi, chauffé, éclairé, meublé, laveuse, sècheuse, 450\$/mois, libre immédiatement. Laisser message au (819) 441-9477

Logis à louer, 2 c.c., éclairé, chauffé, libre maintenant, personne seule, non fumeur si possible. Info: (819) 449-1180

Appartement à louer, idéal pour personne seule, références obligatoires, partiellement meublé. Info: (819) 441-5099

Bachelor au 94 Principale Nord, chauffé/éclairé, pas d'animaux, libre 1er décembre. Info: (819) 449-5127

Appartement à louer, 2 c.c., coin Roy et Des Oblats, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Info: (819) 449-5127

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison en rangée dans une coopérative d'habitation, 3 c.c., pas chauffée/pas éclairée, 675\$/mois. Libre 1er novembre, (pour famille de préférence). Info: Francine 449-4306 ou Micheline 441-3397 du lundi au vendredi de 9h à 19h (laissez message)

310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

Petite maison de 2 c.c. style mézzanine, plafond cathédrale, à aire ouverte, sdb complète avec

installation laveuse-sècheuse, demi-s.s., chauffage fournaise à bois central et plinthes électriques, sur terrain 1 acre boisé, au Lac Cayamant moins de 1 km du village. Demande 75,000\$ tél. 819-463-2946

320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale, bon revenu, bien située, près de tout. Vendue sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personne sérieuse seulement. Information: (819) 449-1040 ou (819) 449-2485.



À VENDRE

Garage 2 portes avec grands bureaux, grand terrain, salle de bain, cuisinette, sur rue Besner. Infos: 819-449-3701

Commission scolaire
des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Projet: Remplacement du système d'intercommunication aux écoles Sieur-de-Coulonge, Poupore et St-Pierre à Fort-Coulonge (PRIO-026B & PRIO-011B)

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour le projet de remplacement du système d'intercommunication aux écoles Sieur-de-Coulonge, Poupore et St-Pierre à Fort-Coulonge.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en mentionnant le titre de l'appel d'offres. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par SEAO.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10% du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Toute soumission devra être reçue à la principale place d'affaires de la Commission scolaire au 331, rue du Couvent, Maniwaki (Qc) J9E 1H5, service des ressources matérielles (local 124), le **29 novembre 2011 avant 14 h**, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

Les soumissionnaires sont invités à une visite des lieux en compagnie du consultant et du propriétaire le **22 novembre 2011 à 11 h** à l'école Sieur-de-Coulonge située au 250, chemin de la Chute à Mansfield, rendez-vous dans le hall d'entrée principale.

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le présent appel d'offres public n'est pas soumis aux accords de libération des marchés publics. La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Charles Pétrin au 819-449-7866 (poste 16247).

Harold Sylvain, directeur général

510 - OFFRES DE SERVICE

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

Peinture générale et décorative, faux finis de bois, trompe-l'oeil. Info: (819) 441-3651 Richard.

Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant. Info: 819-306-0649 ou 819-463-1190

PRÊT DE 500\$ Sans enquête de crédit. CRÉDIT COURTAGE 1-866-482-0454

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

Besoin d'argent? Vous possédez REER, CRI, Fonds de pension ex-employeur, nous pouvons vous aider. 514-400-8121 et 418-800-2914

ArgentRapide.com Prêt de 500\$ et +. Aucun Crédit Refusé. Rapide, Facile 100% Sécuritaire. 1-866-776-2291

Prêt rapide de 300\$ à 1000\$. 2e chance au crédit. Sécuritaire et confidentiel. Nous sommes là pour vous aider. creditoptimum.ca 1-866-964-0505.

!!!!!! À ABAISSER : Vos PAIEMENTS! Problèmes de Dettes\$? La Solution : CONSOLIDATION regroupant vos dettes en 1 seul paiement minimum par mois, incluant: Carte de Crédit, Hydro, Impôt, Prêt, Recouvrement, Saisie, etc. Consultation sans frais et confidentielle. Refaites votre crédit! 7J/7, 8/20h. 1-877-797-8046

VILLE DE
MANIWAKI

AVIS PUBLIC

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

Est, par la présente, donné par la greffière, de la susdite municipalité, qu'il y aura une assemblée publique de consultation lors de la séance régulière du conseil le 5 décembre 2011, à 20 heures au 186, rue Principale Sud Maniwaki (Québec).

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante:

Nature et effet:

La galerie fermée aura un empiètement de 3 mètres en marge avant fixe, au lieu de 2 mètres tel que prévu à l'article 162 du règlement de zonage no 881;

Identification du site concerné:

166, rue Carignan
Lot 2 983 880 du cadastre du Québec

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil relativement à ces demandes.

Donné à Maniwaki ce 17^e jour du mois de septembre 2011.

Me Maryse St-Pierre, greffière



Les pros qu'il
faut consulter!



Annie Lafontaine
masso-kinésithérapeute
massothérapeute

180, rue Notre-Dame
Maniwaki, Qc, J9E 2J5
819-441-8274
actilibre@gmail.com

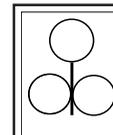


avocats
barristers SENC.R.L.L.P.

Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.

Roy Paradis Gosselin Lafrenière

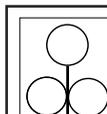
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303



Serge Désilets D.D.
Denturologiste
NOUVELLE ADRESSE:
69, Principale Nord, Maniwaki J9E 2B5

(819) 449-6484

Ouvert du lundi au vendredi



Denturologiste
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

(819) 449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075
Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

Me
Jean Trépanier
Avocat juriste

- Droit civil et responsabilité civile
- Droit familial - Droit commercial et corporatif
- Droit immobilier - Recouvrement de comptes

(819) 449-4231

137, boul. Desjardins, Maniwaki

VALLÉE HUBERT
AVOCATS

M^e LOUIS-ANDRÉ HUBERT
Avocat et Méditateur

177, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
Tél.: (819) 449-6449 • Téléc. : (819) 449-5681



ANNONCES CLASSÉES

Noyé par les dettes ? À bout de souffle? Vous êtes harcelé continuellement par vos créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit, Hydro) il y a toujours une solution, laissez-nous vous aider. Consultation gratuite Robert Bélair adm. Appel et Cie Syndic de Faillite 819-246-3588/819-246-4444 Bureau principal Montréal

Yamaska 1-877-534-1999

SAAQ-SAAQ-SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 514-282-2022 www.avocatsaaq.com

!!!!!!! Attention, consolidation de dettes, une approche humaine et confidentielle. Cartes de crédit, Hydro, Impôt, saisies. 1 paiement/mois, selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP. Sans frais

1-877-441-2330

Accidentés du travail, de la route. Avez-vous des problèmes avec CSST SAAQ Normes de travail, Assurances chômage, aide sociale? Êtes vous victimes de harcèlement? Entrevues gratuites 1-877-585-2281 ou 819-585-2281

520 - OFFRES D'EMPLOI

Chauffeur de camion, temps plein et partiel. Minimum 1 an d'expérience avec cours CFTR, bon salaire, bonnes conditions de travail. Envoyez CV ou appelez Rock ou Pauline 438-2223, 438-2193 (fax)

Mécanicien véhicule lourd avec expérience, bon salaire, horaire de travail variable 40h/sem. Bonnes conditions de travail. Info : Rock ou Pauline transport au 819-438-2223

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable(4mois) et paie par dépôt direct. Crédit



VILLE DE
GRACEFIELD

RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE

En vertu des dispositions de l'article 474.1 de la Loi sur les cités et villes, je vous fais rapport sur la situation financière de la Ville de Gracefield.

I- ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE 2010 – RAPPORT DU VÉRIFICATEUR : SOMMAIRE DES RÉSULTATS À DES FINS FISCALES

Exercice se terminant le 31 décembre 2010

Revenus	5 175 174 \$
Charges de fonctionnement	4 979 977 \$
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales	195 197 \$
Éléments de conciliation à des fins fiscales	
Amortissement des immobilisations	446 225 \$
Financement à long terme des activités de financement	12 409 \$
Remboursement de la dette à long terme	(274 115) \$
Affectations	
Activités d'investissement	(92 103) \$
Excédent (déficit) accumulé	(102 136) \$
Autres éléments de conciliation	8 907 \$
	(813) \$
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	194 384 \$

II- INDICATION PRÉLIMINAIRE POUR L'EXERCICE FINANCIER 2011

Après une analyse complète des revenus et des dépenses jusqu'au 31 décembre 2011 effectuée en début d'octobre, nous prévoyons terminer l'exercice en cours en équilibre budgétaire.

SERVICE INCENDIE

Notre brigade de pompier a dû intervenir à 57 occasions durant l'année 2011.

Un effort constant est appliqué au niveau de la formation ainsi qu'à la qualité de nos équipements, afin de protéger nos citoyens.

Félicitation à notre brigade.

VOIRIE MUNICIPALE

Notre nouveau conseil (élu en 2009) a mis beaucoup d'importance au département de voirie en 2011.

Notons entre autres les réalisations suivantes :

VOIRIE MUNICIPALE (principaux projets)

Suite à une subvention de 95 000 \$ reçue de notre députée Madame Stéphanie Vallée, la ville a pu procéder à des travaux importants sur le chemin du Poisson-Blanc, ainsi que la réfection complète de la rue du Foyer.

CHEMIN LAPRISE

Des investissements majeurs ont été réalisés sur le chemin Laprise dont : dynamitage, excavation, creusage de fossés, installation de ponceaux et recouvrement de surface, pour une somme dépassant le 100 000 \$, et ce, à même le budget 2011.

RUE VAILLANCOURT

Également à même son budget, la ville a réalisé des réfections de la partie nord de la rue Vaillancourt, investissant tout près de 25 000 \$.

CHEMIN DE LA RIVIÈRE-GATINEAU ET MULLIGAN FERRY

D'autres travaux de dynamitage et d'améliorations ont nécessité des dépenses de 12 850 \$.

CHEMIN DU RAPIDE-FAUCHER

Toujours à même son budget, tout come le chemin de la rivière-Gatineau, la ville a investi un montant de 9 545 \$ sur le chemin du Rapide-Faucher.

CHEMIN MARKS

Travaux de dynamitage, creusage de fossé et installation de ponceaux ont nécessité une dépense de 19 600 \$.

CHEMIN MCBEAN

Travaux de dynamitage, creusage de fossé et installation de ponceaux, pour un montant de 19 500 \$.

À tous ces projets réalisés, une somme globale en investissement au montant de plus ou moins 280 000\$ a été dépensé afin d'améliorer le réseau routier.

PONT RELIANT GRACEFIELD/NORTHFIELD

Bonne nouvelle en ce vendredi 14 octobre 2011.

En effet, après plusieurs rencontres avec les gens concernés par ce projet, notre députée, Madame Stéphanie Vallée, a annoncé lors d'une conférence de presse à Gracefield le 14 octobre dernier, que le projet de construction d'un pont neuf reliant Gracefield /Northfield, allait enfin se concrétiser.

Dans l'édition du journal La Gatineau du 20 octobre, Mme Vallée cite : « Je tiens à faire une mise au point sur le projet qui nous concerne tous. Vous avez été mal informés. La rumeur voulant que le pont soit détruit est totalement fautive. Le pont Gracefield/Northfield figure parmi mes priorités régionales. Il sera reconstruit au même endroit. Il s'agit d'un projet d'une valeur de 20 millions, dont la mise en chantier est prévue dès 2012. Il faudra compter au moins deux ans pour réaliser ces travaux d'une importance capitale pour la ville de Gracefield.

Le pont sera construit au même endroit en plus d'une passerelle piétonnière ».

En tant que maire, je peux vous assurer que j'ai déployé beaucoup d'énergie dans ce dossier, et je remercie publiquement notre députée pour avoir mené à terme ce dossier qui est actif depuis de nombreuses années.

LOISIRS ET CULTURE

Suite à la gestion complète des loisirs dont les activités sont gérés par un comité formé de trois élus en plus de la coordonnatrice, l'expérience s'avère positive et plus économique.

Bravo à tous ces gens et aux bénévoles.

SANTÉ

Tel que mentionné dans son rapport 2009, vos élus ont enfin assuré la permanence de la clinique médicale.

Premièrement, le comité provisoire de la clinique a maintenant son conseil d'administration permanent. Quelques personnes représentant des municipalités environnantes, forment ce conseil avec les trois représentants de la ville de Gracefield.

La survie de la clinique est donc assurée par la gestion de ce conseil. De plus, la ville de Gracefield s'est portée propriétaire du bâtiment au 30 rue Principale suite à son acquisition de la Caisse Populaire, où celle-ci s'est montrée très collaboratrice dans ce dossier. Je les remercie personnellement.

Des travaux de rénovation sont présentement en cours au 2e étage, où quatre employés permanents de la ville y déménageront dans les prochaines semaines.

AÎNÉS ET ORGANISMES COMMUNAUTAIRES

Comme par les années passées, nous appuyons régulièrement les activités de nos aînés ainsi que les organismes à but non lucratif.

HYGIÈNE DU MILIEU

Malgré quelques petites anomalies, nos réseaux d'eau potable et d'égouts fonctionnent très bien.

En 2010, cinq nouvelles propriétés furent raccordées au réseau d'égouts.

Nous invitons également la population à nettoyer leur cour, afin d'améliorer la propreté sur l'ensemble de la Ville.

L'éco-centre sera d'ailleurs ouvert jusqu'au 17 décembre.

III- ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU BUDGET 2012

ADMINISTRATION

Le dossier le plus chaud en 2010 fut certainement celui de la localisation de nos bureaux municipaux.

Après plusieurs options, le dossier est maintenant classé.

En effet, une nouvelle de dernière heure me permet d'annoncer publiquement que la ville installera ses bureaux officiels au 351 Route 105.

Des travaux de rénovations et de restauration de l'édifice se concrétiseront dans les prochains mois, le tout à des coûts de beaucoup inférieurs à tous les projets analysés antérieurement

IV- LISTE DES DOSSIERS PRIORITAIRES DE LA VILLE POUR L'ANNÉE 2012:

- Protection de l'environnement;
- Amélioration du réseau routier;
- Embellissement général de la ville;
- Rénovation au 351 Route 105

V- LOI SUR LE TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX

En vertu des dispositions de l'article 11 de la Loi sur le traitement des élus municipaux (L.R.Q., c. T-11.001) : pour l'exercice financier 2011 voici le salaire et l'allocation de dépenses de vos élus :

	Rémunération de base	Allocation de dépenses	Total
Maire	23 333.33	11 666.67	35 000.00 \$
Maire (salaire MRC)	4 995.02	2 497.51	7 492.53 \$
" (chaque plénier)	77.32	38.66	115.98 \$
" (chaque comité)	78.60	39.30	117.90 \$
Conseillers	7 778.19	3 888.48	11 666.67 \$

VI- DÉPENSES 2011 – CONTRATS

Conformément à l'article 474.1 de la Loi sur les cités et villes, une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000\$ que la Ville a conclu depuis la dernière séance du conseil au cours de laquelle le maire a fait rapport de la situation financière de la municipalité ainsi qu'une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 2 000\$ conclus au cours de cette période avec un même contractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000 \$. La liste de ces contrats est disponible au bureau municipal.

VII- CONCLUSION DU RAPPORT DU MAIRE

Le budget 2012 sera analysé avec beaucoup d'attention, compte tenu de la capacité de payer de nos citoyens.

Un programme triennal d'amélioration de notre réseau routier devra être accepté afin de bien investir les sommes provenant de la taxe d'accise.

L'adoption du budget 2012 se tiendra le 19 décembre prochain au Centre Récréatif et Communautaire de Gracefield.

En terminant, j'aimerais au nom des membres du conseil municipal, des employés et en mon nom personnel souhaiter à tous les citoyens, citoyennes et villégiateurs de la Ville de Gracefield, une année 2012 prospère, pacifique et remplie de bonheur.

Joyeuses Fêtes à tous!

Amicalement

Le maire de la Ville de Gracefield
Réal Rochon



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

ATTENTION ÉTUDIANTS(ES) fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de super bons produits en chocolat, tablettes et amandes enrobées. Horaire flexible, dans ton secteur. Tél.: 514-277-0083/1-800-561-2395

700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE

Grande Caravan, 2007, stow and go, 131 000 km, en très bonne condition, 9 500\$. Info:(819) 449-3435

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

Camion Ford Supercab, 2008, 4X4, boîte courte, 46 000 km, comme neuf (retraité), 22 000\$. Info soirée: (819) 449-6796

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Motoneige Polaris 2010, 600 I.Q, wide track, traque longue, 20" de large, poignées chauffantes en avant et en arrière. Info: (819) 449-1338

HOROSCOPE

À TITRE DE DIVERTISSEMENT SEULEMENT
Cœurs sensibles s'abstenir...

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destineed@hotmail.fr

de la semaine
AVIS IMPORTANT: J'ai besoin de vos beaux mots pour me remonter le moral. Le mois de novembre m'a frappée en plein front. Je vous remercie. destineed@hotmail.fr

SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

La semaine ne sera pas facile pour vous. Votre couple bat de l'aile, et imaginez-vous donc qu'il perdra quelques plumes à partir de mercredi. Ne vous inquiétez pas, ça repousse, mais n'allez pas mettre du jus de pamplemousse sur un bobo déjà au vil! Vous souffrirez pour rien du tout. Que ce serait bête.

SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

La vie ce n'est pas un jeu de société!!! Le colonel Moutarde ne sera pas toujours dans la chambre à coucher avec le couteau. Vous ne serez pas réellement docteur, vous serez plutôt "touché coulé". Arrêtez de vous prendre pour un vulgaire pion et comportez-vous en humain un peu! Après tout, vous avez tout ce qu'il faut.

CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

Ce n'est pas parce que vous mangez du gravlax de saumon matin midi soir que vous êtes une personne respectable! Pour être respectable, dans la vie moderne, il faut écouter les conseils du groupe Les Respectables. Eux, ils savent vivre. Et ils savent que l'argent ne fait pas le bonheur. C'est juste que... ça aide, comme dirait ma mère.

VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Prenez le temps de dire "je t'aime" ou "te quiero" aux gens que vous n'aimez pas plus qu'il faut. Oui car, j'essaie de changer le monde pour qu'il soit idéal. Si tout le monde s'aime, ou du moins, se le fait croire, j'ose espérer que la guerre se terminera un jour. Faites donc un effort, ce ne sont que deux petits mots. Vous en dites comme 800 naiseux par jour, je ne vous demande pas la lune!

POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Je vais vous apprendre à être une personne organisée. Lundi: époussetage, pâté chinois pour souper. Mardi: restes du pâté chinois pour dîner et lavage de toilette le soir. Mercredi: aller conduire le petit à la garderie et prendre le café. Jeudi: laver le plancher, faire le lit, se brosser les dents, passer la balayeuse sur le tapis. Vendredi: steak-patates pilées, lavage blanc. Samedi: râcler les feuilles, mettre le bac au chemin, ramasser le petit à la garderie. Prendre une douche. Dimanche: écouter Occupation double et mettre Tout le monde en parle pendant les annonces.

BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Porter du satin serait néfaste pour vous. En effet, ça vous enlèverait toute crédibilité. Vous savez que les grands maîtres de l'industrie tapissent les cercueils de satin? Vous le savez ça, non? Je n'ai pas besoin de vous dire qu'avec le teint que vous avez vous auriez l'air d'un pas très vivant, resté 4 jours à la grosse chaleur des calorifères dont on a donc de la misère à régler la température au mois de novembre!

TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

AVEZ-VOUS UNE BANANE DANS L'OREILLE OU QUOI??? C'est l'âge qui vous rend aussi sourd j'imagine... C'est pas drôle vivre avec des vieux. Pourtant votre signe astrologique a l'habitude d'être très auditatif plutôt que d'être visuel. Vous devez être différent, car comme je m'amuse à dire si souvent: "les paroles disparaissent tandis que les écrits restent, surtout quand c'est le temps de sortir le contrat de mariage, le jour du divorce".

GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

C'est novembre, le mois des tourmentes. Ne vous en faites pas si vous êtes dépressif. Ce n'est pas grave. Chacun doit vivre des moments de supplice pénible. C'est votre tour. Le soleil tourne pour tout le monde, grattez le dos des autres et peut-être qu'un bon samaritain vous grattera le vôtre.

CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Jamais je n'aurais pensé vous dire ça mais votre bonheur me semble perdu dans la brume. Partez vos "wipers" au plus vite avant que des catastrophes naturelles ne vous empêchent de vivre normalement. Si ce n'est pas réglé d'ici une semaine, prenez un rendez-vous au garage le plus vite possible, car la liste d'attente est longue comme le bras d'un homme mesurant 6p2. Et qui a de longs bras, évidemment.

LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

La peinture qui se trouve sur les murs de votre demeure est à votre image... Fade et vieille. Personne ne vous a dit que les petites crèmes magiques fonctionnent, et donnent réellement l'impression de rajeunir? Alors moi, je vous le dis. Laissez-vous charmer par le luxe et le superficiel. Nous pourrons peut-être enfin dire que vous êtes une jolie personne. La personnalité, ce n'est pas tout!

VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Ne désespérez pas car bientôt vous serez heureux comme un petit doré de 12 po quand il fait de l'orage; vous vous sentez en sécurité puisqu'il n'y a aucune chance que vous vous fassiez attraper. Le célibat n'est pas fait pour tout le monde mais si vous êtes heureux tout seul, je ne vois pas de mal là-dedans. Surtout que ça rend service aux personnes du sexe opposé.

BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous êtes complètement sauté sur le "crinque shaft"! Faire de telles gaffes! Vous êtes maladroit, gauche, et vos mains sont pleines de pouces! Mais ce n'est pas une raison pour tout détruire ce qu'il y a autour de vous! Passez "Go" et achetez une petite maison rustique à Paris. Dans le fond, je vous aime bien.



MUNICIPALITÉ DE MESSINES

À VENDRE

La Municipalité de Messines souhaite se départir d'une pelle à neige de type sens-unique (one-way), année d'achat 2005, pelle pour un camion 10 roues. Le prix minimum demandé est de 2 500\$.



Visite : Toute personne intéressée par la présente pourrait voir l'équipement en se présentant au bureau municipal, sis au 70, rue principale à Messines.

1. La vente sera faite selon la formule de proposition.
2. Les propositions seront reçues à la réception du bureau municipal de Messines sis au 70, rue principale Messines (Québec) et devront être identifiées clairement avec l'acquéreur (nom, adresse et numéro de téléphone) ainsi que le montant offert et ce dans des enveloppes cachetées. Les enveloppes devront être clairement identifiées avec la mention "PROPOSITION VENTE D'ÉQUIPEMENT". Les propositions seront recevables jusqu'au mardi, 29 novembre 2011 à 10h00, et seront ouvertes publiquement le même jour à 10h01, au même endroit.
3. L'acquéreur sera entièrement responsable du transport de l'équipement acquis et des frais s'y rattachant.
4. L'équipement sera vendu tel quel et sans aucune garantie.
5. Le prix de vente doit être payé dans les 7 jours ouvrables suivants l'acceptation de la proposition par la municipalité de Messines. Le paiement doit être fait en argent comptant ou chèque visé au nom de la Municipalité de Messines et ce, avant de prendre possession de l'équipement dans les 7 jours ouvrables suivants l'acceptation de la proposition par la municipalité de Messines.
6. La municipalité de Messines ne s'engage à accepter ni la plus haute proposition ni aucune des propositions reçues.

Pour obtenir d'autres informations, veuillez communiquer avec M. Jim Smith au (819) 465-2323.

Coopérative Funéraire Brunet
Nous sommes riches de nos valeurs...
819-449-6082

Nicole Nault, conseillère aux familles

Fort d'une expérience de 29 ans, nous vous proposons un accompagnement chaleureux et digne. Votre coopérative, une entreprise d'ici à votre écoute et proche de vos attentes et besoins.

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Horizontalement

1. Lieu d'une ruée vers l'or en 1896 - Arme de chasse.
2. Facile - Vanter de manière exagérée (Faire ...).
3. Matière blanchâtre qui se dépose dans les replis des organes génitaux externes - Comprime.
4. Exprime le rire - Maladie infectieuse mortelle - Lettre grecque.
5. Renaissance de ce qui était altéré.
6. Circule en Suède - Sert à suspendre.
7. Désert - Écorché.
8. Parties de la tête - Palmier à huile.
9. Exige de bons yeux - Se dit d'un vin qui racle la gorge.
10. Terreur subite et violente - Souhait.
11. Poison végétal - Gentleman cambrioleur.
12. Donner plus de goût - Idiots.

Verticalement

1. Ensemble des prescriptions alimentaires du judaïsme - Très chaste.
2. Détective - Phase d'une évolution.
3. Risqué - Roman de Zola.
4. Personne qui écrit pour quelqu'un d'autre - Fêrue.
5. Attraction foraine.
6. Figures - Arbrisseau.
7. Épuisé par un effort - Dialecte gaélique - Inquiétude.
8. Du verbe avoir - Faire entrer de l'air.
9. Connaît - Très jeune poisson servant à repeupler les étangs.
10. Avide - A succédé à la SDN.
11. On y sert à manger - Petit citron.
12. Titres qui établissent certains droits - Pronom indéfini.

Solution de la semaine dernière

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	N	O	N	C	E	R	F	A	T
2	I	T	O	U	E	T	A	M	I	N	E
3	F	A	U	T	E	S	M	E	G	O	T
4	F	B	I	L	A	N	G	E	N	E	
5	E	G	A	L	R	A	C	E	N		
6	R	E	L	E	P	A	R	I	E	R	
7	E	N	V	E	L	O	P	P	E	R	A
8	N	I	E	F	L	E	T	O	S	T	
9	C	E	R	N	E	E	E	N	N	U	I
10	I	V	R	E	R	O	S	A	I	R	E
11	E	R	O	S	I	O	N	B	E	E	R
12	R	E	U	S	N	U	D	I	S	T	E



ANNONCES CLASSÉES

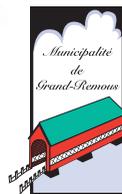
Caravane à sellette (fifth-wheel) 24 pi. avec extension. Sundance ultra-light 2011, avec attelage et garantie prolongée 29 000\$. Info: (819) 465-1108 ou (819) 441-8196

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 ou 441-7771 demandez Marc.

VTT Kawasaki Brute Force, 2005, en très bonne condition, 4000\$ négociable. Info:(819) 441-3208

Skideuse 667 Clark, 1974, sur pneus 24.532, bonne condition, 12,500\$ et une skideuse John Deere, 540 B, 1981. Info: (819) 449-7555 ou (819) 755-4319

730 - MACHINERIE LOURDE À VENDRE



RAPPORT DU MAIRE 2011

AUX CONTRIBUABLES DE LA MUNICIPALITÉ DE GRAND-REMOUS

Il me fait plaisir de vous présenter mon rapport sur la situation de la municipalité de Grand-Remous conformément à l'article 955 du code municipal.

Premièrement, je tiens à remercier les membres du conseil, pour le travail accompli durant l'année 2011, de gros défis nous attendent, pour faire en sorte que la municipalité puisse continuer à offrir aux contribuables une bonne qualité de services.

Je tiens également à remercier le personnel de la municipalité, pour l'excellent travail accompli, leur professionnalisme, leur diplomatie et la qualité de leur service à la clientèle. Je peux constater l'ampleur de la tâche à accomplir avec tous les nouveaux dossiers en cours.

1. États financiers se terminant le 31 décembre 2010

La firme de vérificateurs Piché, Éthier et Lacroix CA. Inc. a effectué conformément aux normes de vérification généralement reconnue, la vérification de l'exercice 2010. La Municipalité a réalisé durant cet exercice financier, des dépenses au montant de 1 543 739\$ et des revenus de 1 605 698\$. La Municipalité a donc terminé son exercice financier 2010 avec un surplus de 61 959\$ ce qui porte le surplus libre à 263 645\$ et le surplus réservé à 71 504\$.

Suite à une évaluation financière actuelle et d'une estimation générale des dépenses qui seront effectuées d'ici le 31 décembre 2011, nous ne prévoyons aucun déficit.

2. Loi sur le traitement des élus municipaux

En vertu des dispositions prévues à l'article 11 de la Loi sur le traitement des élus municipaux, je vous fais mention de la rémunération qui est attribuée aux élus municipaux et ce pour l'exercice financier 2011 :

	<u>Maire</u>	<u>Conseillers</u>
Salaire	8 160\$	2 724\$
Allocation de dépenses	4 080\$	1 356\$
Total	12 240\$	4 080\$

3. Service d'incendie

Conformément aux orientations du Ministère de la Sécurité Publique en matière de sécurité incendie, le schéma de couverture de risques en incendie de la municipalité a été adopté et en vigueur depuis le 6 octobre 2011.

Afin de rencontrer les exigences du schéma de couverture de risques en incendie de la municipalité plusieurs mesures devront être prises tel que : mise à niveau de la formation de nos pompiers, ajout de bornes-fontaines sèches, remplacement ou achats d'équipements divers pour combattre les incendies, l'achat et l'installation d'un réservoir d'eau avec borne-fontaine sèche adjacent à la caserne d'incendie etc...Il faut ajouter, que plusieurs éléments précités devront être mis en place au courant de l'année 2012.

4. Voirie municipale

Cette année au niveau de la voirie, les employés ont travaillé sur plusieurs chemins pour la recharge de divers chemins, pose d'asphalte, creusage de fossés, installation de ponceaux, nivelage des chemins en plus de l'entretien général.

En particulier nous retrouvons l'amélioration de ces chemins :

<u>Nom du chemin</u>	<u>Description</u>	<u>Montant</u>
Dénoimé	pose asphalte, gravier, fossés	33 655\$
Bourque	gravier, ponceaux, fossés	93 074\$
Quatre-Pattes	gravier, ponceaux, fossés, asphalte	67 145\$
Pont-Rouge	pose asphalte	27 783\$
Lamoureux	gravier	7 182\$
Festival	fossés, gravier, ponceau	18 670\$
Lafrance	fossés, gravier, ponceau	5 590\$
McCarthy	gravier	1 654\$
Total		254 475\$

Ces travaux ont pu être réalisés grâce aux subventions dans le cadre du programme TECQ (Taxe d'accise) programme sur 4 ans en partenariat avec la municipalité et avec le budget discrétionnaire de madame la députée Stéphanie Vallée au montant de 37 500\$

5. Administration municipale

Nous avons dû procéder à l'implantation de la réforme cadastrale avec la collaboration de la MRC et de la Corporation informatique Bellechasse (CIB). Maintenant tous les lots portent un numéro à million.

Une mise à jour de la charte comptable a été effectuée au niveau de la comptabilité pour l'uniformiser avec le Ministère des Affaires municipales, des régions et de l'occupation du territoire.

Le nouveau rôle triennal d'évaluation (2012-2013-2014) a été déposé par la MRC au bureau de la municipalité et sera en vigueur le 1er janvier 2012.

6. Loisirs

A la bibliothèque, cette année deux ordinateurs et des logiciels ont été installés avec l'obtention d'une subvention de la SADC dans le cadre du programme pour faciliter l'accès à internet. La responsable de la bibliothèque a organisé une activité : « Aiguise ta matière grise » avec la collaboration de bénévoles et l'école du village.

Au cours de l'année 2012 le Comité des loisirs poursuivra son excellent travail en organisant diverses activités culturelles et sportives avec la collaboration de plusieurs bénévoles.

7. Aménagement et urbanisme

En 2012, nous prévoyons réviser notre plan d'aménagement et d'urbanisme et ce, en étroite collaboration avec la MRC-VG

8. Liste des contrats comportant une dépense supérieure à 25 000\$

<u>FOURNISSEURS</u>	<u>DESCRIPTION</u>	<u>MONTANT</u>
Aréo-feu	Ensemble bunker, réparation pompe	25 185,67
Centre Gestion Équipement roulant	Location et réparation véhicules	95 951,21
Clément Tremblay et fils	Collecte des boues septiques	51 495,48
Lacelle et frères	creusage fossés, 4000 tonnes tamisés	29 266,57
Les Services Sanitaires J.L.R. Cloutier	Cueillette des matières	
	Résiduelles et recyclables	60 076,43
M.R.C. Vallée-de-la-Gatineau	Quote-Part, disposition recyclables et et des déchets, objets lourds et R.D.D.	164 124,76
Ministre des Finances	Sûreté du Québec	86 281,00
Piché Éthier Lacroix	Service de vérification et comptabilité	28 817,91
Les Sablières Maudrey	2 939,92 tonnes 0 3/4	
	3 002,53 tonnes de 02 1/2	
	2 999,34 tonnes brut	89 574,81
Pavage Wemindji	Pose et achat d'asphalte	95 548,59

9. Orientations et projets pour l'année 2012

Mettre en application le schéma de couverture de risques en sécurité incendie et faire l'achat de plaquettes d'adresses.

Continuer d'offrir les meilleurs services à la population.

Poursuivre nos travaux de voirie tout en continuant d'embellir notre municipalité.

En décembre prochain, le conseil municipal adoptera le budget financier 2012 lors d'une assemblée spéciale à laquelle vous serez convié (e) par un avis public dûment affiché. J'invite donc tous les citoyens et citoyennes intéressés par le dépôt du budget à y assister.

Conclusion

Beaucoup de dossiers ont été traités durant l'année 2011, et beaucoup de travail reste à faire au courant de l'année 2012.

Je tiens à réitérer à toutes les personnes de Grand-Remous ma disponibilité et mon intérêt à recevoir les points de vue des contribuables et leur assurer mon entière collaboration.

Soyez assuré (e) que notre conseil municipal continuera de travailler à l'amélioration de notre municipalité et planifiera efficacement dans le but d'offrir les meilleurs services possibles.

En terminant, à l'approche de la période des Fêtes, je désire me joindre aux membres du conseil, aux employés municipaux et aux pompiers volontaires pour vous souhaiter à tous et toutes de merveilleuses Fêtes et une année 2012 remplie de joie, de bonheur et de prospérité.

Yvon Quevillon
Maire



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

Pelle à neige neuve de VTT et VR (rhino), 3 grandeurs, attachement complet, à partir de 340\$, garantie 5 ans. Info: (819) 449-1881

740 - DIVERS À VENDRE

4 pneus d'hiver 215/65R16 'X-Ice Michelin' avec jantes & enjoliveurs, \$300. Info (819) 962-5104 ou (613) 355-8422

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

LES PNEUS M.S- Pneus neufs et usagés toutes grandeurs pour autos et camionnettes. Installation et balancement, 3411 Boul. Des ruisseaux Mont-Laurier, (819)-440-4333

Robe de mariée neuve, plusieurs modèles en inventaire. Toutes les robes au même prix: 550\$. Accessoires disponibles tels que voile diadème, crinoline etc. Location disponible sur les modèles

en inventaire. Sur rendez-vous seulement. www.lesrobesdevalerie.com 819-616-9995 Valérie

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Service téléphonique résidentiel de National Teleconnect. Aucune personne refusée! Bon taux mensuel. Interurbains illimités disponibles. Appelez aujourd'hui National Teleconnect . 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

SCIERIES PORTATIVES- À bande ou à chaîne. FAITES DE L'ARGENT et ÉPARGNEZ DE L'ARGENT-Sciez les planches vous-même. Scieries en inventaire prêtes à vous être livrées www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

Petites balles de foin pour chevreuil à vendre. Info: 819-465-5324

750 - DIVERS

URGENT! Recherche co-voiturage pour aller-retour Maniwaki-Hull ,vendredi soir ou samedi matin et retour après midi ou soir. Peux payer moitié de

l'essence. Étienne (514) 433-8199

À VENDRE

Chalet 4 saisons à Délage 24pix26pi - 106 acres de lot boisé, 2 chambres à coucher, meuble, génératrice ou gaz propane. Chauffage à bois ou à l'huile. Place tranquille, très bon pour la chasse
Information : 449-1982


Municipalité de Denholm
Avis public

AUX CONTRIBUABLES DE LA MUNICIPALITÉ DE DENHOLM

EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, QUE :

HEURES D'OUVERTURE
« PÉRIODE DES FÊTES »

Les bureaux seront fermés du 23 décembre 2011 à compter de 12h00 et ce jusqu'au 2 janvier 2012 inclusivement.

Sandra Béliste
Directrice Générale


Municipalité
d'Aumond

Chères citoyennes,
Chers citoyens,

Conformément aux dispositions de l'article 955 du Code municipal de la Province de Québec, il me fait plaisir de vous soumettre les informations sur la situation financière de la municipalité d'Aumond.

- 1.1 Un extrait des états financiers de l'exercice terminé le 31 décembre 2010 produit par la firme François Langevin comptable agréé;
- 1.2 Les réalisations pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2011;
- 1.3 Les orientations générales du budget de l'an 2012;

États financiers au 31 décembre 2010

La firme François Langevin, Comptable Agrée, a effectué la vérification de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2010. Pour cet exercice, les finances de la municipalité reflètent un surplus de **19 268.00 \$**, ce qui représente un surplus accumulé au 31 décembre de **209 957.00 \$**.

Réalisations pour l'exercice 2011

Au cours de l'année, plusieurs projets ont été réalisés :

- Réfection sur certains chemins municipaux dont l'amélioration du chemin de la Traverse, chemin Rivière Gatineau, chemin Lac Murray et du chemin Énard, à même une subvention en provenance de la Taxe d'accise;
- Support à la population dans le cadre du programme Réno-Village;
- Subvention d'aide à la création d'emploi avec deux (2) programmes "Emploi Québec";
- Subvention d'aide à la création d'un emploi avec un (1) programme "Emploi d'été - Canada";
- Subvention de la Députée à même le budget discrétionnaire pour l'amélioration du Ch. Grondin;
- Maintien du service 9-1-1;
- Maintien du service de la vidange des boues septiques;
- Maintien du service de la récupération et de la cueillette des gros objets;

Pendant l'année 2011, le conseil a apporté des améliorations au niveau de ses voies d'accès pour maintenir une qualité de vie sécuritaire.

Orientations générales du budget 2012

Tel que stipulé à l'article 954 du Code municipal, le conseil a entrepris l'élaboration du budget 2012.

- L'exercice 2012 sera la première année du rôle triennal d'évaluation de la municipalité.
- La valeur imposable totale des immeubles inscrits au rôle d'évaluation de la municipalité pour l'année 2012 est de l'ordre de **66 829 300 \$**.

Afin de poursuivre dans la lancée de l'année 2011, nous conservons pour l'année 2012, la priorité d'investissement dans nos infrastructures du réseau routier.

Dans le cadre de leur mandat, les élus seront appelés à s'impliquer dans divers comités municipaux tel que la Voirie, la Sécurité publique, CCU, Environnement, Ressource humaine, Aéroport etc...

Selon les informations financières que nous possédons, nous devrions pour l'année 2011, terminer l'année avec un léger surplus.

RAPPORT DU MAIRE 2011

Pour la prochaine année, le conseil fera tout en son pouvoir pour maintenir le taux de la taxe à son plus bas niveau. Je m'engage à travailler fortement pour obtenir auprès des différents paliers gouvernementaux les aides financières nécessaires à la réalisation de nos projets.

De plus, j'accorderai une attention particulière au projet de la relocalisation des bureaux administratifs de la municipalité dans les locaux de l'école.

Le Traitement des élus :

Maire	Rémunération de base _____	8 159 \$
	Allocation de dépenses _____	4 080 \$
	Total : _____	12 239 \$

Les conseillers (ères)	Rémunération de base _____	2 520 \$
	Allocation de dépenses _____	1 261 \$
	Total : _____	3 781 \$

Maire suppléant	Rémunération de base _____	2 922 \$
	Allocation de dépenses _____	1 461 \$
	Total : _____	4 383 \$

Attribution des contrats 2011

En 2011, les contrats de plus de 25 000\$ qui ont été octroyés par la municipalité sont :
Hyman Gervais pour un montant de **49 655.36 \$**, taxes incluses.
Sintra pour un montant de **74 996.83 \$**, taxes incluses.
Construction Luc Montreuil pour un montant de **546 723.93 \$**, taxes incluses.

Quote-part	
Sûreté du Québec	55 822.00 \$
Quote-part M.R.C.	87 618.00 \$

Conclusion

En conclusion, je désire remercier tous les membres du conseil qui ont soutenu leur Maire au cours de 2011, leur collaboration dans toutes les décisions qui ont été prises. Mes remerciements vont aussi à tout le personnel de près ou de loin pour leur travail assidu et leur dévouement.

Également un GROS MERCI à tous les bénévoles qui s'impliquent au sein de notre communauté. L'implication des citoyens qui fait d'Aumond un endroit où il fait bon vivre.

Pour terminer, je souhaite que le conseil, pour l'année 2012 continue à travailler en harmonie afin de donner à chaque citoyen ce dont il est en droit de recevoir.

Veillez prendre note que les prévisions budgétaires pour l'année 2012 seront adoptées lors d'une assemblée spéciale le 20 décembre 2011 à 19h00 au Centre communautaire et culturel d'Aumond.

Enfin, je profite de l'occasion pour remercier les contribuables pour leur soutien, et nous espérons pouvoir réaliser de grandes choses pour notre belle municipalité. Je désire réitérer ma confiance envers le personnel municipal pour leur précieuse collaboration.

Au nom des membres du conseil, du personnel municipal et en mon nom personnel, je tiens à vous souhaiter un Joyeux Noël, une heureuse période des Fêtes et une bonne année 2012!

LE BUREAU MUNICIPAL SERA FERMÉ
DU 24 DÉCEMBRE 2011 AU 2 JANVIER 2012 INCLUSIVEMENT

Denis Charron
Maire



ANNONCES CLASSÉES

805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

Homme autonome cherche femme propre aimant faire de la moto, la pêche et la chasse. Relation sérieuse seulement. Contactez au 819-441-4375.

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/ Court-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Conversation intime en direct, appelez # 4011 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct

appelez: 1-877-347-9242. ou #4010. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

Service de rencontre, AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Le plus grand réseau de rencontres téléphoniques au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Les hommes, faites le 1-900-789-0880 ou Bell, Rogers, Fido et Vidéotron: Faites le #6464 sinon gratuit le 514-985-2424 ou le 1-866-553-5651,

Pour PARLER EN DIRECT Faites le 1-900-789-6666 ou par cellulaire faites le carré(#)5353 et amuse-toi!



Municipalité de Bois-Franc

AVIS PUBLIC

CONCERNANT LE RÔLE D'ÉVALUATION DE LA MUNICIPALITÉ DE BOIS-FRANC

EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ par la soussignée que le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité de Bois-Franc sera, en 2012, en vigueur pour un premier exercice financier, et que toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal situé au 466, Route 105 à Bois-Franc, du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la *Loi sur la fiscalité municipale*, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- Être déposée en cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification au rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant;
- Être déposée ou envoyée par courrier, de préférence recommandé, à l'adresse suivante :

MRC Vallée-de-la-Gatineau
Service de l'évaluation
C.P. 307
Gracefield (Québec) J0X 1W0

Être faite sur le formulaire produit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué.

Donnée à Bois-Franc, ce 14^e jour de novembre deux mille onze (2011).

Annie Pelletier, directrice générale



MUNICIPALITÉ DE MONTCERF-LYTTON

18, rue Principale nord, Montcerf-Lytton (Québec) J0W 1N0
Tél. (819) 449-4578 / Fax : (819) 449-7310

AVIS PUBLIC

Concernant le dépôt du rôle d'évaluation de la municipalité de Montcerf-Lytton

Avis est par la présente donné, conformément aux dispositions de l'article 73 de la loi sur la fiscalité municipale, que le rôle d'évaluation du premier exercice financier du rôle triennal d'évaluation foncière (2012-2013-2014) de la municipalité de Montcerf-Lytton a été déposé au bureau de la municipalité et que toute personne peut en prendre connaissance à mon bureau, durant les heures normales de bureau.

Avis est également donné conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la loi sur la fiscalité municipale qu'une demande de révisions prévue par la section 1, du chapitre X de cette loi peut être déposée à l'égard de ce rôle, par toute personne ayant un intérêt à cet effet, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes;

Être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient un événement justifiant une modification au rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant;

Être déposée à l'endroit suivant ou être envoyée par courrier recommandé ;

M.R.C. Vallée de la Gatineau
7, rue de la Polyvalente, C.P. 307
Gracefield, (Québec) J0W 1W0

Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué

Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 98-106 de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Montcerf-Lytton, ce 17 novembre 2011

Liliane Crytes,
Directrice générale/secrétaire, trésorière

DÉCÈS

30e Anniversaire



Marie-Stella
Chevalier

À la douce mémoire d'une mère, Marie-Stella, qui nous a quittés le 21 novembre 1981. Trente longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu a été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Tes enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants et tes brues et gendres

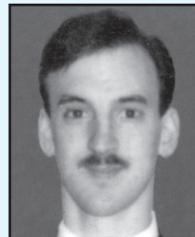
À la mémoire

6 ans

15 ans



Jacqueline Bruyère
29 juillet 1930
18 novembre 2005



Charles Guérette
1^{er} juillet 1970
6 novembre 1996

Le temps passe et
on ne vous oublie pas.

Dans mes pensées, je sens votre présence. Vous m'aidez à passer à travers les épreuves de la vie.

Ta fille Loïse Clément
Loïse ton frère Pierre

10e Anniversaire



Michel
Villeneuve
(2001 à 2011)

Cher Michel,
Cher Papa,

Ce 22 novembre 2001, est jour de souvenir, 10 ans déjà que tu nous as quitté si subitement quel trou béant et quel bouleversement dans notre vie.

Chaque jour tu occupes une place de choix dans nos cœurs et tu resteras toujours dans notre mémoire un conjoint, un papa, un enfant et un frère charmant, accueillant et chaleureux, toujours disponible pour sa famille.

Nos plus grands regrets sont de ne pas avoir eu le temps de te dire un dernier "Je t'aime" avant ton voyage sans retour et surtout de ne pas avoir eu la chance de connaître tes petits-fils Loïk et Lucas, tu aurais été un grand-papa extraordinaire.

Nous t'aimons et nous te remercions pour tout l'amour et la bonté que tu nous as donné et nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut tout comme tu le faisais si bien sur cette terre.

Continue d'être notre ange gardien.
Avec tout notre amour et pour toujours.

Ton épouse Simone, tes enfants Julie, Stéphane et Yanie, tes petits-fils, tes parents et toute la famille

Que tous ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée spéciale pour lui aujourd'hui.

LANGEVIN GRONDIN, CA INC.

COMPTABLES AGRÉÉS

OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIEN COMPTABLE

Notre cabinet comptable est présentement à la recherche d'un (e) technicien (ne) comptable afin de faire partie de notre équipe de certification ainsi qu'effectuer diverses tâches reliées à la tenue de livres.

Description du poste

- Réaliser des missions de compilation d'états financiers annuels
- Participer à la réalisation de missions d'audit
- Production de déclarations fiscales
- Effectuer la tenue de livres pour nos clients

Exigences

- DEC en administration
- Connaissance du cycle comptable
- Habileté de communication, entregent, autonome, fiable et organisé

Date de début

Aussitôt que possible

Salaire annuel

À discuter

Soumettre votre candidature en faisant parvenir votre curriculum vitae à :

Langevin Grondin CA Inc.
A/S François Langevin, C.A.
139, boulevard Desjardins
Maniwaki, (Québec) J9E 2C9
Télécopieur : (819) 449-6431

Courriel : flangevin@langevin-grondin.ca
Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

Langevin Grondin, C.A. Inc communiquera avec les candidats(e) retenus (e) seulement.



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers, Bell ou

Fido, faites le #3333. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...



**Municipalité
d'Aumond**

APPEL D'OFFRES

CONTRAT DE COLLECTE ET DE TRANSPORT DES ORDURES ET DES MATIÈRES RECYCLABLES

Le conseil de la municipalité d'Aumond demande, par appel d'offres, des soumissions pour le contrat de cueillette et de transport des ordures et des matières récupérables avec des options de un an et 3 ans.

Les soumissionnaires intéressés pourront obtenir les documents à compter du 14 novembre 2011 en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un représentant par téléphone au 1-866-669-7326 ou en consultant le site internet www.seao.ca en stipulant le numéro de l'avis 2011-05. Les documents peuvent être obtenus moyennant un coût déterminé par le SEAO.

Pour être valablement reçues, les soumissions doivent être remises au plus tard le 1er décembre à 14h, au bureau municipal, situé au 679, route Principale, à Aumond, Québec, J0W 1W0, dans une enveloppe scellée portant la mention «**SOUSSION POUR LA COLLECTE ET LE TRANSPORT DES ORDURES ET DES MATIÈRES RECYCLABLES**».

Les soumissions reçues dans les normes seront ouvertes publiquement, le 1er décembre 2011 à 14h01, au 679, route Principale, par la personne autorisée à cette fin.

Les soumissionnaires désirant de l'information additionnelle relativement à cet appel d'offres peuvent s'adresser à Madame Julie Cardinal, directrice générale. Vous pouvez la joindre au 679, route Principale, à Aumond ou par téléphone au 819-449-4006.

La municipalité d'Aumond ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucuns frais ou obligation pour les pertes subies par les soumissionnaires.

Seules les soumissions préparées sur les formulaires présentés dans le devis seront acceptées.

Julie Cardinal
Directrice générale



HALTE-FEMME HAUTE-GATINEAU LES 12 JOURS D'ACTION POUR L'ÉLIMINATION DE LA VIOLENCE ENVERS LES FEMMES

La maison Halte-Femme Haute-Gatineau invite la population de la région à participer à ses activités qui auront lieu entre le 25 novembre 2011, journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes décrétée par l'ONU et le 6 décembre 2011, journée nationale de la commémoration de la tuerie de la Polytechnique.

Dans le cadre de cette campagne de sensibilisation, la maison Halte-Femme Haute-Gatineau tient à rappeler que malgré les avancées sur le plan de l'égalité des sexes, la violence envers les femmes ainsi que les problématiques associées à celle-ci demeurent encore bien présents dans notre région.

En 2010-2011 la maison HFHG a accueilli

- 47 femmes en violence et/ou en difficulté;
- 26 enfants ont également été accueillis;
- Nous avons eu un total de 1 935 suivis individuels avec nos femmes hébergées, 183 rencontres de groupe;
- Nous avons réalisé 255 interventions avec les mères et enfants hébergés;
- Il y a eu 47 rencontres en ateliers avec les étudiants, pour un total de 963 élèves;
- Il y a eu 11 rencontres en atelier à la population, pour un total de 95 personnes;

Voici l'horaire de nos activités dans le cadre des 12 jours d'action pour l'élimination de la violence envers les femmes :

- 25 novembre: Un 5 à 7 au Château Logue
Clinique sur le dépistage du cancer des ovaires
- 28 novembre: Rencontre Éducation des adultes de Gracefield
Clinique sur le dépistage du cancer des ovaires
- 29 novembre: Rencontre avec Éducation des adultes de Maniwaki
Clinique sur le dépistage du cancer des ovaires
- 1^{er} décembre: Café-rencontre du Comité Femmes de la Haute-Gatineau
Restaurant Milano de Gracefield - Heure à déterminer
Le droit des femmes au fils du temps
- 2 décembre: Un café-rencontre à l'Auberge du Draveur
de 9h00 à midi - Le droit des femmes au fils temps
- 6 décembre: Souper, soirée animée et surprises à 17h30 à la salle Apollo

C'est avec un grand plaisir que nous vous attendons lors de nos activités soulignant cette semaine de sensibilisation. Vous devez confirmer votre présence à nos activités avant le 23 novembre au 819-449-4545



**MUNICIPALITÉ DE
BOUCHETTE**

RAPPORT DU MAIRE

Conformément aux dispositions de l'article 955 du Code municipal, il me fait plaisir de vous transmettre les informations requises au regard de la situation financière de la municipalité de Bouchette.

1- ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE 2010

Le vérificateur externe, la firme Piché Éthier Lacroix CA inc, avait confirmé que pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2010, la municipalité réalisait un surplus de 87217\$, ce qui portait le surplus accumulé non affecté à 504956\$ au 31 décembre 2010.

2- INDICATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'ANNÉE 2011

Les prévisions budgétaires 2011 indiquaient l'équilibre entre les revenus et les dépenses. Il nous apparaît réaliste d'annoncer que ce résultat anticipé devrait se concrétiser avec une marge positive.

3- ORIENTATIONS GÉNÉRALES POUR 2012

L'article 954 du Code municipal édicte au conseil de procéder à sa planification budgétaire de l'exercice financier suivant, à cette période de l'année.

Les orientations suivantes guideront les membres du conseil dans les choix budgétaires qui mèneront à l'adoption du budget 2012 :

- A) Le travail se continue au niveau de la demande de reconnaissance du caractère intermunicipal du chemin Bouchette – Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau.
- B) Suite à l'adhésion aux Fleurons du Québec, la municipalité a reçu 2 fleurons. Nous entendons donc poursuivre nos actions afin de mettre en valeur les multiples attraits de notre municipalité.
- C) Des travaux de modernisation des équipements du système de distribution de l'eau potable sont prévus de même que des travaux de réfection de certains chemins et ce, à l'aide du programme de la subvention provenant du transfert de la taxe d'accise sur l'essence.
- D) Une équipe de bénévoles travaille présentement à la mise en état de machines aratoires en vue de les installer à la Place détente pour ainsi créer un musée à ciel ouvert.
- E) Les travaux reliés à notre peinture rupestre se termineront en 2012.
- F) Un projet de relocalisation de la bibliothèque est en pourparlers présentement, nous allons devoir prendre une décision très prochainement sur ce sujet. La relocalisation de la bibliothèque permettrait de procéder à un aménagement d'espaces de travail pour certains employés municipaux.

- G) L'acquisition d'un camion incendie répondant aux nouvelles normes en sécurité incendie est un projet qui devrait se concrétiser à moyen terme.
- H) Nous continuerons à mettre l'emphase sur les inspections des installations septiques de même que sur le respect de la réglementation régissant les rives et le littoral. Nous avons à cœur la santé de nos cours d'eau.

4- LOI SUR LE TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX

En 2011, le traitement versé aux élus de la municipalité représente, pour le maire, 7541.52\$ en rémunération et 3770.88\$ à titre d'allocation de dépenses, alors que les conseillers reçoivent 2513.76\$ en rémunération et 1257.00\$ à titre d'allocation de dépenses.

5- ATTRIBUTION DES CONTRATS 2011

Des contrats ont été octroyés en 2011 pour plusieurs services importants de la municipalité. Une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25000\$ est déposée, en annexe, avec le présent rapport ainsi que la liste des contrats de 2000\$ conclus au cours de l'année avec un même cocontractant, lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000\$. Ces listes peuvent être consultées au bureau municipal.

6- CONCLUSION

La séance du conseil en vue de l'adoption du budget 2012 devrait se tenir le 19 décembre prochain. Un avis public à cet effet sera publié au moins huit jours avant la tenue de cette séance.

Je salue le travail de mes collègues conseillères et conseillers qui travaillent avec beaucoup de motivation à l'amélioration des services et au développement de la municipalité. J'exprime également ma vive satisfaction aux employés municipaux pour leurs loyaux services. Nous sommes conscients que la charge de travail qu'ils assument s'alourdit avec les nouvelles responsabilités régulièrement dévolues aux municipalités. Merci à l'équipe de pompiers volontaires pour leur disponibilité et leur excellent travail.

Je profite de l'occasion pour adresser mes salutations les plus cordiales à toutes les citoyennes et à tous les citoyens de Bouchette.

Réjean Major
Maire

ANNONCES CLASSÉES

Le Réseau Rencontre Qui Fesse! Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour

10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

précis et dates. Tél.:1-900-524-4567 depuis un cellulaire:#2555(2.90\$/MIN)

810 - ASTROLOGIE

1 appel va éclairer votre Futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676. Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître:www.MediumQuebec.com

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.; 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #2555

AURÉLIA, LA VOYANTE DU TOUT MONTRÉAL, NE POSE JAMAIS DE QUESTIONS, CONSULTE EXCEPTIONNELLEMENT PAR TÉLÉPHONE PARCE QUE SAVOIR C'EST PRÉVOIR...1-900-788-0707 (2.90\$/min)depuis un cellulaire:#2555

Tout savoir sur votre avenir, sans faux-semblant et sans tabous, INNA MÉDIUM: 1-900-788-0909 (2.90\$/MN) depuis un cellulaire: #2555

15 minutes gratuites-ENTREZ code promotionnel 96872 *Connexion Médium, LIGNE DE VOYANCE PROFESSIONNELLES* TÉLÉPHONEZ_ NOUS, 1-866-9MEDIUM. 2.59\$/min. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24/24 7j/7

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash

**Vente de meubles
de tous genres usagés,
pour infos :
819-334-1112**



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

Avis public

Conformément à l'article 287, de la Loi sur l'instruction publique, avis est donné que le conseil des commissaires a accepté les états financiers de l'année 2010-2011 pour la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais lors d'une séance ordinaire tenue le 26 octobre 2011 à compter de 19 h, au 250, chemin de la Chute, à Fort-Coulonge, dont le résumé est publié comme suit :

BILAN AU 30 JUIN 2011		RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 2011	
ACTIFS		REVENUS	
Encaisse	563 314 \$	Taxes scolaires	4 619 976 \$
Subventions à recevoir - Fonctionnement	2 857 598	Fonctionnement	
Subventions à recevoir - Financement	9 740 487	- Subventions du MELS	35 535 935
Taxes à recevoir	861 307	- Droits de scolarité	91 208
Autres débiteurs	1 382 536	- Autres ministères et organismes gouvernementaux	469 483
Frais reportés reliés aux dettes	96 920	- Ventes de biens et services	1 812 018
Congés sabbatiques	157 025	- Autres	803 094
Total des actifs financiers	15 659 187 \$		43 331 714 \$
PASSIF		DÉPENSES	
Emprunt bancaire	4 600 000 \$	Fonctionnement	
Créditeurs	4 968 249	- Enseignement et formation	17 421 547 \$
Contributions reportées liées à l'acquisition d'immobilisations	117 711	- Soutien à l'enseignement et à la formation	8 883 886
Revenus reportés	292 644	- Services d'appoint	6 107 027
Congés sabbatiques	122 356	- Activités administratives	3 061 378
Provision pour avantages sociaux futurs	1 408 066	- Activités relatives aux biens meubles et immeubles	4 948 082
Dettes à long terme à la charge de la CS	13 238	- Activités connexes	2 697 040
Dettes à long terme avec promesse de subvention	23 686 000		43 118 960 \$
Total des passifs	35 208 264 \$	Surplus de l'exercice	212 754 \$
Actifs financiers nets (dette nette)	(19 549 077) \$	Variation de la subvention - Financement	95 764
ACTIFS NON FINANCIERS			308 518 \$
Immobilisations corporelles	23 306 563 \$	SURPLUS CUMULÉ	
Stocks sde fourniture	49 753	Solde au début	3 515 536 \$
Frais payés d'avance	16 815	Surplus de l'exercice	212 754
Total des actifs non financiers	23 373 131 \$	Variation de la subvention - Financement	95 764
			308 518
Surplus cumulé	3 824 054 \$	Solde à la fin	3 824 054 \$
		Le surplus cumulé à la fin, inclus un montant de 449 283 \$ réservé - MELS	

Les contribuables intéressés peuvent obtenir des renseignements supplémentaires en s'adressant au centre administratif de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais auprès de madame Manon Riel, directrice du service des ressources financières, aux heures habituelles de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h, du lundi au vendredi.

Harold Sylvain
Directeur général

Diane Nault
Présidente



CENTRE WANAKI CENTER
C.P. 37, Maniwaki (Québec) J9E 3B3
Tél.: (819) 449-7000 / Fax: (819) 449-7832
Email: pdumont@wanakicentre.com
tolley@wanakicentre.com

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Position: Full-Time Program
Treatment Coordinator
Annual Gross Salary: Range I (\$45,582.00)
to Range V (\$54,403.00)
*Including some other financial incentives.
Application Deadline: November 25, 2011 4:00 pm EST.
Employment Starting Date: December 2011

Wanaki Center is a residential alcohol and drug rehabilitation treatment facility. Our services are limited to adult First Nation People from across Canada. The Center is owned and governed by the Algonquin First Nations of Québec. We are a 12 bed residential treatment facility that provides services in both French and English. Our Center has maintained an accreditation status since 1999 with Accreditation Canada. Our residential Treatment Center is located in the community of Kitigan Zibi Anishinabeg which is adjacent to the town of Maniwaki, Québec and is approximately 140 km north of the Ottawa/Gatineau region.

Position Qualification Requirements:

- Applicants are required to be fully bilingual in French and English.
- Completion of a Bachelor's degree from at least one of the following areas Alcohol and Substance addictions, Mental Health, and or Social Worker.
- Has completed 2 to 5 years work experience in supervising and coordinating programs and personnel.
- Has at least 2 years work experience in a clinical supervisory position.
- Can demonstrate experience in developing Health related program material.
- Ability to facilitate and evaluate group workshop presentation.
- Identify, develop and provide training to staff.
- Manage a client caseload of four residents throughout a treatment program in the absence of a Residential Counselor.
- Complete clinical program and staff evaluations.
- Computer experience in Microsoft word and Excel
- Has a vehicle and valid driver's license.

Position Assets:

- Ability to work autonomously and be a team leader in a professional capacity.
- Completion of a Master's degree in Additions or Mental Health
- Living a personal life style free of substance abuse.
- Personal work experience with First Nation individuals or communities.
- Personal work experience in a Native or non-Native rehabilitation treatment facility.
- CPR/First Aid certification.

NOTE: All applicants are required to forward 3 references and their professional certificates along with their Curriculum Vitae. Only persons meeting the qualification requirements will be contacted. Anyone requesting a complete Job Description may contact the Executive Director Patrick Dumont Jr., at (819) 449-7000 or may send their information by email to pdumont@wanakicentre.com.



CENTRE WANAKI CENTER
C.P. 37, Maniwaki (Québec) J9E 3B3
Tél.: (819) 449-7000 / Fax: (819) 449-7832
Courriel: pdumont@wanakicentre.com
tolley@wanakicentre.com

OFFRE D'EMPLOI

Poste: Coordonnateur du programme
de traitement, à temps plein
Salaires annuels bruts: Niveau I (45,582.00\$)
au niveau V (54,403.00\$)
*Incluant d'autres incitatifs financiers
Date limite de soumission des candidatures:
25 novembre 2011, à 16h00
Date de début d'emploi: Décembre 2011

Le Centre Wanaki est un établissement résidentiel de réhabilitation pour les dépendances à l'alcool et aux drogues. Nos services sont offerts aux adultes des Premières Nations du Canada. Le Centre est la propriété des Premières Nations algonquines du Québec, qui en assument également la gestion. L'établissement compte 12 lits et nous offrons des services en français et en anglais. Depuis 1999, le Centre est dûment accrédité par Agrément Canada. Le Centre est situé dans la communauté de Kitigan Zibi Anishinabeg, adjacente à la ville de Maniwaki, approximativement à 140 km au Nord de la région d'Ottawa/Gatineau.

Exigences relatives au poste:

- Les candidats doivent être complètement bilingues.
- Détenir un baccalauréat dans l'un des domaines suivants: dépendances et toxicomanie, santé mentale et/ou travail social.
- Détenir 2 à 5 années d'expérience de travail en supervision et en coordination de programmes et de personnel.
- Détenir un minimum de 2 années d'expérience de travail dans un poste de supervision clinique.
- Expérience en développement de matériel en santé.
- Capacité à animer et à évaluer des présentations de groupe sous forme d'ateliers.
- Identifier, développer et offrir de la formation au personnel.
- Gérer un nombre de cas de 4 résidents au cours d'un programme de traitement en l'absence de l'un ou l'autre des conseillers résidentiels.
- Compléter l'évaluation du programme et du personnel clinique.
- Expérience d'utilisation des logiciels Microsoft Word et Excel.
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide.

Atouts:

- Capacité à travailler de façon autonome et être un chef d'équipe professionnel.
- Diplôme de maîtrise en toxicomanie ou santé mentale
- Avoir un mode de vie sain exempt d'abus de substances.
- Expérience de travail avec les gens ou les communautés des Premières Nations.
- Expérience de travail dans un établissement résidentiel de réhabilitation autochtone ou non autochtone.
- Formation RCR et premiers soins.

NOTE: Tous les candidats doivent fournir 3 références et une copie de leurs diplômes avec leur curriculum vitae. Seules les personnes qui rencontrent les exigences seront contactées. Toute personne souhaitant obtenir la description détaillée des tâches doit communiquer avec le directeur général, monsieur Patrick Dumont Jr, au (819) 449-7000 et peuvent postuler par courriel à pdumont@wanakicentre.com



819-449-1725 7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

12 minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré 7383) à 2.99\$/min. autre

facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+



MUNICIPALITÉ DE GRAND-REMOUS

APPEL D'OFFRES**COLLECTE ET TRANSPORT DES MATIÈRES RÉSIDUELLES ET RECYCLABLES**

La municipalité de Grand-Remous demande des soumissions pour la collecte et le transport des matières résiduelles et recyclables. Cet appel d'offres est pour une durée de trois (3) ans.

Les documents de soumission peuvent être obtenus, auprès du système électronique seao.ca

Les soumissions seront reçues jusqu'au mercredi 30 novembre 2011 à 13 h 30 au bureau de la Municipalité situé au 1508 route Transcanadienne à Grand-Remous sous enveloppe scellée avec mention : Appel d'offres collecte et transport des matières résiduelles et recyclables, et sera ouverte le même jour à 13h35 au bureau de la municipalité.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions déposées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Donnée à Grand-Remous ce 17^e jour de novembre 2011



Municipalité de Kazabazua

APPEL D'OFFRES

La municipalité de Kazabazua désire recevoir des appels d'offres pour Auditeur et comptable pour l'année 2012.

- Service de vérification trimestrielle, vérification des inscriptions comptables mensuels
- Vérification Municipale de l'année tel qu'exigée par le Ministère
- Reddition de compte pour le MTQ et des programmes de subvention

Les offres devront être envoyées à la Municipalité de Kazabazua, 30, Ch. Begley, C.P. 10, Kazabazua (Québec) J0X 1X0, sous pli cacheté le ou avant le 9 décembre, 2011 à 14h00.

Les soumissions seront ouvertes au bureau municipal à l'expiration du délai de réception.

La municipalité de Kazabazua ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. Pierre Vaillancourt, Directeur Général au (819) 467-2852.

MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

INVITATION TO TENDER

The Municipality of Kazabazua is requesting tenders for the Accounting and Auditor for the year 2012.

- Audit Services quarterly audit and of monthly accounting entries
- Municipal audit of the year, as required by the Ministry
- Accountability for the MTQ and grant programs

The offers, must be sent to the Municipality of Kazabazua, 30, Begley Road, P.O. Box 10, Kazabazua (Québec) J0X 1X0, in a sealed envelope on or before December 9, 2011 at 2:00 p.m.

Tenders will be open at the Municipal office at the expiration of the deadline.

The Municipality of Kazabazua is not obliged to accept neither the lowest, not any of the tenders received.

For more information, please contact Mr. Pierre Vaillancourt, Director General at (819) 467-2852.

MUNICIPALITÉ DE
SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU**APPEL D'OFFRES****CONTRAT DE COLLECTE ET DE TRANSPORT DES ORDURES ET DES MATIÈRES RECYCLABLES**

Le conseil de la municipalité de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau demande, par appel d'offres, des soumissions pour le contrat de cueillette et de transport des ordures et des matières récupérables avec des options de un an et 3 ans.

Les soumissionnaires intéressés pourront obtenir les documents de soumissions à compter du 9 novembre 2011 en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un représentant par téléphone au 1-866-669-7326 ou en consultant le site internet www.seao.ca en stipulant le numéros de l'avis 2011PR12. Les documents peuvent être obtenus moyennant un coût déterminé par le SEAO.

Pour être valablement reçues, les soumissions doivent être remises au plus tard le 30 novembre à 11h30, au bureau municipal, situé 27, chemin Principal, à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, Québec, J0X 2X0, dans une enveloppe scellée portant la mention «SOUMISSION POUR LA COLLECTE ET LE TRANSPORT DES ORDURES ET DES MATIÈRES RECYCLABLES 2011PR12».

Les soumissions reçues dans les normes seront ouvertes publiquement, le 30 novembre 2011 à 11h45, au bureau municipal, 27 chemin Principal, à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, par la personne autorisée à cette fin.

Les soumissionnaires désirant de l'information additionnelle relativement à cet appel d'offres peuvent s'adresser à Madame Mélanie Lyrette, directrice générale. Vous pouvez la joindre au bureau municipal de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau ou par téléphone au 819-449-4134.

La municipalité de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentés et n'encourt aucun frais ou obligation pour les pertes subies par les soumissionnaires.

Seules les soumissions préparées sur les formulaires présentés dans le devis seront acceptées.

Mélanie Lyrette
Directrice générale

Ville de
Gracefield**Avis public**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné directeur général / greffier de la susdite Ville, QUE :

Le projet de règlement portant le no. 99-2011 fixant la rémunération et l'allocation de dépenses des élus de la Ville de Gracefield et abrogeant le règlement no. 63-2008 sera présenté à la séance régulière du 12 décembre 2011 à 19 heures au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-Gatineau, sis au 5 rue de La Polyvalente à Gracefield.

L'avis de motion et le projet de règlement relatif au traitement des élus municipaux a été déposé à la séance régulière du 14 novembre 2011.

Le traitement des élus est le suivant :

	<u>Rémunération</u>	<u>Allocation de dépenses</u>	<u>Total</u>
Maire	23 333,33\$	11 666,67\$	35 000,00\$
Conseillers	7 777,77\$	3 888,89\$	11 666,66\$

Le membre du conseil qui occupe la fonction de maire suppléant recevra une rémunération additionnelle annuelle de 4 000 \$.

Le traitement des élus sera le suivant pour l'année 2011 (indexation de 2,5%)

	<u>Rémunération</u>	<u>Allocation de dépenses</u>	<u>Total</u>
Maire	23 916,67\$	11 958,33\$	35 875,00\$
Conseillers	7 972,22\$	3 986,12\$	11 958,34\$

Le membre du conseil qui occupe la fonction de maire suppléant recevra une rémunération additionnelle annuelle de 4 100 \$.

Le règlement no.99-2011 sera rétroactif au 1^{er} janvier 2011. Il sera indexé aussi de 2,5% pour l'année 2012 et à partir de 2013 cela sera selon l'indice des prix à la consommation établi par Statistique Canada.

Quiconque veut prendre connaissance du dit règlement peut le consulter ou s'en procurer une copie aux heures normales de bureau.

DONNÉ À GRACEFIELD, CE 17^E JOUR DE NOVEMBRE 2011

Jean-Marie Gauthier
Directeur général / greffier

SPORT



Au revoir Chantal !

JEAN LACAILLE

LA GATINEAU – C'est avec une tristesse profonde que les membres de l'équipe du journal La Gatineau ont appris le décès de Mme Chantal Morin, conjointe de Serge Beaudoin, et mère du jeune Raphaël Beaudoin qui évolue au sein de l'équipe des Mustangs Bantam A de Maniwaki de la Ligue régionale de hockey de l'Outaouais.

Chantal Morin combattait un cancer de l'enveloppe du poumon. Elle est décédée vers 18h, lundi, au Centre hospitalier de Maniwaki. Elle n'était pas à l'aréna de Maniwaki dimanche pour voir son fils marquer les trois buts de son équipe dans une victoire de 3 à 1 aux dépens des Lions de Pontiac.

Lors d'un match, le samedi 22 octobre dernier, les Mustangs, s'étaient coiffés de casquettes roses et avaient enduit leurs palettes de bâtons de hockey de rose, en guise de solidarité pour les gens atteints de cancer et tout spécialement pour la mère

de leur jeune coéquipier.

Chantal Morin avait accepté de poser avec son conjoint, Serge Beaudoin. Cette photo a été sélectionnée à la page couverture de La Gatineau de l'édition du jeudi 27 octobre dernier.

Nous avons rencontré Chantal la semaine suivante à l'aréna de Maniwaki où elle était, à nouveau, venue pour voir son fils Raphaël à l'oeuvre. Elle avait apprécié ce reportage tout en nous remerciant pour cette attention toute particulière à son endroit.

Nous adressons nos plus sincères condoléances à son fils, son conjoint et tous les membres de sa famille de même qu'à la direction, les entraîneurs et les joueurs des Mustangs Bantam A de Maniwaki et les dirigeants de l'Association de hockey mineur de Maniwaki.

«Chantal a combattu jusqu'à son dernier souffle. Elle a été courageuse du début à la fin. Je viens de perdre une grande amie. Ça fait très mal», conclut notre collègue Denise Lacourcière.



La comète blonde enfile un truc du chapeau

JEAN LACAILLE



Raphaël Beaudoin était très fier de son truc du chapeau au terme de la rencontre.

MANIWAKI – Raphaël Beaudoin, un marchand de vitesse peu commun, a marqué trois buts, dont un dans un filet désert, pour mener les Mustangs Bantam A à une impressionnante victoire de 3 – 1 sur les Lions de Pontiac dimanche à l'aréna de Maniwaki.

Les Mustangs ont sauté sur la glace comme s'ils avaient été atteints de la rage. Agressifs avec la rondelle et faisant preuve de beaucoup d'agressivité, ils ont imposé le tempo au match jusqu'à ce que leur acharnement ne porte des fruits, Raphaël Beaudoin comptant son premier de trois buts, sans aide, à 1,17 de la première période.

Le deuxième engagement a également été tout à l'avantage des locaux qui ont doublé leur avance avec le deuxième but de Raphaël Beaudoin avec l'aide de Philippe Brennan à 9,03. Les Mustangs menaient 2 à 0 après deux périodes. Ils ont continué de travailler fort mais n'ont pu empêcher Brice Atkinson de réduire la marque à 2 à 1 à 0,35 du dernier engagement. C'est alors que les deux gardiens de buts ont rivalisé d'adresse, privant les attaquants de buts certains à plusieurs reprises.



Les Mustangs viennent de rater une excellente chance de compter.

Bure Odjick a profité d'une rondelle égarée au centre de la patinoire, alors que les Lions avaient retiré leur gardien au profit d'un sixième attaquant, pour la refiler à Raphaël Beaudoin qui était tout à fait libre. Il a patiné rapidement vers le filet, devançant les ailiers et le centre adverses, pour loger la

delle en plein centre d'un filet désert.

Le banc des locaux s'est vidé sur le champ. Les Mustangs venaient d'inscrire une victoire de 3 à 1 et ils sont gonflés à bloc pour les matchs à venir. Et les fans de crier : Go Mustangs, Go !

Pour tous vos besoins en matériaux de construction

BONHOMME

NOS PRIX SONT TOUJOURS D'ÉQUERRE!

Matériaux * Kits * Finitions * Quincaillerie

Prix concurrentiels, livraison, expert-conseil

Vous songez à bâtir ou rénover? Venez voir les experts en estimation!

Consultez notre dépliant mensuel!

Martin St-Amour, Gérant

462 Saint-Patrice, Maniwaki 819.449.3840

www.bonhomme.ca

Dynamik COIFFURE

Sandra Carpentier
Coiffeuse styliste

Cell : 819-441-6945
sur rendez-vous seulement
disponible pour soins esthétiques de base à domicile (pédicure, facial, sourcils)

ELLE 2011

Anne Morin
propriétaire

SPORT

Pas de maître entre Cougars et Mustangs

JEAN LACAILLE

Anthony Brûlé a nivelé le score pour les visiteurs à 1,14 de la deuxième période. Le match a été enlevé du début à la fin et avec un peu de chance, surtout autour du filet adverse, les Mustangs auraient pu inscrire une victoire. Les Mustangs ont nettement eu l'avantage au cours des deux dernières périodes mais le gardien des Cougars ne laissait rien lui échapper.

Le jeune Isaac Reid a été nommé capitaine des jeunes Mustangs. Son entraîneur nous a mentionné, après le match, qu'à la suite de cette nomination, la performance académique de ce dernier s'est considérablement améliorée. Bravo monsieur le capitaine !

MANIWAKI – Un verdict nul est très rare au hockey mineur. C'est pourtant ce qui s'est produit entre les Mustangs Atome B de Maniwaki et leurs opposants, les Cougars de Gatineau, dimanche dernier à l'aréna de Maniwaki dans un match qui s'est soldé par un verdict nul de 1 à 1.

Les Mustangs ont pris le galop dès le début de la rencontre, dominant largement le premier engagement. N'eût été de la performance du gardien des Cougars, les locaux auraient pu augmenter leur avance. Michaël Baker a été le seul buteur des Mustangs. Il a marqué à 10,46, à 14 secondes de la fin de l'engagement initial.



Une des rares incursions des Cougars de Gatineau en zone des Mustangs.

L'Atome C aurait mérité un meilleur sort

JEAN LACAILLE

MANIWAKI – Les Mustangs Atome C ont bien amorcé la rencontre face aux Lions de Pontiac, ratant de belles chances de prendre les devants à plusieurs reprises dès le début des hostilités. Mais le vent a viré de bord et les Lions ont inscrit six buts pour doubler les Mustangs 6 à 3 dimanche dernier à l'aréna de Maniwaki dans un match inscrit au calendrier de la Ligue régionale de hockey de l'Outouais (LRHO).

Le jeune Anthony Gauthier a particulièrement brillé dans cette rencontre en marquant les trois buts de son équipe dans une cause perdante. Les Lions ont pris les devants dès la période initiale, à 3,00 minutes, sur le filet de McKenna Richardson. Anthony Gauthier marquait son premier filet de la rencontre à 4,55 avec les aides de Xavier Fortin et Jacob Carpentier pour niveler le score. Les Lions, avec le but de Jesse Meilleur, ont porté la marque 2 à 1 à 9,04 pour dominer le premier tiers, 2 à 1.

Les Lions ont doublé leur avance à 1,29 de la deuxième période sur le but de Jesse Meilleur. Anthony Gauthier, avec son deuxième du match, rétrécissait l'écart à 3 à 2 avec l'aide de Yavier Fortin, seize secondes plus tard, à 1,45. Fouettés par ce deuxième but, les Mustangs ont bourdonné autour de la cage du gardien des Lions mais n'ont pu loger la rondelle dans le but. Ce fut plutôt les Lions qui ont répliqué grâce à Emily Vaillancourt, à 5,00, pour porter la marque à 4 à 2. Emily Vaillancourt, avec son deuxième but du match, a porté le score à 5 à 2 à 8,06. Anthony Gauthier a complété son tour du chapeau en marquant avec l'aide de Xavier Fortin et Jacob Carpentier à 9,58. Les Lions menaient alors 5 à 3. Les Mustangs ont été reclassés passant du B au C tout dernièrement.



L'équipe de l'entraîneur-chef, Lloyd Marga, Neil Chabot (absent) et Leigh Miljour est composée du gardien Chad Carle, Alexis Tremblay, Jacob Carpentier, Sielyce Clément-Ratt, Barren Thomas, Dylan Marga, Xavier Fortin, Jake Ratt, Drake Côté, Anthony Gauthier et Rylee Côté. Marylène Lacroix est la gérante et Éric Gauthier l'assiste dans son travail.

Un seul but a été marqué en troisième période. Il fut l'œuvre de Olivier Gagné-Boisvert à 2,48. Le match s'est soldé par une victoire de 6 à 3 en faveur des Lions. La performance des jeunes Mustangs est tout de même remarquable puisque six joueurs de la formation en sont à leur première année de pratique du hockey. De plus beaux jours sont à venir pour les jeunes joueurs locaux.



AVIS DE RADIATION

Dossier no 36-11-00109

Avis est par les présentes donné que Mme Karine Giroux, exerçant la profession de technologiste médicale au Québec, a plaidé coupable devant le conseil de discipline de l'Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec des infractions qui lui étaient reprochées soit :

1. Le ou vers le 28 janvier 2009, l'intimée, exerçant alors sa profession au CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau, a exercé sa profession dans un état susceptible de compromettre la qualité de ses services, commettant par là une infraction aux dispositions de l'article 5 du Code de déontologie de l'Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec.
2. Le ou vers le 28 janvier 2009, l'intimée, exerçant alors sa profession au CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau, lors de l'approvisionnement d'un culot globulaire destiné à une patiente, Mme P. C.-M., n'a pas agi selon les normes généralement reconnues dans la profession en fournissant au personnel infirmier un culot globulaire qui avait subi tous les tests de compatibilité et destiné à un autre patient, M. J. M., commettant par là une infraction aux dispositions de l'article 3 du Code de déontologie de l'Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec.
3. Le ou vers le 28 janvier 2009, l'intimée, exerçant alors sa profession au CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau, a manqué à son devoir d'intégrité en indiquant sur un document intitulé « journal des surpassements » qu'un culot globulaire portant le numéro C000308697948* était compatible à la patiente, Mme P. C.-M., alors que ce n'était pas exact et sans s'assurer de cette compatibilité, commettant par là une infraction aux dispositions de l'article 2 du Code de déontologie de l'Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec.

Le 21 octobre 2011, le conseil de discipline a imposé à Mme Karine Giroux une radiation du tableau de l'Ordre pour une période de deux mois sur le chef no 1 de la plainte, de deux mois sur le chef no 2 de la plainte et de trois mois sur le chef no 3 de la plainte. Ces périodes de radiation doivent être purgées concurremment.

Mme Karine Giroux est donc radiée du tableau de l'Ordre pour une période de trois mois à compter du 10 novembre 2011.

Le présent avis est donné en vertu des articles 156 et 180 du Code des professions.

Fait à Montréal en ce 10 novembre 2011

Mme Anne-Marie Martel, T.M.
Secrétaire du conseil de discipline

J.O. Hubert 163, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

S'PORTS ...du choix, y en a

Association Hockey Maniwaki

DEBUT	FIN	CATEGORIE
Jeu 17 novembre 2011		
18h40	19h35	Novice A et B
19h45	20h40	Peewee A
20h50	21h50	Bantam B
Vendredi 18 novembre 2011		
16h40	17h30	Novice A et C
19h10	20h00	Tournoi medium
(Au profit des équipes CC)		
20h10	21h00	Tournoi medium
(Au profit des équipes CC)		
Samedi 19 novembre 2011		
8h00	24h00	Tournoi Medium
(Au profit des équipes CC)		
Dimanche 20 novembre 2011		
8h00	18h30	Tournoi Medium
(Au profit des équipes CC)		
Lundi 21 novembre 2011		
18h40	19h30	Peewee B
19h40	20h30	Midget B
Mardi 22 novembre 2011		
18h15	19h25	Atome CC
19h35	20h45	Peewee CC
20h55	22h05	Midget A
Mercredi 23 novembre 2011		
16h00	16h50	Clinique de gardiens
de buts (Toutes catégories)		
17h00	17h50	Mahg 1 et 2
18h00	18h50	Atome B et C
19h00	19h50	Bantam A
20h00	21h10	Bantam CC
Jeu 24 novembre 2011		
18h40	19h35	Novice A et B
19h45	20h40	Peewee A
20h50	21h50	Bantam B
Vendredi 25 novembre 2011		
16h40	17h30	Novice A et C
19h10	20h00	Midget CC
20h10	21h00	Midget CC

SPORT

Les Mustangs sont doublés par les Loups

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les Mustangs Pee-wee CC ont joué avec beaucoup plus de ferveur et les sorties et les entrées de zones étaient claires et nettes. Ils ont joué un excellent match contre la meilleure équipe de leur catégorie dans une défaite de 4 à 2 face aux Loups des Collines-de-l'Outaouais dimanche à l'aréna de

Maniwaki.

Alain Crytes, l'entraîneur-chef de l'équipe, n'était pas derrière le banc. Il a expliqué son absence par des raisons de régie interne. Marc Gaudreau a pris la relève avec l'aide de l'entraîneur-chef de l'Association de hockey mineur de Maniwaki, Alain Céré, qui, perché dans les gradins derrière le banc des Mustangs, lui prodiguait des conseils tout au long du match.

Le match

Jouant avec beaucoup plus d'ardeurs, les Mustangs ont pris les devants sur le filet de Zachary Beaudoin à 3,12 mais les Loups ont nivelé les chances, moins d'une minute plus tard, faisant scintiller la lumière rouge à 4,02. C'était 1 à 1 au terme de la première période.

Les Mustangs ont entrepris le deuxième engagement avec beaucoup de fougue avec des passes précises, sur la palette. Les Loups

ont cependant profité d'une supériorité numérique d'un joueur pour prendre les devants 2 à 1 sur le but de Max Henry-Adams à 4,46. Ils menaient 2 à 1 après deux périodes.

Jack Showers a donné une priorité de deux buts aux visiteurs en marquant à 2,17 en troisième période. Les Mustangs ont cependant rebondi pour rétrécir l'écart à un but grâce au deuxième filet de la rencontre de Zachary Beaudoin à 8,30. Les Mustangs ont raté de belles chances de revenir dans la rencontre mais comme cela se produit souvent dans de telles circonstances, ce sont les Loups qui ont marqué. Nicholas Carroll a porté le score à 4 à 2 et le match s'est terminé par cette marque.

«Les jeunes ont bien joué dans l'ensemble. Il faudra rectifier certaines techniques au cours de nos séances d'entraînement. Nous



Les Mustangs ont disputé un match qu'ils auraient pu gagner avec un peu de chance.

avons vu de belles choses aujourd'hui de la part de nos joueurs. Il faudra continuer à travailler de la sorte. Si nous le faisons, nous allons renouer avec la victoire», conclut l'entraîneur Marc Gaudreau.

TABLEAU DES QUILLES

Résultats de quilles pour la semaine finissant le 14 Novembre 2011

lundi soir 18:30				
Pos.	Noms des équipes	Quilles	points cum	Parties jouées
1	Quille-o-Rama	17902	74	24
2	Dépanneur Messines	17596	68	24
3	Salon Micheline	17637	66	24
4	Imprimak	17433	65	24
5	Les Copines	17389	56	24
6	Caro-Désign	17670	53	24
7	Le Temple de la Détente	17300	51	24
8	Motel Algonquin	17132	47	24
HSS: Suzanne Séguin 230		HSD: Suzanne Séguin 245		
HTS: Suzanne Séguin 651		HTD: Suzanne Séguin 651		
		Moyenne: Suzanne Séguin 187		

mardi soir 18:30				
Pos.	Noms des équipes	Quilles	points cum	Parties jouées
1	Pin Gris	22229	79	27
2	Quille-o-rama	22173	72	27
3	Création M.J.L	21879	66	27
4	Branchaud	21769	63	27
5	Martel et Fils	21763	60	27
6	Château Logue	21468	53	27
7	Tim Horton	21687	52	27
HSS: Yvan St-Amour 247		HSD: Gilbert Guay 643		
HTS: Yvan St-Amour 266		HTD: Yvan St-Amour 697		
		Moyenne: Yvan St-Amour 210		

mardi soir 21:00				
Pos.	Noms des équipes	Quilles	points cum	Parties jouées
1	Golf aux 3 clochers	22294	82	27
2	R.Hamel et fils	21787	81	27
3	Loto Pub	21892	72	27
4	UAP Napa Piché	21636	72	27
5	Bull's eye	19383	63	27
6	Le Ciseau	21711	61	27
7	High Rollaz	18751	49	27
8	Les King Pins	18180	36	27
HSS: Danny Beaudoin 268		HSD: Jean-Pierre Lyrette 663		
HTS: Daniel Demarais 279		HTD: Stéphane Séguin 716		
		Moyenne: Stéphane Séguin 212		

mercredi soir 18:30				
Pos.	Noms des équipes	Quilles	points cum	Parties jouées
1	Lou-Tec	27605	86	27
2	Les Sports Dault	27347	76	27
3	Dufran	26752	69	27
4	Assurance Bonhomme	27088	64	27
5	Buck Sport shop	26863	54	27
6	The Fockers	26699	54	27
7	Canadian Tire	26567	48	27
HSS: Mélissa Gagnon 206		HSD: Claude DaPrato 268		
HSD: Mélissa Gagnon 264		HTD: Marc Richard 279		
HTS: Mélissa Gagnon 528		HTD: Claude DaPrato 762		
HTD: Mélissa Gagnon 673		HTD: Marc Richard 776		
		Moyenne: Mélissa Gagnon 184		
		Moyenne: Yvan St-Amour 215		

vendredi soir 20:00				
Pos.	Noms des équipes	Quilles	points cum	Parties jouées
1	Bowater	27053	112	27
2	Garage M. Fleurent	26863	91	27
3	Fantastic 5	26616	88	27
4	The Traderzz	26581	86	27
5	The Warriors Aka	27015	83	27
6	Rénovation Luc Aile	26462	75	27
7	Destroyers	26078	72	27
8	L'Atelier de Suzanne	26207	63	27
9	Furious Five	22914	60	27
10	Claude Guertin	21198	8	27
HSS: Monique Nottaway 196		HSD: Jos Louis Richard 258		
HSD: Gracy Wawatti 226		HSD: Stéphane Séguin 278		
HTS: Arleene Holmes 527		HTS: Stéphane Séguin 622		
HTD: Gracy Wawatti 581		HTD: Stéphane Séguin 707		
		Moyenne: Gracy Wawatti 160		
		Moyenne: Stéphane Séguin 205		

dimanche soir 18:30				
Pos.	Noms des équipes	Quilles	points cum	Parties jouées
1	Les Comics	23461	81	30
2	J.E.L Team	23430	77	30
3	Loto Pub	23485	75	30
4	Peinture Sylvio Larivière	22957	58	30
5	Tigre Géant	21974	54	30
6	Central Taxi	22604	51	30
7	La Gang	23362	50	30
8	Maniwaki Fleuriste	22682	42	30
HSS: Suzanne Séguin 214		HSD: Jean Pierre Lyrette 267		
HSD: Suzanne Séguin 557		HTD: Henri Richard 279		
HTS: Suzanne Séguin 603		HTS: Jean Pierre Lyrette 712		
HTD: Arleene Holmes 629		HTD: Eddy Coté 773		
		Moyenne: Suzanne Séguin 192		
		Moyenne: Eddy Coté 215		

Les Mustangs ont raison des Voiliers d'Aylmer

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les Voiliers d'Aylmer n'avaient pas le vent dans les voiles et les Mustangs Bantam CC de Maniwaki ont joué de façon à ce qu'ils ne puissent prendre le large dans une importante victoire de 3 à 2 dimanche à l'aréna de Maniwaki.

Les Mustangs leur ont fait le même coup que la veille alors qu'ils ont disposé de ces mêmes Voiliers, à Aylmer, par le même score. Il s'agit donc d'un deuxième gain consécutif pour les troupes de l'entraîneur-chef, Steve Landers.

Les Mustangs, bien en selle, ont trotté vers la victoire en imposant leur tempo dès le début du match. Adam Forest, avec son premier de deux buts dans le match, a propulsé les Mustangs en avance à 9,34 de la première période. Les deux équipes ont joué du jeu très serré tout au long de cette première période, les deux gardiens se mettant en évidence à quelques occasions.

Il a fallu attendre jusqu'à 9,27 de la deuxième période pour qu'un autre but soit marqué, le deuxième de Adam Forest. Les arbitres se sont consultés sur le jeu pour finalement accorder le but aux Mustangs qui

menaient alors 2 à 0. Les jeunes joueurs locaux n'ont pas manqué d'imagination et ont finalement capitalisé et porté la marque à 3 à 0 sur le but de Keenan Diabo, marqué à 11,18 de la troisième période, en avantage numérique d'un joueur. Les Mustangs ont contrôlé le jeu et menaient 3 à 0 après deux périodes.

Les Voiliers ont tenté de se rallier et ont finalement marqué deux buts en troisième période mais c'était trop peu et trop tard. Les Voiliers ont enlevé leur gardien de but à la faveur d'un sixième attaquant. Les Mustangs ont bien failli marquer à deux reprises. Le match s'est finalement terminé par une victoire serrée de 3 à 2 des Mustangs qui, jeudi, prennent la direction de Sherbrooke, en Estrie, pour participer à leur premier tournoi de la saison.



Les Mustangs de Maniwaki Bantam CC sont les gardiens James Marinier et Mickel Lafrance, Keenan Diabo, Jonathan Laniel, Mylène Grondin, Zach Decontie, Jean-Christophe Couture, Isaac Gevry-Carle, James Bernathez, Neal Côté, Alex Landers, Loïc Giguère, Alex Éthier, Adam Forest et Nicolas Morin. Ils sont dirigés par l'entraîneur-chef, Steve Landers, ses adjoints Daniel Carle et Mike Côté. Mme Karen Banks en est la gérante.

«Nous avons très bien joué en fin de semaine et cela est un bon présage pour notre premier tournoi de l'année. Nos jeunes sont gonflés à bloc et nous les félicitons pour ces deux belles performances en fin de semaine», conclut Mme Karen Banks, gérante des Mustangs de Maniwaki Bantam CC.

Les Titans ont eu la frousse

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Ce n'est pas fini tant que ce n'est pas fini ! Ce classique sportif de Yogi Berra a pris tout son sens dimanche à l'aréna de Maniwaki, alors que les Mustangs Bantam B de Maniwaki ont bien failli transformer un cuisant revers en une victoire inattendue face aux Titans de Gatineau.

Les visiteurs menaient 5 à 2 après deux périodes. Ils ont ralenti le rythme, croyant que leurs adversaires étaient à cours de ressources. Ils ont bien failli se faire jouer un vilain tour. Les Titans ont pris les devants 2 à 1 dès le premier engagement. Jérémy St-Jean, avec l'aide de Frédéric Cyr, a marqué sur un but inusité alors que la rondelle a glissé entre les jambières du gardien des Mustangs à 4,14. Jouant à quatre joueurs contre quatre, les Mustangs ont profité de l'espace sur la patinoire pour niveler la marque sur le but de Nathan Côté-Spence

avec l'aide de Michaël Denis et Diante Ratt à 10,12, mais les Titans ont repris les devants 2 à 1, sur le but de Michel Perreault, marqué sans aide, en avantage numérique à 10,48.

Les Mustangs ont été surpris à 0,16 de la deuxième période sur le but de Dominik Léonard-Bélisle avec l'aide de Xavier Desmarais-Chabot. Les Titans menaient alors 3 à 1. Ils ont ajouté deux autres buts, le deuxième de Dominik Léonard-Bélisle, sans aide, à 4,21 puis celui de Frédéric Cyr avec l'aide de Jordan Maheux à 9,34. Avant que ne prenne fin la deuxième période, Neah Keys-Gould a réduit l'écart à 5 à 2 pour les Mustangs avec l'aide de Jeremy Dubois et Kodiak Whiteduck à 10,27.

Une troisième du tonnerre

Dormant sur leurs lauriers, les Titans sont tombés de leur trône. Les Mustangs ont inscrit deux buts en 55 secondes qui ont été l'oeuvre de Samuel Alie-Blais à 2,30 et Dakota Mitchell, avec l'aide de Kodiak Whiteduck, qui



Les Mustangs ont tout fait pour niveler le score en troisième période mais leurs lancers ont manqué de précision.

récoltait une deuxième passe dans la rencontre, à 3,25. Les Mustangs ont tenté par tous les moyens de niveler la marque mais n'ont pas eu de chance. Ils se sont finalement inclinés par la marque de 5 à 4.

SPORT

Beau début de saison pour les joueuses de volley

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Elles ont beaucoup fait parler d'elles l'année dernière par leurs bons résultats et cela pourrait être encore le cas cette année. La Cité étudiante de la Haute-Gatineau, à Maniwaki, compte trois équipes féminines de volley-ball : les benjamines, secondaire 1 et 2 ; les cadettes, secondaire 3 et 4 ; les juvéniles, secondaire 5.

La nouvelle saison a débuté en septembre et s'étalera jusqu'à la fin de l'année scolaire. Les joueuses sont douze par équipe. «Si nous comptons les élèves de primaire qui viennent à l'école de volley-ball, il y a 44 jeunes filles inscrites, précise Daniel Larche, entraîneur et professeur d'éducation physique. Ce sport a pris de l'ampleur ces dernières années. Les jeunes ont besoin de s'identifier à une organisation, de faire partie d'un groupe. Et il est très rare qu'une équipe sportive soit strictement réservée aux filles.»

Championnat régional

Les Benjamines ont rencontré dimanche 13 novembre les joueuses d'Hadley, à Gatineau. Elles sont arrivées en troisième position et font partie désormais de la Division B.

Les Juvéniles ont rencontré les joueuses de Nicolas-Gatineau. Elles sont arrivées en deuxième position et font partie désormais de la Division B.

Les Cadettes sont en Division C. Elles joueront dimanche 20 novembre à l'école Symmes, à Gatineau.

Les Juvéniles étaient allées en juin dernier en Suisse. Pas de voyage au programme cette année. L'objectif est de gagner le championnat régional du 2A le 15 avril, après avoir gagné le A l'année dernière.

Les deux autres équipes visent aussi le championnat régional. «Il faut arriver parmi les cinq premières équipes, précise Daniel Larche. Et si elles gagnent, la prochaine étape sera le provincial.»

Vous pouvez retrouver toutes les informations, horaires et dates des matchs, résultats, sur le site Internet de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais, <http://www.arseo.qc.ca/>, sections «sports au secondaire» puis «volley-ball».



L'entraîneur Daniel Larche avec ses joueuses.



Les Benjamines ont rencontré dimanche 13 novembre les joueuses d'Hadley, à Gatineau. Les Juvéniles ont rencontré les joueuses de Nicolas-Gatineau.

PLUS DE 35 600 NOUVEAUX FANS* EN 2011, ET ÇA CONTINUE.

**N°1 DES VENTES
AU QUÉBEC EN 2011**

0% 84 mois

**AUCUN
PAIEMENT
AVANT 2012**



CHOISIR LA MEILLEURE HYUNDAI EST UN PEU PLUS DIFFICILE QU'AVANT

**TROIS MODÈLES HYUNDAI
REMPORTENT LE PREMIER PRIX DE L'AJAC DANS LEUR CATÉGORIE**

Meilleure nouvelle petite voiture (21 000\$ et moins)

ACCENT L 2012
À PARTIR DE **14 709\$**
Transport et préparation inclus

Meilleure petite voiture (21 000\$ et plus)

ELANTRA L 2011
À PARTIR DE **17 359\$**
Transport et préparation inclus

Meilleure nouvelle voiture sport/performance (50 000\$ et moins)

VELOSTER L 2012
À PARTIR DE **20 609\$**
Transport et préparation inclus

GARANTIE 5 ANS 100 000 KM

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

HYUNDAI MC
hyundaicanada.com

Loto-Pub
Bar
10 machines de loterie vidéo

Ambiance Casino

Sony Constantineau: propriétaire
412, rue des Oblats
Téléphone: 819.449.6140

Nous sommes imbattables! 1453, boul. A-Paquette, Mont-Laurier
819-623-4844

Performe MONT-LAURIER HYUNDAI
DEVENEZ MEMBRE PRIVILÉGIÉ DU **7c** *Champion Performance*

TOUT LE MONDE GAGNE AVEC
TOUCHEZ, GAGNEZ
 JOUEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE GMC

GAGNEZ JUSQU'À 10 000\$ OU GAGNEZ 1 DES 10^e EQUINOX 2012
 APPLICABLES À L'ACHAT OU À LA LOCATION

ACADIA, SIERRA 1500, TERRAIN I 2012

2001 Cherokee Limited

4 roues motrices
 Tout équipé
 215 785 km

~~5 995\$~~

4 495\$

40⁴⁶\$ / semaine
 taxes incluses 36 mois



Liquidation

2000 Suzuki Vitara

4 roues motrices
 143 219 km

3 995\$

36²⁰\$ / semaine
 taxes incluses 36 mois



Liquidation

2003 Cavalier VL

Automatique - climatiseur
 Lecteur CD
 173 201 km

3 995\$

36²⁰\$ / semaine
 taxes incluses 36 mois



Liquidation

2007 Optra 5 LS

Automatique - lecteur CD
 Balance de garantie
 5 ans / 160 000 km
 gr. propulseur
 39 201 km

8 395\$

48⁵³\$ / semaine
 taxes incluses 60 mois



2004 Trailblazer

4 roues motrices
 Lecteur CD
 Climatiseur
 160 805 km

8 495\$

74⁵¹\$ / semaine
 taxes incluses 36 mois



Liquidation

2008 Malibu LS

Gr. électrique - lecteur CD
 Démarreur à distance
 Balance de garantie
 5 ans / 160 000 km
 gr. propulseur
 37568 km

14 995\$

74⁵⁹\$ / semaine
 taxes incluses 72 mois



Comme Neuf

2005 Colorado LS

4 roues motrices
 Cabine allongée
 Climatiseur
 75 021 km

12 995\$

88⁷¹\$ / semaine
 taxes incluses 48 mois



2006 Silverado LS

4 roues motrices - Cabine allongée
 Lecteur CD
 Climatiseur
 Gr. électrique
 130 251 km

13 995\$

79⁹³\$ / semaine
 taxes incluses 60 mois



2006 Optra 5

Manuelle - lecteur CD
 92 345 km

6 495\$

45²¹\$ / semaine
 taxes incluses 48 mois



À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

GM
Optimum
 VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS
 Canada

- Les véhicules d'occasion Optimum incluent :
- 1- Une garantie d'un manufacturier
 - 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracés
 - 3- Une inspection en plus de 150 points
 - 4- L'assistance routière 24 heures

Concours
gagnez votre

occasion en Or
 La Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec



Jean-Guy Séguin Représentant
 Luc Morin Représentant
 Fred Joanis Représentant
 Pierre Séguin Directeur
 France Pageau Directrice commerciale

819-449-1632
 Sans frais: 1 888 449-1632

1^{ère} 2^e 3^e chances au crédit : appeler pour obtenir une pré-approbation

GM McCONNERY
 Canada 105 boul. Desjardins, Maniwaki
 www.garagemccconnery.com

